

20  
25

xella



**Ytong 2025**  
Preisliste  
Liste des prix  
Listino prezzi

**YTONG**

# Ihr Weg zu uns | Coordonnées | Informazioni di contatto

## Disposition | Versand | Kundeninformation

☎ +41 43 388 35 35

📦 +41 43 388 35 88

@ dispo.ch@xella.com

🌐 [www.ytong.ch](http://www.ytong.ch)

## Technisches KompetenzCenter

☎ +41 43 388 35 55

@ tec@xella.com

Unsere Disposition erreichen

Sie montags bis freitags von

7:15 Uhr bis 16:45 Uhr.



## Verkauf und technische Beratung – Gebietsleiter



| Ansprechpartner  | Mobil            |                                        | E-Mail                                                                     |
|------------------|------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Piotr Roffler    | +41 79 732 63 15 | SO, AG, BL, BS, SH, ZG, ZH             | <a href="mailto:piotr.roffler@xella.com">piotr.roffler@xella.com</a>       |
| Marco Schmid     | +41 79 330 49 50 | AI, AR, GL, GR, SG, SZ, TG, UR         | <a href="mailto:marco.schmid@xella.com">marco.schmid@xella.com</a>         |
| Christoph König  | +41 79 107 41 02 | AG, BE (deutsch), LU, SO, VS (deutsch) | <a href="mailto:christoph.koenig@xella.com">christoph.koenig@xella.com</a> |
| Claude Siegrist  | +41 79 750 67 87 | AG, GR, LU, NW, OW, TI, UR             | <a href="mailto:claudio.siegrist@xella.com">claudio.siegrist@xella.com</a> |
| Alexandre Caudal | +41 79 413 22 44 | BE, BL, FR, JU, NE, SO, VD (français)  | <a href="mailto:alexandre.caudal@xella.com">alexandre.caudal@xella.com</a> |
| Jean-Willy Jufer | +41 79 750 10 10 | FR, GE, VD (français)                  | <a href="mailto:jean-willy.jufer@xella.com">jean-willy.jufer@xella.com</a> |

# Inhalt | Table des matières | Indice

Seite | page | pagina

## Ytong Steine | Ytong blocs standards | Ytong blocchi

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Ytong Thermobloc 07                                                   | 6  |
| Ytong Thermobloc 08                                                   | 7  |
| Ytong P & PS                                                          | 9  |
| Ytong Therm Strong                                                    | 10 |
| Ytong Verblendplatte glatt   Ytong blocs lisses   Ytong blocchi lisci | 12 |
| Ytong Renova                                                          | 13 |

## Ytong Sondersteine | Ytong blocs spéciaux | Ytong blocchi speciali

|                                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Ytong Ausgleichstein   Ytong bloc de compensation   Ytong blocco di compensazione                   | 14 |
| Ytong Ecklochstein   Ytong blocs d'angles   Ytong blocchi per incatenamenti verticali               | 15 |
| Ytong U-Steine   Ytong U-blocs   Ytong blocchi a U                                                  | 16 |
| Ytong U-Schalen   Ytong coques en U   Ytong canaletta a U                                           | 17 |
| Ytong Thermofuss   Ytong Thermosol   Ytong Termozoccolo                                             | 18 |
| Ytong Deckenrandlösungen   Solutions pour les bords de plafond   Soluzioni per i bordi dei soffitti | 20 |

## Ytong Stürze | Ytong linteaux | Ytong architravi

|                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Ytong Vollstürze nicht tragend   Ytong linteaux non porteurs   Ytong architravi non portanti | 21 |
| Ytong Vollstürze tragend   Ytong linteaux porteurs   Ytong architravi portanti               | 22 |
| Ytong Flachstürze   Ytong linteaux plats   Ytong architravi piatti                           | 23 |

## Ytong Mörtel | Ytong mortier | Ytong malte

25 – 27

## Ytong Ergänzungsprodukte | Ytong produits complémentaires | Ytong prodotti supplementari

28

## Ytong Werkzeuge | Ytong outillage | Ytong attrezzi

29 – 31

## Ytong Befestigungsprodukte | Ytong fixations | Ytong fissaggi

32

## Planungs- und Logistikleistungen | PPrestations de service et de logistique | Servizi di pianificazione e logistica

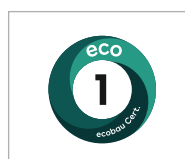
33 – 44

## Transporterschwerungsaufpreis in Bergregionen | Supplément de transport pour régions de montagne | Supplemento di trasporto nelle regioni di montagna

45 – 46

## Allgemeine Verkaufs- und Leistungsbedingungen | Conditions générales de vente et de prestations | Condizioni generali di prestazioni e di fornitura

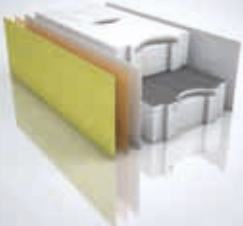
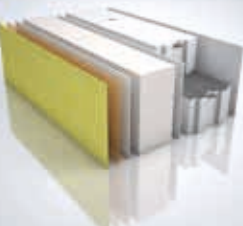
47 – 63



# Ytong Produkte und Anwendungsbereiche

Ytong Produits et applications

Ytong Prodotti e aree di applicazione

| Produkt<br>Produit<br>Prodotto                                                      |                                                                   | Eigenschaften<br>Caractéristiques<br>Proprietà |           |           | Anwendungsbereich<br>Champ d'application<br>Campo di applicazione |                                                                                        |                                                                       |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     |                                                                   |                                                |           |           | Aussenwand<br>Mur extérieur<br>Parete esterna                     |                                                                                        | Innenwand<br>Mur intérieur<br>Parete interna                          |                                                                                     |
|                                                                                     |                                                                   |                                                |           |           | Einstein-mauer-werk<br>Mono-lithique<br>Monolitico                | mit Zusatz-dämmung<br>avec isolation supplémen-taire<br>con isola-mento supplemen-tare | Innenwand tragend<br>mur intérieur porteur<br>Parete interna portante | Innenwand nicht tragend<br>mur intérieur non porteur<br>Parete interna non portante |
|  | Ytong Thermobloc 07                                               | ■ ■ ■ ■ ■                                      | ■ ■ ■ ■ ■ | ■ ■ ■ ■ ■ | ●                                                                 |                                                                                        |                                                                       |                                                                                     |
|                                                                                     | Ytong Thermobloc 08                                               | ■ ■ ■ ■ ■                                      | ■ ■ ■ ■ ■ | ■ ■ ■ ■ ■ | ●                                                                 |                                                                                        |                                                                       |                                                                                     |
|  | Ytong P                                                           | ■ ■ ■ ■ ■                                      | ■ ■ ■ ■ ■ | ■ ■ ■ ■ ■ |                                                                   | ●                                                                                      | ●                                                                     |                                                                                     |
|                                                                                     | Ytong PS                                                          | ■ ■ ■ ■ ■                                      | ■ ■ ■ ■ ■ | ■ ■ ■ ■ ■ |                                                                   | ●                                                                                      | ●                                                                     |                                                                                     |
|                                                                                     | Ytong ThermStrong                                                 | ■ ■ ■ ■ ■                                      | ■ ■ ■ ■ ■ | ■ ■ ■ ■ ■ |                                                                   | ●                                                                                      |                                                                       |                                                                                     |
|  | Ytong Verblendplatte<br>Ytong blocs lisses<br>Ytong blocchi lisci | ■ ■ ■ ■ ■                                      | ■ ■ ■ ■ ■ | ■ ■ ■ ■ ■ |                                                                   |                                                                                        |                                                                       | ●                                                                                   |
|                                                                                     | Ytong Renova                                                      | ■ ■ ■ ■ ■                                      | ■ ■ ■ ■ ■ | ■ ■ ■ ■ ■ |                                                                   |                                                                                        |                                                                       | ●                                                                                   |

# Ytong Steine

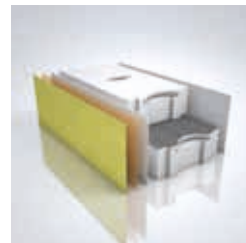
Ytong blocs standards

Ytong blocchi

## Einsteinmauerwerk/monolithische Aussenwände

Mur extérieur monolithique

Muro esterno monolitico



Eine Aussenwand aus Ytong braucht keine zusätzliche Dämmung: Erreichen Sie mit dem Ytong Thermobloc mühelos einen U-Wert von  $0.14 \text{ W/(m}^2\text{K)}$  durch den eingebauten Wärmeschutz! Millionen feiner Luftporen verhindern wirkungsvoll, dass wertvolle Energie verloren geht. Das aufeinander abgestimmte Bausystem von Ytong erfüllt alle Anforderungen an Luftdichtigkeit und Minimierung von Wärmebrücken.

Den Ytong Thermobloc gibt es in zwei Ausführungen: klassisch mit Lambda 0.08 und jetzt neu für noch besseren integrierten Wärmeschutz mit einem Lambda von 0.07.

Un mur extérieur en Ytong ne nécessite pas d'isolation supplémentaire : l'isolation thermique est déjà intégrée ! Atteignez sans peine une valeur U de  $0.14 \text{ W/(m}^2\text{K)}$  avec Ytong Thermobloc. Des millions de pores d'air fins empêchent efficacement la précieuse perte d'énergie. Le système de construction monolithique Ytong répond à toutes les exigences en matière d'étanchéité à l'air et de minimisation des ponts thermiques.

Le Thermobloc Ytong existe en deux versions : classique avec un lambda de 0,08 et maintenant nouveau pour une protection thermique intégrée encore meilleure avec un lambda de 0.07.

Una parete esterna realizzata con Ytong non ha bisogno di alcun isolamento aggiuntivo: con il Thermobloc Ytong si raggiunge senza sforzo un valore U di  $0.14 \text{ W/(m}^2\text{K)}$  grazie all'isolamento termico incorporato! Milioni di sottili pori d'aria impediscono efficacemente la perdita di energia preziosa. Il sistema costruttivo coordinato di Ytong soddisfa tutti i requisiti di tenuta all'aria e di minimizzazione dei ponti termici.

Il Thermobloc Ytong è disponibile in due versioni: classica con lambda 0,08 e ora nuova per un isolamento termico integrato ancora migliore con un lambda di 0.07.





# Ytong Thermobloc 07



Der Ytong Thermobloc mit einer Wärmeleitfähigkeit von Lambda 0.07 W/(mK) garantiert eine homogene, durchgehende Wärmedämmung. Für einschaliges Aussenmauerwerk wie auch in Kombination mit Multipor Minerale Dämmplatten. Alle Standards von Minergie bis Minergie P Eco können erreicht werden. Profil: Doppelnut und Doppelkamm sowie Griffaschen.

Ytong Thermobloc avec un coefficient thermique de Lambda 0.07 W/(mK) garantit une isolation thermique homogène et constante. Conçu pour des façades monolithiques ainsi qu'en combinaison avec le panneau isolant minéral Multipor. Permet d'atteindre tous les standards depuis Minergie jusqu'à Minergie P Eco. Profil : avec doubles rainures, languettes et poignées.

Il monoblocco Ytong Thermobloc con valore Lambda di 0.07 W/(mK), garantisce un'isolazione termica omogenea, traspirante e completa. Ideale per pareti perimetrali monolitiche oppure in combinazione con pannelli isolanti minerali Multipor. Sono quindi raggiungibili tutti gli standard da Minergie fino a Minergie P Eco. Profilo: doppio incastro con impugnatura per presa facile.

| Art.-No.  | U-Wert<br>verputzt<br>Valeur U<br>crépi<br>Valore U<br>intonacato | Abmessungen<br>Dimensions   Misure<br>[cm] |                         |                       | Rohdichte<br>Masse volumique<br>Densità a secco<br>ρ [kg/m³] | Palettenwerte<br>Palettisation   Valori palette |                                                 |                               | Franko-<br>preis<br>Prix<br>franco<br>Prezzo<br>franco<br>[CHF/m²] | Ytong<br>Mörtelbedarf<br>Mortier à joint<br>fin nécessaire<br>Fabbisogno di<br>malta collante<br>ca. [kg/m²] |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                   | Länge<br>long.<br>lungh.                   | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. |                                                              | Stück/Pal.<br>pièces/pal.<br>pezzi/pal.         | kg inkl. Pal.<br>kg incl. pal.<br>kg incl. pal. | m²/Pal.<br>m²/pal.<br>m²/pal. |                                                                    |                                                                                                              |
| 1001 7867 | 0.18                                                              | 60.0                                       | 36.5                    | 25.0                  | 300                                                          | 24                                              | 432                                             | 3.60                          | 188.50                                                             | 5.3                                                                                                          |
| 1001 8504 | 0.16                                                              | 50.0                                       | 42.5                    | 25.0                  | 300                                                          | 18                                              | 391                                             | 2.25                          | 218.90                                                             | 6.4                                                                                                          |
| 1001 7870 | 0.14                                                              | 50.0                                       | 48.0                    | 25.0                  | 300                                                          | 18                                              | 426                                             | 2.25                          | 248.30                                                             | 7.0                                                                                                          |



**Ytong Dünnbettmörtel  
(Ytong Fix N 240)**

Ytong mortier (Ytong Fix N 240)  
Ytong malta collante in sacco  
(Ytong Fix N 240)

**15 kg = 38.40 CHF | 2.56 CHF/kg**

Seite | page | pagina 26

**Alle Preise verstehen sich zzgl. Dünnbettmörtel und Kranentladung.**

Le mortier à joint fin et le déchargement par grue ne sont pas inclus dans les prix.

Tutti i prezzi sono intesi escluso malta collante e scarico gru.

**Für die Lkw-Kranentladung berechnen wir einen Pauschalbetrag von 20.00 CHF/Palette, mindestens jedoch 200.00 CHF.**

Les livraisons par camion-grue sont facturées avec un supplément de 20.00 CHF par palette, mais au minimum 200.00 CHF.

Per lo scarico camion/gru calcoliamo un forfait di 20.00 CHF/palettta, ma al minimo 200.00 CHF.

# Ytong Thermobloc 08



Der Ytong Thermobloc mit einer Wärmeleitfähigkeit von Lambda 0.08 W/(mK) garantiert eine homogene, durchgehende Wärmedämmung. Für einschaliges Aussenmauerwerk wie auch in Kombination mit Multipor Mineraleisplatten. Alle Standards von Minergie bis Minergie P Eco können erreicht werden. Profil: Doppelnut und Doppelkamm sowie Griffaschen.

Ytong Thermobloc avec un coefficient thermique de Lambda 0.08 W/(mK) garantit une isolation thermique homogène et constante. Conçu pour des façades monolithiques ainsi qu'en combinaison avec le panneau isolant minéral Multipor. Permet d'atteindre tous les standards depuis Minergie jusqu'à Minergie P Eco. Profil : avec doubles rainures, languettes et poignées.

Il monoblocco Ytong Thermobloc con valore Lambda di 0.08 W/(mK), garantisce un'isolazione termica omogenea, traspirante e completa. Ideale per pareti perimetrali monolitiche oppure in combinazione con pannelli isolanti minerali Multipor. Sono quindi raggiungibili tutti gli standard da Minergie fino a Minergie P Eco. Profilo: doppio incastro con impugnatura per presa facile.

| Art.-No.  | U-Wert<br>verputzt<br>Valeur U<br>crépi<br>Valore U<br>intonacato | Abmessungen<br>Dimensions   Misure<br>[cm] |                         |                       | Rohdichte<br>Masse volumique<br>Densità a secco<br>$\rho$ [kg/m³] | Palettenwerte<br>Palettisation   Valori palette |                                                 |                               | Franko-<br>preis<br>Prix<br>franco<br>Prezzo<br>franco<br>[CHF/m²] | Ytong<br>Mörtelbedarf<br>Mortier à joint<br>fin nécessaire<br>Fabbisogno di<br>malta collante<br>ca. [kg/m²] |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                   | Länge<br>long.<br>lung.                    | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. |                                                                   | Stück/Pal.<br>pièces/pal.<br>pezzi/pal.         | kg inkl. Pal.<br>kg incl. pal.<br>kg incl. pal. | m²/Pal.<br>m²/pal.<br>m²/pal. |                                                                    |                                                                                                              |
| 1000 5571 | 0.30                                                              | 60.0                                       | 25.0                    | 25.0                  | 350                                                               | 30                                              | 515                                             | 4.50                          | 102.70                                                             | 3.7                                                                                                          |
| 1000 5572 | 0.25                                                              | 60.0                                       | 30.0                    | 25.0                  | 350                                                               | 24                                              | 495                                             | 3.60                          | 124.10                                                             | 4.5                                                                                                          |
| 1000 5401 | 0.20*                                                             | 50.0                                       | 36.5                    | 25.0                  | 350                                                               | 18                                              | 380                                             | 2.25                          | 151.20                                                             | 5.3                                                                                                          |
| 1000 5402 | 0.19                                                              | 50.0                                       | 40.0                    | 25.0                  | 350                                                               | 18                                              | 415                                             | 2.25                          | 165.90                                                             | 6.0                                                                                                          |
| 1001 4134 | 0.17*                                                             | 50.0                                       | 42.5                    | 25.0                  | 350                                                               | 18                                              | 442                                             | 2.25                          | 176.10                                                             | 6.4                                                                                                          |
| 1000 5403 | 0.16                                                              | 50.0                                       | 48.0                    | 25.0                  | 350                                                               | 12                                              | 335                                             | 1.50                          | 198.70                                                             | 7.0                                                                                                          |

\* mit Dämmputz | avec enduit isolant | Con intonaco isolante



## Ytong Dünnbettmörtel (Ytong Fix N 240)

Ytong mortier (Ytong Fix N 240)  
Ytong malta collante in sacco  
(Ytong Fix N 240)

15 kg = 38.40 CHF | 2.56 CHF/kg  
Seite | page | pagina 26

## Alle Preise verstehen sich zzgl. Dünnbettmörtel und Kranentladung.

Le mortier à joint fin et le déchargement par grue ne sont pas inclus dans les prix.

Tutti i prezzi sono intesi escluso malta collante e scarico gru.

## Für die Lkw-Kranentladung berechnen wir einen Pauschalbetrag von 20.00 CHF/Palette, mindestens jedoch 200.00 CHF.

Les livraisons par camion-grue sont facturées avec un supplément de 20.00 CHF par palette, mais au minimum 200.00 CHF.

Per lo scarico camion/gru calcoliamo un forfait di 20.00 CHF/paletta, ma al minimo 200.00 CHF.

## Aussenwände mit Zusatzdämmung und tragende Innenwände

Murs extérieurs avec isolation supplémentaire et murs intérieurs porteurs

Pareti esterne con isolamento supplementare e Pareti interne portanti



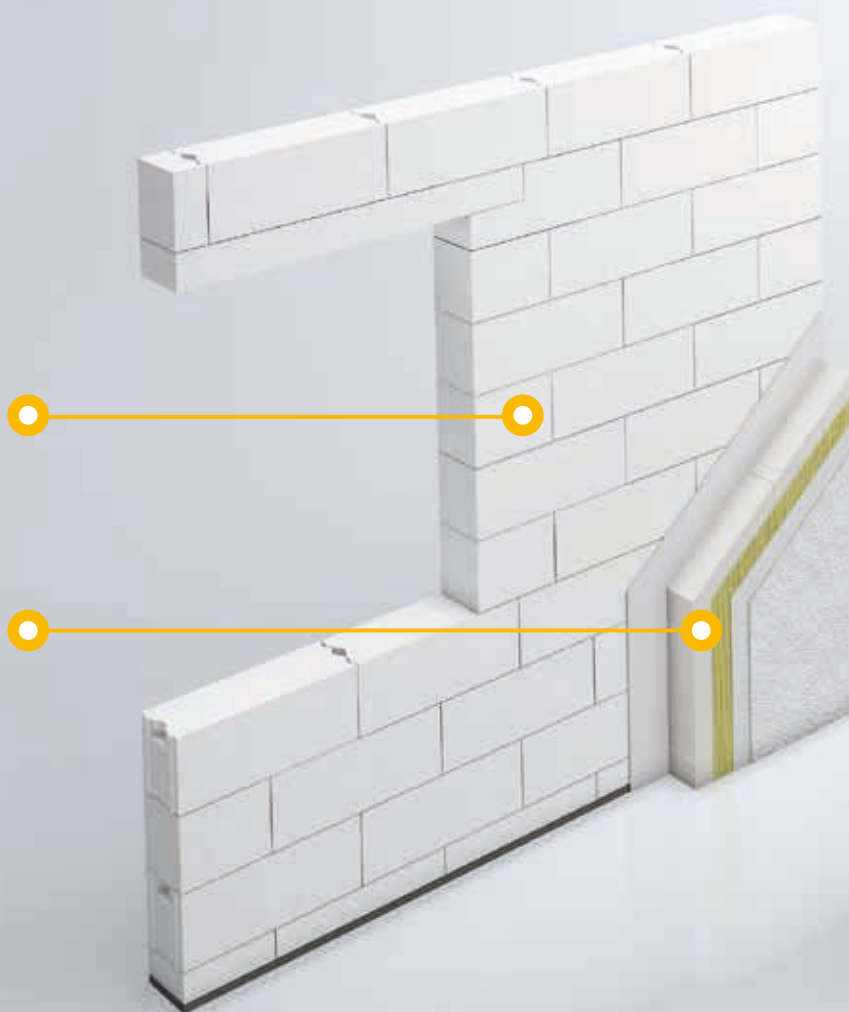
**Tragende Aussenwände aus Ytong Porenbeton mit Zusatzdämmung haben einen entscheidenden Vorteil gegenüber vergleichbaren Wandkonstruktionen: Ytong übernimmt schon einen beachtlichen Anteil der erforderlichen Wärmedämmung, so dass eine dünnere Dämmschicht notwendig wird und die gesamte Wandkonstruktion schlanker wird. Mit dem Ytong PS können unkompliziert bis zu 7 Vollgeschosse errichtet werden, Anwendung finden die starken Ytong Steine auch in den tragenden Innenwänden.**

Les murs extérieurs porteurs en béton cellulaire Ytong avec isolation supplémentaire présentent un avantage décisif par rapport aux constructions de murs comparables : Ytong prend déjà en charge une partie considérable de l'isolation thermique nécessaire, de sorte qu'une couche d'isolation plus fine est nécessaire et que l'ensemble de la construction de mur est plus mince. Avec Ytong PS, il est possible de construire facilement jusqu'à 7 étages complets, les briques Ytong sont également utilisées dans les murs intérieurs porteurs.

Le pareti esterne portanti in calcestruzzo cellulare Ytong con isolamento aggiuntivo presentano un vantaggio decisivo rispetto a costruzioni simili: Ytong si fa già carico di una parte considerevole dell'isolamento termico richiesto, per cui è necessario uno strato isolante più sottile e l'intera costruzione della parete diventa più sottile. Con Ytong PS è possibile costruire facilmente fino a 7 piani completi e i robusti mattoni Ytong sono utilizzati anche nelle pareti interne portanti.

Ytong P  
Ytong PS  
Ytong ThermStrong

Multipor WAP



# Ytong P & PS



Der Ytong P mit Lambda 0.14 eignet sich für alle tragenden und aussteifenden Wände. Die Nut-Feder-Profilierung ermöglicht eine schnelle Verarbeitung im Dünnbettverfahren mit einer Fugendicke von 1 mm. Auch in Verbindung mit der Multipor Mineraleddämmplatte als Aussenwärmedämmung zu empfehlen. Profil: mit Nut und Kamm, ab Dicke 17.5 cm Doppelnut und -kamm mit Griffaschen. Für erhöhte statische Anforderungen empfehlen wir den Ytong PS mit einer Rohdichte von 650 kg/m<sup>3</sup> und einem Lambda von 0.18.

Ytong P avec Lambda 0.14 est conçu pour les murs porteurs et de refends. Son grand format, ses dimensions précises et les rainures et languettes permettent une mise en place rapide par collage avec une épaisseur de joint de 1 mm. S'utilise également pour des façades avec isolation périphérique en association avec le panneau isolant minéral Multipor. Profil : avec rainures et languettes, à partir de l'épaisseur 17.5 cm avec double rainures et languettes avec poignées. Pour des exigences statiques plus élevées, nous recommandons le Ytong PS avec une masse volumique de 650 kg/m<sup>3</sup> et un Lambda de 0.18.

Ytong P con un lambda di 0.14 si presta per la formazione di tutte le pareti portanti e di rinforzo. La grande precisione e la forma ad incastro dei blocchi garantiscono, applicandoli con uno strato di malta sottile (1 mm di colla), una rapida realizzazione delle pareti. Sono raccomandabili anche per le pareti perimetrali isolanti combinate con pannelli isolanti minerali Multipor. Profilo: con incastro, 12.5 cm; da spessore 17.5 cm doppio incastro con impugnatura per presa facile. Per esigenze statiche più elevate, raccomandiamo Ytong PS con una densità a secco di 650 kg/m<sup>3</sup> e un lambda di 0.18.

| Art.-No. | Abmessungen<br>Dimensions   Misure<br>[cm] |                         |                       | Rohdichte<br>Masse volumique<br>Densità a secco<br>ρ [kg/m <sup>3</sup> ]<br>≥ | Palettenwerte<br>Palettisation   Valori palette |                                                 |                                                                      | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/m <sup>2</sup> ] | Ytong<br>Mörtelbedarf<br>Mortier à joint fin<br>nécessaire<br>Fabbisogno di<br>malta collante<br>ca. [kg/m <sup>2</sup> ] |
|----------|--------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Länge<br>long.<br>lungh.                   | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. |                                                                                | Stück/Pal.<br>pièces/pal.<br>pezzi/pal.         | kg inkl. Pal.<br>kg incl. pal.<br>kg incl. pal. | m <sup>2</sup> /Pal.<br>m <sup>2</sup> /pal.<br>m <sup>2</sup> /pal. |                                                                      |                                                                                                                           |

## Ytong P

|            |      |      |      |     |    |     |      |        |     |
|------------|------|------|------|-----|----|-----|------|--------|-----|
| 1001 4174  | 60.0 | 12.5 | 25.0 | 550 | 60 | 820 | 9.00 | 44.00  | 1.7 |
| 1001 4175  | 60.0 | 15.0 | 25.0 | 550 | 48 | 788 | 7.20 | 53.10  | 2.0 |
| 1001 4176  | 60.0 | 17.5 | 25.0 | 550 | 42 | 804 | 6.30 | 60.90  | 2.2 |
| 1001 4177  | 60.0 | 20.0 | 25.0 | 550 | 36 | 788 | 5.40 | 70.00  | 2.5 |
| 1001 4178  | 60.0 | 25.0 | 25.0 | 550 | 30 | 820 | 4.50 | 88.00  | 3.7 |
| 1001 4179* | 60.0 | 30.0 | 25.0 | 550 | 24 | 788 | 3.60 | 104.90 | 4.5 |
| 1001 4180* | 50.0 | 36.5 | 25.0 | 550 | 18 | 604 | 2.25 | 127.50 | 5.3 |

## Ytong PS

|            |      |      |      |     |    |      |       |        |     |
|------------|------|------|------|-----|----|------|-------|--------|-----|
| 1000 5044  | 60.0 | 11.5 | 25.0 | 650 | 78 | 1209 | 11.70 | 46.30  | 1.6 |
| 1000 5144  | 60.0 | 15.0 | 25.0 | 650 | 60 | 1226 | 9.00  | 59.80  | 2.0 |
| 1000 5003  | 60.0 | 17.5 | 25.0 | 650 | 48 | 1108 | 7.20  | 70.00  | 2.2 |
| 1000 5045  | 50.0 | 24.0 | 25.0 | 650 | 36 | 930  | 4.50  | 94.80  | 3.6 |
| 1000 5056* | 50.0 | 30.0 | 25.0 | 650 | 30 | 905  | 3.75  | 118.50 | 4.5 |



### Ytong Dünnbettmörtel (Ytong Fix N 240)

Ytong mortier (Ytong Fix N 240)  
Ytong malta collante in sacco  
(Ytong Fix N 240)

15 kg = 38.40 CHF | 2.56 CHF/kg

Seite | page | pagina 26

### Alle Preise verstehen sich zzgl. Dünnbettmörtel und Kranentladung.

Le mortier à joint fin et le décharge-  
ment par grue ne sont pas inclus  
dans les prix.

Tutti i prezzi sono intesi escluso  
malta collante e scarico gru.

### Für die Lkw-Kranentladung berechnen wir einen Pauschal- betrag von 20.00 CHF/Palette, mindestens jedoch 200.00 CHF.

Les livraisons par camion-grue sont  
facturées avec un supplément de  
20.00 CHF par palette, mais au  
minimum 200.00 CHF.

Per lo scarico camion/gru calcoliamo  
un forfait di 20.00 CHF/paletta,  
ma al minimo 200.00 CHF.

### \* Zweimann-Stein

- \* Bloc à poser à deux personnes
- \* Blocco da posare in due persone

# Ytong Therm Strong



**Der Wärmedämmstein mit besonders hoher Druckfestigkeit MP.**  
Le bloc d'isolation thermique avec une résistance à la compression particulièrement élevée MP.  
Il blocco di isolamento termico con resistenza alla compressione particolarmente elevata MP.

| Art.-No.  | Wärmeleitfähigkeit<br>Coefficient de conductibilité<br>Conducibilità termica<br>$\lambda$ [W/(mK)] | Abmessungen<br>Dimensions   Misure<br>[cm] |                         |                       | Rohdichte<br>Masse volumique<br>Densità a secco<br>$\rho$ [kg/m³]<br><br>≥ | Palettenwerte<br>Palettisation   Valori palette |                                                 |                               | Franko-preis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/m²] | Ytong Mörtelbedarf<br>Mortier à joint fin nécessaire<br>Fabbisogno di malta collante<br>ca. [kg/m²] |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                    | Länge<br>long.<br>lungh.                   | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. |                                                                            | Stück/Pal.<br>pièces/pal.<br>pezzi/pal.         | kg inkl. Pal.<br>kg incl. pal.<br>kg incl. pal. | m²/Pal.<br>m²/pal.<br>m²/pal. |                                                          |                                                                                                     |
| 1001 8028 | 0.10                                                                                               | 50.0                                       | 17.5                    | 25.0                  | 500                                                                        | 48                                              | 790                                             | 6.00                          | 75.70                                                    | 2.2                                                                                                 |
| 1001 8029 | 0.10                                                                                               | 50.0                                       | 20.0                    | 25.0                  | 500                                                                        | 42                                              | 786                                             | 5.25                          | 85.80                                                    | 2.5                                                                                                 |
| 1001 5617 | 0.10                                                                                               | 40.0                                       | 36.5                    | 25.0                  | 500                                                                        | 36                                              | 1058                                            | 3.60                          | 156.90                                                   | 5.3                                                                                                 |
| 1001 5648 | 0.10                                                                                               | 40.0                                       | 40.0                    | 25.0                  | 500                                                                        | 27                                              | 850                                             | 2.70                          | 171.60                                                   | 6.0                                                                                                 |
| 1001 5649 | 0.10                                                                                               | 40.0                                       | 42.5                    | 25.0                  | 500                                                                        | 27                                              | 911                                             | 2.70                          | 182.90                                                   | 6.4                                                                                                 |

**Ytong Dünnbettmörtel  
(Ytong Fix N 240)**

Ytong mortier (Ytong Fix N 240)  
Ytong malta collante in sacco  
(Ytong Fix N 240)

**15 kg = 38.40 CHF** | 2.56 CHF/kg

Seite | page | pagina 26

**Alle Preise verstehen sich zzgl. Dünnbettmörtel und Kranentladung.**  
Le mortier à joint fin et le déchargement par grue ne sont pas inclus dans les prix.  
Tutti i prezzi sono intesi escluso malta collante e scarico gru.

**Für die Lkw-Kranentladung berechnen wir einen Pauschalbetrag von 20.00 CHF/Palette, mindestens jedoch 200.00 CHF.**  
Les livraisons par camion-grue sont facturées avec un supplément de 20.00 CHF par palette, mais au minimum 200.00 CHF.  
Per lo scarico camion/gru calcoliamo un forfait di 20.00 CHF/palettta, ma al minimo 200.00 CHF.

## Nicht tragende Innenwände/Renovation/Ausbau

Murs intérieurs non porteurs/rénovation

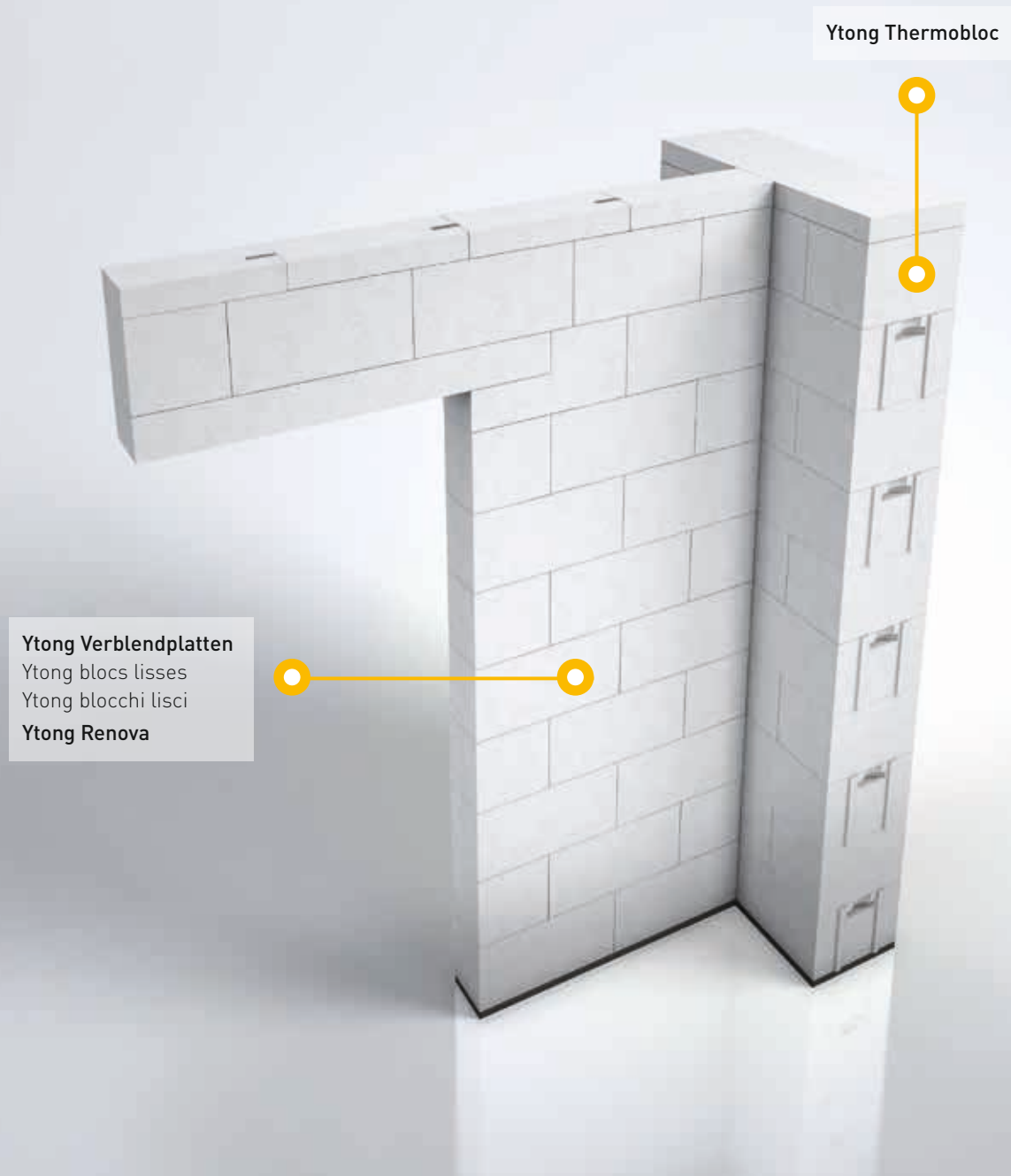
Pareti interne non portanti/ristrutturazione



Für die schnelle Errichtung von Innenwänden und Abmauerungen bietet Ytong mit seinen schlanken Verblendplatten und dem Renova Produkte, die leicht zu verarbeiten sind.

Pour la construction rapide de murs intérieurs et de cloisons, Ytong propose avec les blocs lisses et le Rénova des produits facile à mettre en oeuvre.

Per la costruzione rapida di pareti interne e murature, Ytong offre prodotti facili da lavorare con i pannelli di rivestimento sottili e Renova.



Ytong Thermobloc

### Ytong Verblendplatten

Ytong blocs lisses

Ytong blocchi lisci

Ytong Renova

# Ytong Verblendplatte glatt

Ytong blocs lisses

Ytong blocchi lisci



Ytong Verblendplatten eignen sich für massive, nicht tragende Trennwände mit geringem Eigengewicht. Ebenso werden die Platten im Sanierungsbereich, für das Gestalten von Innenräumen und für das Verkleiden von Kaminen verwendet. Profil: glatt.

Le bloc lisse Ytong est spécialement conçu pour les murs de séparation massifs et non porteurs, avec un poids propre réduit. Le bloc lisse est également utilisé dans les rénovations et pour les aménagements intérieurs ainsi que le rhabillage de cheminées et canaux de fumée. Profil : lisse.

Vengono utilizzati per la formazione di pareti divisorie massicce, leggere e non portanti, con peso specifico ridotto. Inoltre si prestano per risanamenti-ristrutturazioni, rivestimenti di camini e formazione di spazi abitativi diversificati. Profilo: liscio.

| Art.-No.   | Abmessungen<br>Dimensions   Misure<br>[cm] |                         |                       | Rohdichte<br>Masse volumique<br>Densità a secco<br>ρ [kg/m³]<br>≥ | Palettenwerte<br>Palettisation   Valori palette |                                                 |                               | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/m²] | Ytong<br>Mörtelbedarf<br>Mortier à joint<br>fin nécessaire<br>Fabbisogno di<br>malta collante<br>ca. [kg/m²] |
|------------|--------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Länge<br>long.<br>lungh.                   | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. |                                                                   | Stück/Pal.<br>pièces/pal.<br>pezzi/pal.         | kg inkl. Pal.<br>kg incl. pal.<br>kg incl. pal. | m²/Pal.<br>m²/pal.<br>m²/pal. |                                                         |                                                                                                              |
| 1000 5090  | 60.0                                       | 5.0                     | 25.0                  | 460                                                               | 144                                             | 745                                             | 21.60                         | 18.10                                                   | 0.8                                                                                                          |
| 1001 2759* | 60.0                                       | 7.5                     | 25.0                  | 600                                                               | 96                                              | 745                                             | 14.40                         | 27.10                                                   | 1.3                                                                                                          |
| 1000 5105  | 60.0                                       | 10.0                    | 25.0                  | 460                                                               | 72                                              | 784                                             | 10.80                         | 35.00                                                   | 1.7                                                                                                          |
| 1000 5133  | 60.0                                       | 12.5                    | 25.0                  | 460                                                               | 60                                              | 700                                             | 9.00                          | 44.00                                                   | 2.3                                                                                                          |
| 1000 5134  | 60.0                                       | 15.0                    | 25.0                  | 460                                                               | 48                                              | 670                                             | 7.20                          | 53.10                                                   | 2.5                                                                                                          |
| 1000 5580  | 60.0                                       | 17.5                    | 25.0                  | 460                                                               | 42                                              | 685                                             | 6.30                          | 60.90                                                   | 3.0                                                                                                          |
| 1000 5581  | 60.0                                       | 20.0                    | 25.0                  | 460                                                               | 36                                              | 670                                             | 5.40                          | 70.00                                                   | 3.4                                                                                                          |

\* Auch geeignet für Ummauerungen für den Einbau von Abgasanlagen mit 600 kg/m³ gemäss VKF 16173.

\* Aussi pour entourager en maçonnerie pour l'installation de conduits de fumée avec 600 kg/m³ selon AEAI 16173.

\* Indicato anche per la chiusura in muratura di condotte fumarie con 600 kg/m³, secondo la norma VKF 16173.

**Ytong Dünnbettmörtel  
(Ytong Fix N 240)**

Ytong mortier (Ytong Fix N 240)  
Ytong malta collante in sacco  
(Ytong Fix N 240)

**15 kg = 38.40 CHF** | 2.56 CHF/kg

Seite | page | pagina 26

**Alle Preise verstehen sich zzgl.  
Dünnbettmörtel und Kranentladung.**

Le mortier à joint fin et le décharge-  
ment par grue ne sont pas inclus  
dans les prix.

Tutti i prezzi sono intesi escluso  
malta collante e scarico gru.

**Für die Lkw-Kranentladung berechnen wir einen Pauschalbetrag  
von 20.00 CHF/Palette, mindestens jedoch 200.00 CHF.**

Les livraisons par camion-grue sont facturées avec un supplément de  
20.00 CHF par palette, mais au minimum 200.00 CHF.

Per lo scarico camion/gru calcoliamo un forfait di 20.00 CHF/paletta,  
ma al minimo 200.00 CHF.

# Ytong Renova



Die grossformatigen Ytong Renova Renovationsplatten sind speziell für die nicht tragenden Ausbauten im Innenbereich und für Nasszellen geeignet. Ohne Grundputz kann direkt darauf geplättelt werden. Grossformatig und überzeugend durch die stabile Bauweise. Profil: glatt, ab Dicke 12.5 cm mit Nut und Kamm.

Le bloc Renova en grand format se prête spécialement pour des murs intérieurs non porteurs et s'utilise aussi pour les salles d'eau et cuisines. Le carrelage peut se coller directement sans application d'un crépi de fond. En bloc grand format et reconnu pour sa grande stabilité. Profil: lisse, à partir de l'épaisseur 12.5 cm avec rainures et languettes.

I blocchi di grande formato Ytong Renova sono specialmente idonei per lavori di ristrutturazione interni, con pareti non portanti, anche in luoghi umidi (servizi igienici, cantinati, ecc.). Le piastrelle possono essere applicate direttamente sulle lastre e senza intonaco di fondo. Convincono per il loro grande formato e la stabilità delle realizzazioni. Profilo: liscio, incastro a partire da spessore 12.5 cm.

| Art.-No.   | Abmessungen<br>Dimensions   Misure<br>[cm] |                         |                       | Rohdichte<br>Masse volumique<br>Densità a secco<br>$\rho$ [kg/m <sup>3</sup> ]<br>≥ | Palettenwerte<br>Palettisation   Valori palette |                                                 |                                                                      | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/m <sup>2</sup> ] | Ytong<br>Mörtelbedarf<br>Mortier à joint<br>fin nécessaire<br>Fabbisogno di<br>malta collante<br>ca. [kg/m <sup>2</sup> ] |
|------------|--------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Länge<br>long.<br>lungh.                   | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. |                                                                                     | Stück/Pal.<br>pièces/pal.<br>pezzi/pal.         | kg inkl. Pal.<br>kg incl. pal.<br>kg incl. pal. | m <sup>2</sup> /Pal.<br>m <sup>2</sup> /pal.<br>m <sup>2</sup> /pal. |                                                                      |                                                                                                                           |
| 1000 5582  | 60.0                                       | 5.0                     | 37.5                  | 460                                                                                 | 96                                              | 745                                             | 21.60                                                                | 18.10                                                                | 0.8                                                                                                                       |
| 1000 5590* | 60.0                                       | 7.5                     | 37.5                  | 600                                                                                 | 64                                              | 890                                             | 14.40                                                                | 27.10                                                                | 1.3                                                                                                                       |
| 1000 5583  | 60.0                                       | 10.0                    | 37.5                  | 460                                                                                 | 48                                              | 745                                             | 10.80                                                                | 35.00                                                                | 1.7                                                                                                                       |
| 1000 5584  | 60.0                                       | 12.5                    | 37.5                  | 460                                                                                 | 40                                              | 700                                             | 9.00                                                                 | 44.00                                                                | 2.3                                                                                                                       |
| 1000 5585  | 60.0                                       | 15.0                    | 37.5                  | 460                                                                                 | 32                                              | 670                                             | 7.20                                                                 | 53.10                                                                | 2.5                                                                                                                       |

\* Auch geeignet für Ummauerungen für den Einbau von Abgasanlagen mit 600 kg/m<sup>3</sup> gemäss VKF 16173.

\* Pour entourer les conduits de fumée (600 kg/m<sup>3</sup>) selon AEA 16173

\* Indicato anche per la chiusura in muratura di condotte fumarie con 600 kg/m<sup>3</sup>, secondo la norma VKF 16173.



## Ytong Dünnbettmörtel (Ytong Fix N 240)

Ytong mortier (Ytong Fix N 240)  
Ytong malta collante in sacco  
(Ytong Fix N 240)

15 kg = 38.40 CHF | 2.56 CHF/kg  
Seite | page | pagina 26

## Alle Preise verstehen sich zzgl. Dünnbettmörtel und Kranentladung.

Le mortier à joint fin et le décharge-  
ment par grue ne sont pas inclus  
dans les prix.

Tutti i prezzi sono intesi escluso  
malta collante e scarico gru.

## Für die Lkw-Kranentladung berechnen wir einen Pauschalbetrag von 20.00 CHF/Palette, mindestens jedoch 200.00 CHF.

Les livraisons par camion-grue sont facturées avec un supplément de  
20.00 CHF par palette, mais au minimum 20.00 CHF.

Per lo scarico camion/gru calcoliamo un forfait di 20.00 CHF/paletta,  
ma al minimo 200.00 CHF.

# Ytong Sondersteine

Ytong blocs spéciaux

Ytong blocchi speciali

# Ytong Ausgleichstein

Ytong bloc de compensation

Ytong blocco di compensazione



Höhenausgleich für alle Ytong Systeme.

Compensation en hauteur pour tous les systèmes Ytong.

Compensazione in altezza per tutti i sistemi Ytong.

| Art.-No.  | Wärmeleitfähigkeit<br>Coefficient<br>de conductibilité<br>Conducibilità<br>termica<br>λ [W/(mK)] | Abmessungen<br>Dimensions   Misure<br>[cm] |                         |                       | Rohdichte<br>Masse volumique<br>Densità a secco<br>ρ [kg/m³]<br>≥ | Palettenwerte<br>Palettisation   Valori palette |                                                 |                            | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/m] |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                  | Länge<br>long.<br>lungh.                   | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. |                                                                   | Stück/Pal.<br>pièces/pal.<br>pezzi/pal.         | kg inkl. Pal.<br>kg incl. pal.<br>kg incl. pal. | m/Pal.<br>m/pal.<br>m/pal. |                                                        |
| 1001 5727 | Ytong Thermobloc 08                                                                              | 60.0                                       | 36.5                    | 9.9                   | 350                                                               | 48                                              | 380                                             | 28.80                      | 31.60                                                  |
| 1001 5728 | Ytong Thermobloc 08                                                                              | 60.0                                       | 36.5                    | 12.4                  | 350                                                               | 36                                              | 356                                             | 21.60                      | 39.50                                                  |
| 1001 5729 | Ytong Thermobloc 08                                                                              | 60.0                                       | 40.0                    | 9.9                   | 350                                                               | 48                                              | 416                                             | 28.80                      | 33.90                                                  |
| 1001 5730 | Ytong Thermobloc 08                                                                              | 60.0                                       | 40.0                    | 12.4                  | 350                                                               | 36                                              | 390                                             | 21.60                      | 44.00                                                  |
| 1001 5731 | Ytong Thermobloc 08                                                                              | 60.0                                       | 42.5                    | 9.9                   | 350                                                               | 48                                              | 442                                             | 28.80                      | 36.20                                                  |
| 1001 5732 | Ytong Thermobloc 08                                                                              | 60.0                                       | 42.5                    | 12.4                  | 350                                                               | 36                                              | 414                                             | 21.60                      | 46.30                                                  |
| 1001 5733 | Ytong Thermobloc 08                                                                              | 60.0                                       | 48.0                    | 9.9                   | 350                                                               | 48                                              | 500                                             | 28.80                      | 40.70                                                  |
| 1001 5734 | Ytong Thermobloc 08                                                                              | 60.0                                       | 48.0                    | 12.4                  | 350                                                               | 36                                              | 468                                             | 21.60                      | 51.90                                                  |
| 1001 7199 | Ytong P                                                                                          | 60.0                                       | 17.5                    | 9.9                   | 550                                                               | 120                                             | 860                                             | 72.00                      | 12.40                                                  |
| 1001 7200 | Ytong P                                                                                          | 60.0                                       | 17.5                    | 12.4                  | 550                                                               | 86                                              | 884                                             | 57.60                      | 15.80                                                  |
| 1001 7205 | Ytong P                                                                                          | 60.0                                       | 20.0                    | 9.9                   | 550                                                               | 120                                             | 980                                             | 72.00                      | 13.60                                                  |
| 1001 7206 | Ytong P                                                                                          | 60.0                                       | 20.0                    | 12.4                  | 550                                                               | 96                                              | 980                                             | 57.60                      | 16.90                                                  |
| 1001 7211 | Ytong P                                                                                          | 60.0                                       | 24.0                    | 9.9                   | 550                                                               | 90                                              | 920                                             | 54.00                      | 16.90                                                  |
| 1001 7212 | Ytong P                                                                                          | 60.0                                       | 24.0                    | 12.4                  | 550                                                               | 72                                              | 884                                             | 43.20                      | 20.30                                                  |
| 1001 7217 | Ytong P                                                                                          | 60.0                                       | 30.0                    | 9.9                   | 550                                                               | 90                                              | 1,010                                           | 54.00                      | 20.30                                                  |
| 1001 7218 | Ytong P                                                                                          | 60.0                                       | 30.0                    | 12.4                  | 550                                                               | 72                                              | 1,100                                           | 43.20                      | 25.90                                                  |
| 1001 7223 | Ytong P                                                                                          | 60.0                                       | 36.5                    | 9.9                   | 550                                                               | 60                                              | 920                                             | 36.00                      | 24.90                                                  |
| 1001 7224 | Ytong P                                                                                          | 60.0                                       | 36.5                    | 12.4                  | 550                                                               | 48                                              | 932                                             | 28.80                      | 31.60                                                  |

# Ytong Ecklochstein

Ytong blocs d'angles

Ytong blocchi per incatenamenti verticali



**Ideal für punktuelle Verstärkungen ist der Ecklochstein zum Herstellen von im Porenbeton versteckten Ortbetonstützen. Der Ytong Ecklochstein hat ein Loch mit einem Durchmesser von 20 cm, die Vermauerung der Steine erfolgt übereinander. In das Loch kann ein Armierungskorb eingeschoben und danach bauseitig mit selbstverdichtendem SCC-Beton verfüllt werden.**

Le bloc d'angle est idéal pour les renforts ponctuels, pour construire des renforts cachés en béton dans le béton cellulaire. L'orifice du bloc d'angle a un diamètre de 20 cm, lors de la mise en oeuvre les blocs sont superposés de manière à accueillir une armature et permettre le remplissage avec un béton auto plaçant.

Ideale per rinforzi puntuali, il blocco forato è utile per la formazione di pilastri in calcestruzzo nella muratura. Il blocco forato Ytong ha un foro con diametro di 20 cm e la posa avviene posando gli elementi uno sopra l'altro. Nel foro si inserisce una gabbia d'armatura con relativo calcestruzzo autocompattante.

| Art.-No.  | Wärmeleitfähigkeit<br>Coefficient de conductibilité<br>Conducibilità termica<br>$\lambda$ [W/(mK)] | Abmessungen<br>Dimensions   Misure<br>[cm] |                         |                       | Rohdichte<br>Masse volumique<br>Densità a secco<br>$\rho$ [kg/m³]<br><br>≥ | Palettenwerte<br>Palettisation   Valori palette |                                |                    | Franko-preis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/Stück] | Ytong Mörtelbedarf<br>Mortier à joint fin nécessaire<br>Fabbisogno di malta collante<br>ca. [kg/m²] |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                    | Länge<br>long.<br>lungh.                   | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. |                                                                            | Stück/Pal.<br>pièces/pal.<br>pezzi/pal.         | kg inkl. Pal.<br>kg incl. pal. | m²/Pal.<br>m²/pal. |                                                             |                                                                                                     |
| 1001 8075 | 0.08                                                                                               | 60.0                                       | 24.0                    | 25.0                  | 350                                                                        | 36                                              | 498                            | 5.40               | 24.90                                                       | 3.8                                                                                                 |
| 1001 8025 | 0.08                                                                                               | 60.0                                       | 30.0                    | 25.0                  | 350                                                                        | 30                                              | 604                            | 4.50               | 30.50                                                       | 4.5                                                                                                 |
| 1001 5735 | 0.08                                                                                               | 60.0                                       | 36.5                    | 25.0                  | 350                                                                        | 24                                              | 617                            | 3.60               | 37.20                                                       | 5.3                                                                                                 |
| 1001 5736 | 0.08                                                                                               | 50.0                                       | 40.0                    | 25.0                  | 350                                                                        | 18                                              | 381                            | 2.25               | 35.00                                                       | 6.0                                                                                                 |
| 1001 5737 | 0.08                                                                                               | 50.0                                       | 42.5                    | 25.0                  | 350                                                                        | 18                                              | 248                            | 1.50               | 36.20                                                       | 6.4                                                                                                 |
| 1001 5738 | 0.08                                                                                               | 50.0                                       | 48.0                    | 25.0                  | 350                                                                        | 12                                              | 266                            | 1.50               | 39.50                                                       | 7.0                                                                                                 |

**Zur Entladung der ca. 1.30 m hohen Ytong Paletten sind Entladegabeln mit mindestens 1.40 m lichter Arbeitshöhe erforderlich.**

Pour le déchargement des palettes Ytong mesurant environ 1.40 m de haut, il est nécessaire de disposer d'une fourche de déchargement de minimum 1.40 m.  
Per lo scarico delle palette di una altezza 1.40 m è necessario una forca di scarico con un'altezza di lavoro di almeno 1.40 m.

# Ytong U-Steine

## Ytong U-blocs

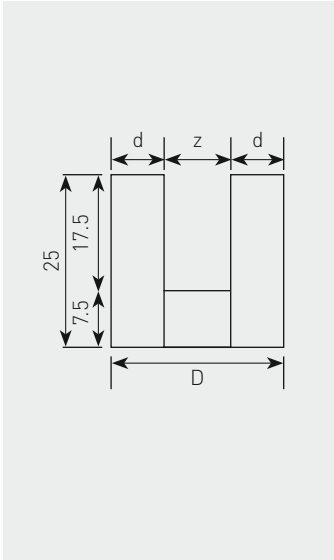
## Ytong blocchi a U



**U-Steine sind Schalungselemente für wärmedämmte Tür- und Fensterstürze, Lastverteilswellen, Ringanker, Ringbalken und andere tragende Bauteile sowie senkrechte Schlitz- und Aussteifungssäulen im Mauerwerk. Wie bei den U-Schalen sollte auch hier zur Minimierung der Wärmebrücke ein Dämmstreifen eingelegt werden.**

Le U-bloc est un élément de coffrage pour la réalisation de chaînages sous charpente et plancher, de seuils de répartition pour les charges ponctuelles et la façon de linteaux armés et isolés pour des ouvertures de grande envergure. Comme pour les coques en U, une bande isolante doit également être posée pour réduire au minimum les ponts thermiques.

I blocchi a U sono elementi preconfezionati adatti per la formazione di architravi isolanti di porte e finestre, per corree, supporti per carichi di punta, appoggio per le radici del tetto, come pure per pilastri e altre parti della muratura da rinforzare. Come per i blocchi a U, anche in questo caso si dovrebbe applicare una striscia isolante per minimizzare il ponte termico.



| Abmessungen<br>Dimensions   Misure [cm] |     |      |
|-----------------------------------------|-----|------|
| D                                       | d   | z    |
| 17.5                                    | 5.0 | 7.5  |
| 20.0                                    | 5.0 | 10.0 |
| 24.0                                    | 5.0 | 14.0 |
| 25.0                                    | 5.0 | 15.0 |
| 30.0                                    | 5.0 | 20.0 |
| 36.5                                    | 5.0 | 26.5 |
| 40.0                                    | 7.5 | 25.0 |
| 42.5                                    | 7.5 | 27.5 |
| 48.0                                    | 7.5 | 33.0 |
| 50.0                                    | 7.5 | 35.0 |

| Art.-No.  | Abmessungen<br>Dimensions   Misure [cm] |                         |                       | Palettenwerte<br>Palettisation   Valori palette |                                                 |                            | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco [CHF/m³] | Ytong Mörtelbedarf<br>Mortier à joint fin nécessaire<br>Fabbisogno di malta collante ca. [kg/m³] |
|-----------|-----------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Länge<br>long.<br>lungh.                | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. | Stück/Pal.<br>pièces/pal.<br>pezzi/pal.         | kg inkl. Pal.<br>kg incl. pal.<br>kg incl. pal. | m/Pal.<br>m/pal.<br>m/pal. |                                                      |                                                                                                  |
| 1000 4732 | 60.0                                    | 17.5                    | 25.0                  | 21                                              | 315                                             | 12.60                      | 75.10                                                | 0.4                                                                                              |
| 1000 4733 | 60.0                                    | 20.0                    | 25.0                  | 18                                              | 305                                             | 10.80                      | 79.00                                                | 0.5                                                                                              |
| 1000 4734 | 60.0                                    | 24.0                    | 25.0                  | 15                                              | 310                                             | 9.00                       | 80.20                                                | 0.6                                                                                              |
| 1001 8584 | 60.0                                    | 25.0                    | 25.0                  | 15                                              | 320                                             | 9.00                       | 80.20                                                | 0.6                                                                                              |
| 1000 4735 | 60.0                                    | 30.0                    | 25.0                  | 12                                              | 300                                             | 7.20                       | 84.60                                                | 0.8                                                                                              |
| 1000 4736 | 60.0                                    | 36.5                    | 25.0                  | 9                                               | 310                                             | 5.40                       | 94.80                                                | 0.9                                                                                              |
| 1000 5662 | 50.0                                    | 40.0                    | 25.0                  | 9                                               | 290                                             | 4.50                       | 101.60                                               | 1.0                                                                                              |
| 1000 5663 | 50.0                                    | 42.5                    | 25.0                  | 10                                              | 330                                             | 5.00                       | 104.90                                               | 1.1                                                                                              |
| 1000 5670 | 50.0                                    | 48.0                    | 25.0                  | 6                                               | 155                                             | 3.00                       | 111.70                                               | 1.1                                                                                              |
| 1000 5664 | 50.0                                    | 50.0                    | 25.0                  | 6                                               | 240                                             | 3.00                       | 117.40                                               | 1.2                                                                                              |

**Ytong Dünnett Mörtel**  
**(Ytong Fix N 240)**

Ytong mortier (Ytong Fix N 240)  
Ytong malta collante in sacco (Ytong Fix N 240)

**15 kg = 38.40 CHF | 2.56 CHF/kg**

Seite | page | pagina 26

**Alle Preise verstehen sich zzgl. Dünnett Mörtel und Kranentladung.**

Le mortier à joint fin et le déchargement par grue ne sont pas inclus dans les prix.

Tutti i prezzi sono intesi escluso malta collante e scarico gru.

**Für die Lkw-Kranentladung berechnen wir einen Pauschalbetrag von 20.00 CHF/Palette, mindestens jedoch 200.00 CHF.**

Les livraisons par camion-grue sont facturées avec un supplément de 20.00 CHF par palette, mais au minimum 200.00 CHF.

Per lo scarico camion/gru calcoliamo un forfait di 20.00 CHF/paletta, ma al minimo 200.00 CHF.

# Ytong U-Schalen

## Ytong coques en U

## Ytong canaletta a U



**Bewehrte Ytong U-Schalen werden zur Herstellung von langen Fenster- und Türstürzen im Mauerwerk verwendet. Die tragende Bewehrung wird eingelegt und mit Beton verfüllt. Weitere Schalungsarbeiten sind in der Regel nicht notwendig. Wärmebrücken im Aussenwandbereich werden minimiert durch seitliches Einlegen eines Wärmedämmstreifens vor dem Betonieren.**

La coque en U s'utilise pour la réalisation de linteaux armés et pour isoler des grandes ouvertures de portes et fenêtres. La mise en place de la coque prête à l'emploi est facile et aisée. Etayage, mise en place de l'armature statique et remplissage au béton.

La canaletta a U trova l'utilizzo in caso di architravi isolanti per aperture o finestre con grandi luci di passaggio, oppure quale rinforzo longitudinale per la muratura Ytong. Sono facilmente messe in opera: inserimento d'armatura in acciaio e riempimento con calcestruzzo. Ulteriori cassetture non sono di regola più necessarie.

| Art.-No.  | Abmessungen<br>Dimensions   Misure<br>[cm] |                         |                       | Palettenwerte<br>Palettisation   Valori palette | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/m] | Ytong Mörtelbedarf<br>Mortier à joint fin nécessaire<br>Fabbisogno di malta collante<br>ca. [kg/m] |
|-----------|--------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Länge<br>long.<br>lungh.                   | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. | kg/Stück<br>kg/pièces<br>kg/pezzi               |                                                        |                                                                                                    |
| 1000 5702 | 300.0                                      | 17.5                    | 25.0                  | 66                                              | 89.10                                                  | 0.5                                                                                                |
| 1000 5704 | 400.0                                      | 17.5                    | 25.0                  | 88                                              | 89.10                                                  | 0.5                                                                                                |
| 1000 5699 | 600.0                                      | 17.5                    | 25.0                  | 132                                             | 89.10                                                  | 0.5                                                                                                |
| 1000 5713 | 300.0                                      | 20.0                    | 25.0                  | 72                                              | 93.60                                                  | 0.6                                                                                                |
| 1000 5715 | 400.0                                      | 20.0                    | 25.0                  | 96                                              | 93.60                                                  | 0.6                                                                                                |
| 1000 5710 | 600.0                                      | 20.0                    | 25.0                  | 144                                             | 93.60                                                  | 0.6                                                                                                |
| 1000 5722 | 300.0                                      | 24.0                    | 25.0                  | 75                                              | 101.60                                                 | 0.9                                                                                                |
| 1000 5724 | 400.0                                      | 24.0                    | 25.0                  | 115                                             | 101.60                                                 | 0.9                                                                                                |
| 1000 5718 | 600.0                                      | 24.0                    | 25.0                  | 172                                             | 101.60                                                 | 0.9                                                                                                |
| 1000 5730 | 250.0                                      | 25.0                    | 25.0                  | 65                                              | 103.90                                                 | 0.9                                                                                                |
| 1000 5731 | 300.0                                      | 25.0                    | 25.0                  | 78                                              | 103.90                                                 | 0.9                                                                                                |
| 1000 5732 | 350.0                                      | 25.0                    | 25.0                  | 91                                              | 103.90                                                 | 0.9                                                                                                |
| 1000 5738 | 250.0                                      | 30.0                    | 25.0                  | 70                                              | 128.60                                                 | 1.3                                                                                                |
| 1000 5739 | 300.0                                      | 30.0                    | 25.0                  | 84                                              | 128.60                                                 | 1.3                                                                                                |
| 1000 5741 | 400.0                                      | 30.0                    | 25.0                  | 112                                             | 128.60                                                 | 1.3                                                                                                |
| 1000 5743 | 500.0                                      | 30.0                    | 25.0                  | 140                                             | 128.60                                                 | 1.3                                                                                                |
| 1000 5736 | 600.0                                      | 30.0                    | 25.0                  | 168                                             | 128.60                                                 | 1.3                                                                                                |
| 1000 5748 | 250.0                                      | 36.5                    | 25.0                  | 88                                              | 153.50                                                 | 1.4                                                                                                |
| 1000 5749 | 300.0                                      | 36.5                    | 25.0                  | 93                                              | 153.50                                                 | 1.4                                                                                                |
| 1000 5751 | 400.0                                      | 36.5                    | 25.0                  | 124                                             | 153.50                                                 | 1.5                                                                                                |
| 1000 5753 | 500.0                                      | 36.5                    | 25.0                  | 155                                             | 153.50                                                 | 1.5                                                                                                |
| 1000 5745 | 600.0                                      | 36.5                    | 25.0                  | 186                                             | 153.50                                                 | 1.5                                                                                                |



### Ytong Dünnbettmörtel (Ytong Fix N 240)

Ytong mortier (Ytong Fix N 240)  
Ytong malta collante in sacco  
(Ytong Fix N 240)

**15 kg = 38.40 CHF** | 2.56 CHF/kg  
Seite | page | pagina 26

### Alle Preise verstehen sich zzgl. Dünnbettmörtel und Kranentladung.

Le mortier à joint fin et le déchargement par grue ne sont pas inclus dans les prix.

Tutti i prezzi sono intesi escluso malta collante e scarico gru.

### Für die Lkw-Kranentladung berechnen wir einen Pauschalbetrag von 20.00 CHF/Palette, mindestens jedoch 200.00 CHF.

Les livraisons par camion-grue sont facturées avec un supplément de 20.00 CHF par palette, mais au minimum 200.00 CHF.

Per lo scarico camion/gru calcoliamo un forfait di 20.00 CHF/paletta, ma al minimo 200.00 CHF.

# Ytong Thermofuss

## Ytong Thermosol

## Ytong Termozoccolo



**Mauerfussdämmung für Backsteinwände. Wärmeleitfähigkeit  $\lambda = 0.16 \text{ W/(mK)}$ . Hydrophobiert/wasserabweisend.**  
**Lieferung ab Fachhändlerlager oder palettenweise franko Baustelle.**  
Isolation de pied de mur pour briques ciment ou terre cuite. Coefficient de conductivité Lambda  $\lambda = 0.16 \text{ W/(mK)}$ . Hydrophobé/hydrofuge.  
Livraison du dépôt du grossiste ou par palette franco chantier.  
Elemento isolante per piede muratura in laterizio. Conducibilità termica Lambda  $\lambda = 0.16 \text{ W/(mK)}$ . Idrofobico/Idrorepellente.  
Fornitura da deposito rivenditore o su palette franco cantiere.

| Art.-No.  | Wärmeleitfähigkeit<br>Coefficient de conductibilité<br>Conducibilità termica<br>$\lambda \text{ [W/(mK)]}$ | Abmessungen<br>Dimensions   Misure [cm] |                         |                       | Palettenwerte<br>Palettisation   Valori palette |                                                 |                            | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/m] |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                            | Länge<br>long.<br>lungh.                | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. | Stück/Pal.<br>pièces/pal.<br>pezzi/pal.         | kg inkl. Pal.<br>kg incl. pal.<br>kg incl. pal. | m/Pal.<br>m/pal.<br>m/pal. |                                                        |
| 1001 4181 | 0.18                                                                                                       | 60.0                                    | 12.5                    | 9.0                   | 96                                              | 568                                             | 57.6                       | 27.20                                                  |
| 1001 4182 | 0.18                                                                                                       | 60.0                                    | 15.0                    | 9.0                   | 80                                              | 572                                             | 48.0                       | 32.70                                                  |
| 1001 4183 | 0.18                                                                                                       | 60.0                                    | 17.5                    | 9.0                   | 64                                              | 532                                             | 38.4                       | 38.10                                                  |

**Für die Lkw-Kranentladung berechnen wir einen Pauschalbetrag von 20.00 CHF/Palette, mindestens jedoch 200.00 CHF.**  
Les livraisons par camion-grue sont facturées avec un supplément de 20.00 CHF par palette, mais au minimum 200.00 CHF.  
Per lo scarico camion/gru calcoliamo un forfait di 20.00 CHF/paletta, ma al minimo 200.00 CHF.

# Technische Kennzahlen Ytong Thermofuss\*

Données physiques Ytong Thermosol\*

Valori tecnici Ytong Termozoccolo\*

**Bemessung von Mauerwerk MB mit Ytong Thermofuss Elementen. Für die Bemessung gelten die SIA-Normen 260, 261/1 und 266.**

Dimensionnement de la maçonnerie MB avec des éléments Thermosol. Les dimensionnements correspondent aux normes SIA 260, 261/1 et 266.

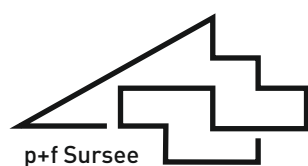
Caratteristiche della muratura con elementi Ytong Termozoccolo. Per le caratteristiche valgono le norme SIA 260, 261/1 e 266.

| Bezeichnung   Désignation   Designazione                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |                    | Thermofuss   Thermosol   Termozoccolo |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------|---------------------------------------|
| <b>Charakteristische Mauerwerksdruckfestigkeit senkrecht zu den Lagerfugen</b><br>Valeur caractéristique de la résistance à la compression de la maçonnerie perpendiculaire aux joints d'assise<br>Valore caratteristico della resistenza alla compressione della muratura, perpendicolare ai giunti orizzontali         | $f_{xk}$  | N/mm <sup>2</sup>  | 6.50                                  |
| <b>Bemessungswert der Mauerwerksdruckfestigkeit senkrecht zu den Lagerfugen</b><br>Valeur de dimensionnement de la résistance à la compression de la maçonnerie perpendiculaire aux joints d'assise<br>Valore di dimensionamento della resistenza alla compressione della muratura, perpendicolare ai giunti orizzontali | $f_{xd}$  | N/mm <sup>2</sup>  | 3.25                                  |
| <b>Bemessungswert der Mauerwerksdruckfestigkeit senkrecht zu den Stossfugen</b><br>Valeur de dimensionnement de la résistance à la compression de la maçonnerie perpendiculaire aux joints verticaux<br>Valore di dimensionamento della resistenza alla compressione della muratura, perpendicolare ai giunti verticali  | $f_{yk}$  | N/mm <sup>2</sup>  | 1.60                                  |
| <b>Lambda-Wert</b><br>Valeur lambda<br>Valore lambda                                                                                                                                                                                                                                                                     | $\lambda$ | W/(mK)             | 0.18                                  |
| <b>Charakteristisches Schubmodul des Mauerwerks</b><br>Valeur caractéristique du module de cisaillement de la maçonnerie<br>Valore caratteristico del modulo tangenziale della muratura                                                                                                                                  | $G_k$     | kN/mm <sup>2</sup> | 1.76                                  |
| <b>Bemessungswert des Elastizitätsmoduls senkrecht zu den Lagerfugen</b><br>Valeur caractéristique du module d'élasticité de la maçonnerie perpendiculaire aux joints d'assise<br>Valore di dimensionamento del modulo d'elasticità per la muratura sollecitata perpendicolarmente ai giunti orizzontali                 | $E_{xd}$  | kN/mm <sup>2</sup> | 2.20                                  |
| <b>Feuerwiderstand 12.5 cm, Feuerwiderstand 15.0/17.5 cm</b><br>Résistant au feu ép. 12.5 cm, Résistant au feu ép. 15.0/17.5 cm<br>Resistenza al fuoco 12.5 cm Resistenza al fuoco 15.0 /17.5 cm                                                                                                                         | F         |                    | REI 180/REI 240                       |
| <b>Schmelzpunkt</b><br>Point de fusion<br>Punto di fusione                                                                                                                                                                                                                                                               |           |                    | 1200°                                 |

\* Gemäss Prüfbericht Nr. M414 des Prüf- und Forschungsinstituts p+f Sursee.

\* Selon extrait du rapport No M414 du Laboratoire d'essais et de recherches p+f Sursee.

\* Secondo rapporto di prova no. M414 dell'istituto di prova e di ricerca p+f di Sursee.



Prüf- und Forschungsinstitut  
Laboratoire d'essais et de recherches

Postfach . CH-6210 Sursee . Tel. 041 925 70 10 . Fax 041 921 21 72



# Ytong Deckenrandlösungen

## Solutions pour tête de dalle

## Soluzioni per i bordi dei soffitti

**4 in 1! Vermeidung von Wärmebrücken – einheitlicher Putzgrund – verlorene Schalung – Rissicherheit**  
4 en 1 ! évite les ponts thermiques – fond d’enduit uniforme – coffrage perdu – sécurité contre les fissures  
4 in 1! Evitare i ponti termici – base d’intonaco uniforme – cassaforma persa – resistenza alle crepe

| Art.-No.  | Bezeichnung<br>Désignation<br>Designazione                                                      | Abmessungen<br>Dimensions   Misure<br>[cm] |                         |                       | Breite +<br>Kaschierung<br>Largeur +<br>contrecollage<br>Larghezza +<br>laminazione<br>[mm] | Druckfestig-<br>keitsklasse<br>Classe de<br>résistance à<br>la compres-<br>sion<br>Classe di re-<br>sistenza alla<br>compressione | R-Wert<br>Valeur R<br>Valore R<br>[m²K/W] | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/m] | Ytong Mörtelbedarf<br>Mortier à joint fin<br>nécessaire<br>Fabbisogno di malta<br>collante<br>ca. [kg/m] |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                 | Länge<br>long.<br>lungh.                   | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. |                                                                                             |                                                                                                                                   |                                           |                                                        |                                                                                                          |
| 1001 2243 | Ytong<br>Decken-<br>abstellstein<br>Ytong tête de<br>dalle isolée<br>Modanatura<br>del soffitto | 60.00                                      | 12.50                   | 20.00                 | 75+50                                                                                       | 4                                                                                                                                 | 1.93                                      | 28.75                                                  | 7.6                                                                                                      |
| 1001 2244 |                                                                                                 | 60.00                                      | 12.50                   | 22.00                 | 75+50                                                                                       | 4                                                                                                                                 | 1.93                                      | 31.65                                                  | 8.4                                                                                                      |
| 1001 2245 |                                                                                                 | 60.00                                      | 12.50                   | 24.00                 | 75+50                                                                                       | 4                                                                                                                                 | 1.93                                      | 34.50                                                  | 9.1                                                                                                      |
| 1001 2246 |                                                                                                 | 60.00                                      | 12.50                   | 25.00                 | 75+50                                                                                       | 4                                                                                                                                 | 1.93                                      | 35.90                                                  | 9.5                                                                                                      |
| 1001 4024 |                                                                                                 | 60.00                                      | 16.50                   | 20.00                 | 115+50                                                                                      | 4                                                                                                                                 | 2.25                                      | 21.80                                                  | 11.6                                                                                                     |
| 1001 4077 |                                                                                                 | 60.00                                      | 16.50                   | 22.00                 | 115+50                                                                                      | 4                                                                                                                                 | 2.25                                      | 23.95                                                  | 12.8                                                                                                     |
| 1001 4078 |                                                                                                 | 60.00                                      | 16.50                   | 24.00                 | 115+50                                                                                      | 4                                                                                                                                 | 2.25                                      | 26.15                                                  | 14.0                                                                                                     |
| 1001 4079 |                                                                                                 | 60.00                                      | 16.50                   | 25.00                 | 115+50                                                                                      | 4                                                                                                                                 | 2.25                                      | 27.20                                                  | 14.6                                                                                                     |
| 1001 5739 | Ytong<br>Decken-<br>abstellsturz                                                                | 295.50                                     | 16.50                   | 20.00                 | 115+50                                                                                      | 4,5                                                                                                                               | 2.15                                      | 55.65                                                  | 83.2                                                                                                     |
| 1001 5740 | Ytong linteau<br>de tête de<br>dalle isolée                                                     | 295.50                                     | 16.50                   | 22.00                 | 115+50                                                                                      | 4,5                                                                                                                               | 2.15                                      | 61.15                                                  | 91.6                                                                                                     |
| 1001 5741 | Architrave<br>del soffitto                                                                      | 295.50                                     | 16.50                   | 24.00                 | 115+50                                                                                      | 4,5                                                                                                                               | 2.15                                      | 66.70                                                  | 99.9                                                                                                     |



**Ytong Dünnbettmörtel  
(Ytong Fix N 240)**

Ytong mortier (Ytong Fix N 240)  
Ytong malta collante in sacco  
(Ytong Fix N 240)

**15 kg = 38.40 CHF | 2.56 CHF/kg**

Seite | page | pagina 26

**Alle Preise verstehen sich zzgl.  
Dünnbettmörtel und Kranentladung.**

Le mortier à joint fin et le décharge-  
ment par grue ne sont pas inclus  
dans les prix.

Tutti i prezzi sono intesi escluso  
malta collante e scarico gru.

**Für die Lkw-Kranentladung berechnen wir einen Pauschalbetrag  
von 20.00 CHF/Palette, mindestens jedoch 200.00 CHF.**

Les livraisons par camion-grue sont facturées avec un supplément de  
20.00 CHF par palette, mais au minimum 20.00 CHF.

Per lo scarico camion/gru calcoliamo un forfait di 20.00 CHF/paletta,  
ma al minimo 200.00 CHF.

# Ytong Stürze

## Ytong linteaux

## Ytong architravi

### Ytong Vollstürze nicht tragend (Höhe 25 cm)

Ytong linteaux non porteurs (hauteur 25 cm)

Ytong architravi non portanti (altezza 25 cm)



Die nicht tragenden Stürze aus bewehrtem Ytong Porenbeton werden bei Innenwänden für Öffnungsbreiten bis 1.0 m eingesetzt. Die Auflager betragen mindestens je 12.5 cm.

Le linteau armé et non porteur en béton cellulaire s'utilise pour des murs non porteurs et des ouvertures allant jusqu'à 1.0 m. La longueur d'appui du linteau est au moins de 12.5 cm de chaque côté.

Gli architravi armati non portanti Ytong possono essere utilizzati in murature non portanti per la formazione di aperture fino a 1.0 m. Appoggio laterale minimo 12.5 cm.

| Art.-No.  | Max. lichte<br>Öffnung<br>Ouverture<br>de fenêtres<br>max.<br>Apertura<br>massima<br>[cm] | Wärmeleit-<br>fähigkeit<br>Coefficient<br>de conductibilité<br>Conducibilità<br>termica<br>$\lambda$ [W/(mK)] | Abmessungen<br>Dimensions   Misure<br>[cm] |                         |                       | Gewicht<br>Poids<br>Peso<br>[kg/Stk.]<br>[kg/pce.]<br>[kg/pezzo] | Tragfähigkeit<br>Portance centrée<br>Capacità<br>di carico centrico<br>[kN/m] | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/m] |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|           |                                                                                           |                                                                                                               | Länge<br>long.<br>lung.                    | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. |                                                                  |                                                                               |                                                        |
| 1000 4254 | 100.0                                                                                     | 0.14                                                                                                          | 125.0                                      | 7.5                     | 25.0                  | 18                                                               | 2.0                                                                           | 51.90                                                  |
| 1000 4255 | 100.0                                                                                     | 0.14                                                                                                          | 125.0                                      | 10.0                    | 25.0                  | 24                                                               | 2.0                                                                           | 68.90                                                  |
| 1000 4258 | 100.0                                                                                     | 0.14                                                                                                          | 125.0                                      | 11.5                    | 25.0                  | 26                                                               | 2.0                                                                           | 79.00                                                  |



#### Ytong Dünnbettmörtel (Ytong Fix N 240)

Ytong mortier (Ytong Fix N 240)  
Ytong malta collante in sacco  
(Ytong Fix N 240)

15 kg = 38.40 CHF | 2.56 CHF/kg  
Seite | page | pagina 26

#### Alle Preise verstehen sich zzgl. Dünnbettmörtel und Kranentladung.

Le mortier à joint fin et le décharge-  
ment par grue ne sont pas inclus  
dans les prix.

Tutti i prezzi sono intesi escluso  
malta collante e scarico gru.

#### Für die Lkw-Kranentladung berechnen wir einen Pauschalbetrag von 20.00 CHF/Palette, mindestens jedoch 200.00 CHF.

Les livraisons par camion-grue sont facturées avec un supplément de  
20.00 CHF par palette, mais au minimum 200.00 CHF.

Per lo scarico camion/gru calcoliamo un forfait di 20.00 CHF/paletta,  
ma al minimo 200.00 CHF.



# Ytong Vollstürze tragend (Höhe 25 cm)

Ytong linteaux porteurs (hauteur 25 cm)

Ytong architravi portanti (altezza 25 cm)

Tragende Stürze aus bewehrtem Ytong Porenbeton werden bei tragenden und nicht tragenden Wänden zur Überdeckung von Tür- und Fensteröffnungen mit Öffnungsbreiten bis 2.50 m eingesetzt. Die Auflager betragen bei Öffnungen bis 1.75 m je 20 cm. Ab 1.75 m sind die Auflager mit je 25 cm einzuplanen.

Le linteau armé porteur en béton cellulaire s'utilise pour des murs porteurs et non porteurs avec des ouvertures de portes et fenêtres avec une largeur jusqu'à 2.50 m. Les appuis pour les ouvertures jusqu'à 1.75 m sont de 20 cm de chaque côté. Au dessus de 1.75 m, un appui de 25 cm est à prévoir.

Gli architravi armati portanti Ytong possono essere utilizzati in murature portanti e non portanti per la formazione di aperture fino a 2.5 m. Per aperture fino a 1.75 m, appoggio laterale minimo di 20 cm. Oltre 1.75 m prevedere un appoggio laterale minimo di 25 cm.

| Art.-No.  | Max. lichte<br>Öffnung<br><br>Ouverture<br>de fenêtres<br>max.<br><br>Apertura massima<br>[cm] | Wärmeleit-<br>fähigkeit<br><br>Coefficient<br>de conductibilité<br><br>Conducibilità<br>termica<br><br>λ [W/(mK)] | Abmessungen<br>Dimensions   Misure [cm] |                         |                       | Gewicht<br>Poids<br>Peso<br><br>[kg/Stk.]<br>[kg/pce.]<br>[kg/pezzo] | Tragfähigkeit<br>Portance<br>centrée<br><br>Capacità di<br>carico centrico<br><br>[kN/m] | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br><br>[CHF/m] |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                |                                                                                                                   | Länge<br>long.<br>lungh.                | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. |                                                                      |                                                                                          |                                                            |
| 1000 4274 | 90.0                                                                                           | 0.16                                                                                                              | 130.0                                   | 17.5                    | 25.0                  | 44                                                                   | 18.0                                                                                     | 143.40                                                     |
| 1000 4275 | 110.0                                                                                          | 0.16                                                                                                              | 150.0                                   | 17.5                    | 25.0                  | 50                                                                   | 18.0                                                                                     | 143.40                                                     |
| 1000 4277 | 150.0                                                                                          | 0.16                                                                                                              | 200.0                                   | 17.5                    | 25.0                  | 67                                                                   | 14.0                                                                                     | 143.40                                                     |
| 1000 4302 | 90.0                                                                                           | 0.16                                                                                                              | 130.0                                   | 20.0                    | 25.0                  | 50                                                                   | 18.0                                                                                     | 150.10                                                     |
| 1000 4303 | 110.0                                                                                          | 0.16                                                                                                              | 150.0                                   | 20.0                    | 25.0                  | 58                                                                   | 18.0                                                                                     | 150.10                                                     |
| 1000 4305 | 150.0                                                                                          | 0.16                                                                                                              | 200.0                                   | 20.0                    | 25.0                  | 77                                                                   | 14.0                                                                                     | 150.10                                                     |
| 1000 4278 | 90.0                                                                                           | 0.16                                                                                                              | 130.0                                   | 24.0                    | 25.0                  | 61                                                                   | 18.0                                                                                     | 170.40                                                     |
| 1000 4279 | 110.0                                                                                          | 0.16                                                                                                              | 150.0                                   | 24.0                    | 25.0                  | 71                                                                   | 18.0                                                                                     | 170.40                                                     |
| 1000 4281 | 150.0                                                                                          | 0.16                                                                                                              | 200.0                                   | 24.0                    | 25.0                  | 94                                                                   | 15.0                                                                                     | 170.40                                                     |
| 1000 4284 | 90.0                                                                                           | 0.16                                                                                                              | 130.0                                   | 25.0                    | 25.0                  | 63                                                                   | 18.0                                                                                     | 176.10                                                     |
| 1000 4285 | 110.0                                                                                          | 0.16                                                                                                              | 150.0                                   | 25.0                    | 25.0                  | 72                                                                   | 18.0                                                                                     | 176.10                                                     |
| 1000 4287 | 150.0                                                                                          | 0.16                                                                                                              | 200.0                                   | 25.0                    | 25.0                  | 96                                                                   | 15.0                                                                                     | 176.10                                                     |
| 1000 4293 | 90.0                                                                                           | 0.16                                                                                                              | 130.0                                   | 30.0                    | 25.0                  | 75                                                                   | 18.0                                                                                     | 208.80                                                     |
| 1000 4294 | 110.0                                                                                          | 0.16                                                                                                              | 150.0                                   | 30.0                    | 25.0                  | 87                                                                   | 18.0                                                                                     | 208.80                                                     |
| 1000 4296 | 150.0                                                                                          | 0.16                                                                                                              | 200.0                                   | 30.0                    | 25.0                  | 115                                                                  | 16.0                                                                                     | 208.80                                                     |
| 1000 4297 | 175.0                                                                                          | 0.16                                                                                                              | 225.0                                   | 30.0                    | 25.0                  | 132                                                                  | 15.0                                                                                     | 208.80                                                     |
| 1000 4310 | 90.0                                                                                           | 0.16                                                                                                              | 130.0                                   | 36.5                    | 25.0                  | 91                                                                   | 18.0                                                                                     | 266.40                                                     |
| 1000 4311 | 110.0                                                                                          | 0.16                                                                                                              | 150.0                                   | 36.5                    | 25.0                  | 105                                                                  | 18.0                                                                                     | 266.40                                                     |
| 1000 4313 | 150.0                                                                                          | 0.16                                                                                                              | 200.0                                   | 36.5                    | 25.0                  | 140                                                                  | 16.0                                                                                     | 266.40                                                     |
| 1000 4314 | 175.0                                                                                          | 0.16                                                                                                              | 225.0                                   | 36.5                    | 25.0                  | 158                                                                  | 15.0                                                                                     | 266.40                                                     |

**Ytong Dünnbettmörtel**  
**(Ytong Fix N 240)**

Ytong mortier (Ytong Fix N 240)  
Ytong malta collante in sacco  
(Ytong Fix N 240)

**15 kg = 38.40 CHF | 2.56 CHF/kg**  
Seite | page | pagina 26

**Alle Preise verstehen sich zzgl. Dünnbettmörtel und Kranentladung.**

Le mortier à joint fin et le déchargement par grue ne sont pas inclus dans les prix.

Tutti i prezzi sono intesi escluso malta collante e scarico gru.

**Für die Lkw-Kranentladung berechnen wir einen Pauschalbetrag von 20.00 CHF/Palette, mindestens jedoch 200.00 CHF.**

Les livraisons par camion-grue sont facturées avec un supplément de 20.00 CHF par palette, mais au minimum 200.00 CHF.

Per lo scarico camion/gru calcoliamo un forfait di 20.00 CHF/paletta, ma al minimo 200.00 CHF.

## Ytong Flachstürze (Höhe 12.5 cm)

Ytong linteaux plats (hauteur 12.5 cm)

Ytong architravi piatti (altezza 12.5 cm)



Ytong Flachstürze sind vorgefertigte Stürze mit geringem Verarbeitungsgewicht für Tür- und Fensteröffnungen in Porenbetonmauerwerk. Die Tragwirkung des Sturzsystems wird durch eine zwischen 12.5 und 75 cm hohe Übermauerung des Flachsturzes mit Plansteinen erreicht. Die Stossfugen sind bei der Übermauerung zu vermörteln. Die Auflager betragen bei Öffnungen bis 1.90 m je 20 cm. Ab 1.90 m sind die Auflager mit je 25 cm einzuplanen.

Ytong linteaux plats sont des linteaux linteaux préfabriqués en béton cellulaire armé d'un poids réduit et sont utilisés pour les ouvertures de portes et fenêtres. Par un surmaçonnage avec des plots en Ytong d'une hauteur minimale de 12.5 et jusqu'à 75 cm le linteau est rendu porteur. Les joints verticaux sont encollés. Les appuis pour les ouvertures jusqu'à 1.90 m sont de 20 cm de chaque côté. Au dessus de 1.90 m, un appui de 25 cm est à prévoir.

Gli architravi prefabbricati e leggeri Ytong possono essere utilizzati per porte e finestre in muratura Ytong. L'effetto «portante» degli architravi si raggiunge posando sopra gli stessi i blocchi Ytong, con un'altezza da 12.5 cm fino a 75 cm. I giunti di testata sono da incollare in modo da formare una superficie piana sopra l'architrave. Per aperture fino a 1.90 m, appoggio laterale minimo di 20 cm. Oltre 1.90 m prevedere un appoggio laterale minimo di 25 cm.

| Art.-No.  | Max. lichte<br>Öffnung<br>Ouverture<br>de fenêtres<br>max.<br>Apertura massima<br>[cm] | Wärmeleit-<br>fähigkeit<br>Coefficient<br>de conductibilité<br>Conducibilità<br>termica<br>$\lambda$ [W/(mK)] | Abmessungen<br>Dimensions   Misure [cm] |                         |                       | Gewicht<br>Poids<br>Peso<br>[kg/Stk.]<br>[kg/pce.]<br>[kg/pezzo] | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/m] |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|           |                                                                                        |                                                                                                               | Länge<br>long.<br>lungh.                | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. |                                                                  |                                                        |
| 1001 8583 | 85.0                                                                                   | 0.16                                                                                                          | 125.0                                   | 12.5                    | 12.5                  | 14                                                               | 56.40                                                  |
| 1000 4388 | 110.0                                                                                  | 0.16                                                                                                          | 150.0                                   | 12.5                    | 12.5                  | 17                                                               | 56.40                                                  |
| 1000 4391 | 150.0                                                                                  | 0.16                                                                                                          | 200.0                                   | 12.5                    | 12.5                  | 23                                                               | 56.40                                                  |
| 1000 4394 | 200.0                                                                                  | 0.16                                                                                                          | 250.0                                   | 12.5                    | 12.5                  | 28                                                               | 56.40                                                  |
| 1000 4397 | 250.0                                                                                  | 0.16                                                                                                          | 300.0                                   | 12.5                    | 12.5                  | 34                                                               | 56.40                                                  |
| 1001 8573 | 85.0                                                                                   | 0.16                                                                                                          | 125.0                                   | 15.0                    | 12.5                  | 17                                                               | 63.20                                                  |
| 1000 4389 | 110.0                                                                                  | 0.16                                                                                                          | 150.0                                   | 15.0                    | 12.5                  | 20                                                               | 63.20                                                  |
| 1000 4392 | 150.0                                                                                  | 0.16                                                                                                          | 200.0                                   | 15.0                    | 12.5                  | 27                                                               | 63.20                                                  |
| 1000 4395 | 200.0                                                                                  | 0.16                                                                                                          | 250.0                                   | 15.0                    | 12.5                  | 34                                                               | 63.20                                                  |
| 1000 4398 | 250.0                                                                                  | 0.16                                                                                                          | 300.0                                   | 15.0                    | 12.5                  | 40                                                               | 63.20                                                  |
| 1000 4743 | 85.0                                                                                   | 0.16                                                                                                          | 125.0                                   | 17.5                    | 12.5                  | 19                                                               | 79.00                                                  |
| 1000 4381 | 110.0                                                                                  | 0.16                                                                                                          | 150.0                                   | 17.5                    | 12.5                  | 24                                                               | 79.00                                                  |
| 1000 4383 | 150.0                                                                                  | 0.16                                                                                                          | 200.0                                   | 17.5                    | 12.5                  | 31                                                               | 79.00                                                  |
| 1000 4385 | 200.0                                                                                  | 0.16                                                                                                          | 250.0                                   | 17.5                    | 12.5                  | 39                                                               | 79.00                                                  |
| 1000 4387 | 250.0                                                                                  | 0.16                                                                                                          | 300.0                                   | 17.5                    | 12.5                  | 47                                                               | 79.00                                                  |

Fortsetzung | continuation | proseguimento >

| Art.-No.  | Max. lichte<br>Öffnung<br><br>Ouverture<br>de fenêtres<br>max.<br><br>Apertura massima<br>[cm] | Wärmeleit-<br>fähigkeit<br><br>Coefficient<br>de conductibilité<br><br>Conducibilità<br>termica<br><br>$\lambda$ [W/(mK)] | Abmessungen<br>Dimensions   Misure [cm] |                         |                       | Gewicht<br>Poids<br>Peso<br>[kg/Stk.]<br>[kg/pce.]<br>[kg/pezzo] | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/m] |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                |                                                                                                                           | Länge<br>long.<br>lungh.                | Breite<br>ép.<br>spess. | Höhe<br>haut.<br>alt. |                                                                  |                                                        |
| 1000 4744 | 85.0                                                                                           | 0.16                                                                                                                      | 125.0                                   | 20.0                    | 12.5                  | 22                                                               | 82.30                                                  |
| 1000 4390 | 110.0                                                                                          | 0.16                                                                                                                      | 150.0                                   | 20.0                    | 12.5                  | 27                                                               | 82.30                                                  |
| 1000 4393 | 150.0                                                                                          | 0.16                                                                                                                      | 200.0                                   | 20.0                    | 12.5                  | 36                                                               | 82.30                                                  |
| 1000 4396 | 200.0                                                                                          | 0.16                                                                                                                      | 250.0                                   | 20.0                    | 12.5                  | 45                                                               | 82.30                                                  |
| 1000 4399 | 250.0                                                                                          | 0.16                                                                                                                      | 300.0                                   | 20.0                    | 12.5                  | 54                                                               | 82.30                                                  |



**Ytong Dünnbettmörtel  
(Ytong Fix N 240)**

Ytong mortier (Ytong Fix N 240)  
Ytong malta collante in sacco  
(Ytong Fix N 240)

**15 kg = 38.40 CHF** | 2.56 CHF/kg  
Seite | page | pagina 26

**Alle Preise verstehen sich zzgl.  
Dünnbettmörtel und Kranentladung.**

Le mortier à joint fin et le décharge-  
ment par grue ne sont pas inclus  
dans les prix.

Tutti i prezzi sono intesi escluso  
malta collante e scarico gru.

**Für die Lkw-Kranentladung berechnen wir einen Pauschalbetrag  
von 20.00 CHF/Palette, mindestens jedoch 200.00 CHF.**

Les livraisons par camion-grue sont facturées avec un supplément de  
20.00 CHF par palette, mais au minimum 20.00 CHF.

Per lo scarico camion/gru calcoliamo un forfait di 20.00 CHF/paletta,  
ma al minimo 200.00 CHF.

## Ytong Mörtel

Ytong mortier

Ytong malte

## Ytong Dünnbettmörtel (Ytong Fix N 240)

Ytong mortier (Ytong Fix N 240)

Ytong malta collante in sacco (Ytong Fix N 240)

Der Ytong Dünnbettmörtel ist ein mineralischer Werkstrockenmörtel zum Verkleben von Porenbetonsteinen.

Anwendbar aussen oder innen. Verbrauch: 16 kg pro m<sup>3</sup>. Verarbeitung bis 5 C°.

Le mortier à joint fin est un mortier minéral sec prêt à l'emploi pour la pose des blocs en béton cellulaire.

Applicable à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur. Consommation : 16 kg par m<sup>3</sup>. Utilisation jusqu'à 5 C°.

La malta collante Ytong è una malta minerale asciutta da usare per incollare blocchi in calcestruzzo cellulare Ytong.

Utilizzabile all'esterno o all'interno. Consumo: 16 kg per m<sup>3</sup>. Utilizzazione fino a 5 C°.

| Art.-No.  | Artikel<br>Article<br>Articolo                                                      | Lieferform<br>Conditionnement<br>Sistema di consegna | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/(Sack/sac/saccho)] |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1001 9125 |  | 1 Pal./pal./pal. =<br>33 Säcke/sacs/sacchi à 15 kg   | 38.40                                                                  |

## Ytong Winter-Dünnbettmörtel

Ytong mortier colle pour l'hiver

Ytong malta collante per inverno

Der Winter-Dünnbettmörtel ist ein mineralischer Werkstrockenmörtel zum Vermauern von Porenbetonplansteinen wie Ytong P oder Ytong Thermobloc 08. Er ist innen und aussen sowie im Trocken- oder Nassbereich anwendbar. Verarbeitung zwischen 0 und 10.0 C°

Le mortier colle pour l'hiver est un mortier sec minéral préparé en usine pour la maçonnerie en parpaings de béton cellulaire comme Ytong P ou Ytong Thermobloc 08. Il convient pour l'intérieur et l'extérieur et peut être utilisé en zone sèche ou humide. Utilisation entre 0 – 10 C°

Malta speciale a strato sottile per l'inverno è una malta minerale premiscelata a secco per la muratura di blocchi in calcestruzzo cellulare come Ytong P o Ytong Thermobloc 08. Si presta per l'interno e l'esterno e può essere utilizzato in zone secche o umide. Utilizzazione tra 0 – 10 C°

| Art.-No.  | Artikel<br>Article<br>Articolo                                                      | Lieferform<br>Conditionnement<br>Sistema di consegna | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/(Sack/sac/saccho)] |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1001 8602 |  | 1 Pal./pal./pal. =<br>50 Säcke/sacs/sacchi à 18 kg   | 56.16                                                                  |

## Ytong Dämmmörtel FIX L 210

Ytong mortier isolant FIX L 210

Ytong malta isolante FIX L 210

Der Ytong Dämmmörtel ist ein wärmedämmender Leichtmörtel zum Versetzen und Ausrichten der ersten Lage von Porenbetonsteinen. Zusätzlich kann der Ytong Dämmmörtel zum Füllen von Schlitzen und Aussparungen verwendet werden. 1 Sack (17.5 kg) ergibt ca. 29 l Frischmörtel.

Le mortier isolant est un mortier léger isolant pour la pose et l'alignement de la première couche des blocs Ytong. Il convient également pour le remplissage de joints et d'espaces vides. 1 sac (17.5 kg) donne env. 29 l mortier frais.

La malta isolante Ytong è una malta isolante leggera da usare per il posizionamento e la regolazione del primo strato di blocchi in calcestruzzo cellulare Ytong. Inoltre, la malta isolante FIX L 210 può essere usata per riempire scanalature e cavità. 1 sacco (17.5 kg) rende ca. 29 l di malta fresca.

| Art.-No.  | Artikel<br>Article<br>Articolo                                                    | Lieferform<br>Conditionnement<br>Sistema di consegna | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/(Sack/sac/saccho)] |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1001 8670 |  | 17.5 kg/Sack/sac/saccho =<br>40 Sack/Pal./pal./pal.  | 21.88                                                                  |

## Multipor Füllmörtel FIX R 140

Multipor mortier de réparation FIX R 140

Multipor malta di riparazione FIX R 140

Die schnell härtende Multipor Ausbesserungsmasse ist speziell bei Öffnungen, Kantenbeschädigungen etc. für hochwärmedämmendes Porenbetonmauerwerk geeignet. Mit der Multipor Ausbesserungsmasse lassen sich Schichtdicken bis 50 mm in einer Lage auftragen.

Le mortier de réparation Multipor FIX R 140 à durcissement rapide est spécialement approprié lors de fermeture d'orifices, d'endommagement des chants, etc. pour la maçonnerie à forte isolation thermique sur la base de béton cellulaire. Approprié pour épaisseur de couche jusqu'à 50 mm par couche.

La malta di riparazione Multipor FIX R 140 è da utilizzare per la chiusura di breccie o scanalature, la riparazione di spigoli rotti, ecc., è ideale anche per murature in calcestruzzo cellulare con elevato coefficiente termico. Con la malta di riparazione Multipor si possono applicare strati fino a uno spessore di 50 mm.

| Art.-No.  | Artikel<br>Article<br>Articolo                                                      | Lieferform<br>Conditionnement<br>Sistema di consegna | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/(Sack/sac/saccho)] |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1001 9070 |  | 1 Pal./pal./pal. =<br>54 Säcke/sacs/sacchi à 12.5 kg | 41.63                                                                  |

## Multipor Leichtmörtel

Multipor mortier léger

Multipor malta leggera

Mineralischer, diffusionsoffener Leichtmörtel für vielseitige Anwendungsbereiche:

- als vollflächige Netzeinbettung im Dickbettverfahren im Aussenbereich auf Ytong Thermobloc 07 und Ytong Thermobloc 08 (Auftrag von Hand oder maschinell, Verarbeitung mit Ytong Zahntraufel R20)
- zum Kleben und Armieren der Multipor Mineraldämmplatten

Mortier léger minéral, ouvert à la diffusion pour applications diversifiées:

- comme pose de treillis sur toute la surface à lit épais à l'extérieur sur Ytong Thermobloc 07 et Ytong Thermobloc 08 (application manuelle ou mécanique par Ytong Truelle dentée R20)
- pour coller et armer les panneaux isolants minéraux Multipor

Malta minerale leggera, aperta alla diffusione e adatta a più campi d'applicazione:

- per l'annegamento della rete su superficie spessorata e piena all'esterno, su Ytong Thermobloc 07 e Ytong Thermobloc 08 (spalmata a mano o a macchina, lavorazione con talocchia dentata Ytong R20)
- per incollare e rasare i pannelli minerali isolanti Multipor

| Art.-No.  | Artikel<br>Article<br>Articolo                                                     | Lieferform<br>Conditionnement<br>Sistema di consegna | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/(Sack/sac/saccho)] |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1001 8996 |  | 1 Pal./pal./pal. =<br>48 Säcke/sacs/sacchi à 20 kg   | 48.20                                                                  |

## Multipor Kalkglätte (Multipor Finish GP 830)

Multipor enduit de lissage à la chaux (Multipor Finish GP 830)

Multipor rasante a base di calce (Multipor Finish GP 830)

Die Multipor Kalkglätte ist eine Putzglätte, die direkt auf das Ytong Mauerwerk oder die Multipor Mineraldämmplatten (vorgängig Netzeinbettung mit Multipor Leichtmörtel) sowie auf Kalk- und Kalkzementuntergründe aufgetragen werden kann. Das Produkt eignet sich für den trockenen Innenbereich.

L'enduit de chaux Multipor est un enduit qui s'applique directement sur les murs Ytong ou les panneaux isolants naturels Multipor avec du mortier léger, sur les sous-couches en argile et chaux-ciment. Le produit convient bien aux intérieurs secs.

Il rasante a base di calce Multipor è un rasante per intonaco che può essere pre-applicato direttamente sulla muratura Ytong o sui pannelli isolanti minerali Multipor con malta leggera Multipor e sottofondo in calce o calce-cemento. Il prodotto è adatto per interni asciutti.

| Art.-No.  | Artikel<br>Article<br>Articolo                                                      | Lieferform<br>Conditionnement<br>Sistema di consegna | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/(Sack/sac/saccho)] |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 3001 2735 |  | 1 Pal./pal./pal. =<br>48 Säcke/sacs/sacchi à 20 kg   | 36.20                                                                  |

## Ytong Ergänzungsprodukte

Ytong produits complémentaires

Ytong prodotti supplementari

## Ytong Fugenarmierung Armyt

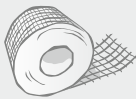
Ytong armatures de joints Armyt

Ytong armatura per giunti Armyt

**Empfehlenswert bei der ersten und zweiten Lagerfuge zur Verstärkung der Wand als Fugenarmierung.  
Einzuarbeiten in den frischen Dünnbettmörtel.**

Recommandé lors du premier et du deuxième joint d'assise pour renforcer le mur comme armature de joints.  
À poser dans le mortier frais à joint fin.

Consigliato per il primo e secondo giunto orizzontale per il rafforzamento delle pareti, quale armatura della fuga.  
Integrare nel letto fresco della malta collante Ytong.

| Art.-No.  | Artikel<br>Article<br>Articolo                                                      | Rollenbreite<br>larg. du rouleau<br>largh. rotolo<br>[cm] | Rollenlänge<br>long. du rouleau<br>lungh. rotolo<br>[m] | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/(Rolle/rouleau/rotolo)] |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 3001 0656 |  | 10.0                                                      | 50.0                                                    | 99.00                                                                       |
| 3000 4356 |                                                                                     | 23.0                                                      | 50.0                                                    | 179.50                                                                      |

## Ytong Oelbinder Absolyt

Ytong granulé absorbant Absolyt

Ytong absolyt assorbente per olii

**Typ III R – Ytong Absolyt ist ein mineralisches Feingranulat mit sehr hohem Aufsaugvermögen. Es kann eingesetzt werden für alkalische Substanzen, feuergefährlich-brennbare Flüssigkeiten, unpolar-organische Flüssigkeiten sowie wässrig-polare Flüssigkeiten. Chemikalienbinder, Brandschutzmittel. Entsprechend der Richtlinie für Oelbinder des BMI. Zugelassen auch für Verkehrsflächen.**

Typ III R – Ytong granulé absorbant Absolyt est un granulé fin minéral avec une haute capacité d'absorption. Le produit peut être utilisé pour les substances alcalines, des liquides inflammables et organiques, des solvants polaires et apolaires ainsi que pour des solutions aqueuses. Liant pour produit chimique. Anti-feu. Correspond aux directives pour liant d'huile selon BMI. Autorisé pour route, parking, etc.

Tipo III R – Ytong Absolyt è un granulato minerale fine con elevato potere assorbente. Può essere utilizzato per sostanze alcaline, liquidi combustibili e infiammabili, liquidi inorganici o organici. Legante chimico, sistema protezione antincendio. Corrispondente alle direttive del BMI per assorbenti di olio. Adatto anche per superfici di traffico.

| Art.-No.  | Artikel<br>Article<br>Articolo                                                      | Lieferform<br>Conditionnement<br>Sistema di consegna | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/(Sack/sac/saccho)] |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1001 7097 |  | 1 Pal./pal./pal. =<br>21 Säcke/sacs/sacchi à 16 kg   | 24.40                                                                  |

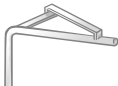
# Ytong Werkzeuge

Ytong outillage

Ytong attrezzi

| Art.-No.                               | Artikel<br>Article<br>Articolo                                                                                                                                                                                                             | Artikelbeschreibung<br>Description d'article<br>Descrizione dell'articolo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/(Stk./pce./pz.)] |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 3000 4149                              | <br><b>Ytong Widasäge</b><br>Ytong scie Widia<br>Ytong sega Widia                                                                                         | <b>Die Ytong Widasäge mit Hartmetallzähnen zeichnet sich durch ihre hohe Abriebfestigkeit aus.</b><br>La scie Widia Ytong avec ses dents en acier trempé se différencie par sa haute performance de coupe.<br>La sega Widia Ytong, con denti di acciaio duro, permette un'alta resistenza al taglio.                                                                                                                                                                                                                                        | 118.50                                                               |
| 3000 4158 Ø 20 mm<br>3000 4159 Ø 30 mm | <br><b>Ytong Wandbohrer</b><br>Ytong mèche<br>Ytong punta per forature                                                                                    | <b>Die Bohreinsätze sind für eine einfache Bohrwinde eingerichtet.</b><br>Ces mèches, prévues pour vilebrequin, sont idéales pour percer dans le béton cellulaire.<br>La punta è realizzata per facilitare l'esecuzione di fori.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21.90<br>25.30                                                       |
| 3000 4162 Ø 50 mm                      | <br><b>Ytong Spiralbohrer</b><br>Ytong mèche en spirale<br>Ytong punta per forature a spirale                                                           | <b>Für alle Wasser- und Gasinstallationen bis 1 1/4 Zoll steht der 300 mm lange Ytong Spiralbohrer zur Verfügung.</b><br>Pour les installations gaz ou eau jusqu'à 1 1/4 utilisez la mèche Ytong long. 300 mm.<br>Per tutti i fori di condotte sanitarie o gas fino a 1 1/4 pollici, lunghezza 300 mm.                                                                                                                                                                                                                                      | 32.90                                                                |
| 3000 4163 Ø 62 mm<br>3000 4164 Ø 85 mm | <br><b>Ytong Schalter- und Verteilerdosenbohrer</b><br>Ytong mèche pour interrupteurs et boîtes de dérivation<br>Ytong punta per scatole e interruttori | <b>Ytong Schalter- und Verteilerdosenbohrer für Unterputz-Verteilerdosen, Steckdosen und Schalter.</b><br>Pour interrupteurs, prises et boîtes de dérivation, utilisez la mèche spécifique Ytong.<br>La punta per scatole e interruttori Ytong, é utile per la formazione di fori e canali adatti alla distribuzione delle condotte sottomuro.                                                                                                                                                                                              | 25.30<br>27.50                                                       |
| 3000 4166                              | <br><b>Ytong Rillenkratzer</b><br>Ytong grattoir<br>Ytong raschietto per scanalature                                                                    | <b>Mit dem Ytong Rillenkratzer lassen sich bei Mauerwerk aus Porenbeton alle erforderlichen Rohrschlitze leicht herauskratzen. Die Schlitze werden mit Füllmörtel geschlossen.</b><br>Avec le grattoir Ytong, vous créez facilement les saignées nécessaires dans les murs Ytong. Les saignées sont à reboucher avec le mortier de remplissage.<br>Con il raschietto Ytong si possono facilmente eseguire tutte le scanalature per condotte nella muratura in calcestruzzo cellulare. Le scanalature saranno riempite con malta riempitiva. | 43.90                                                                |
| 3000 4183                              | <br><b>Ytong Quirl</b><br>Ytong malaxeur<br>Ytong frullino                                                                                              | <b>Der Ytong Quirl ist zum sachgemässen Mischen des Mörtels unerlässlich. Er kann in alle handelsüblichen Bohrmaschinen eingespannt werden.</b><br>Idéal pour brasser et mélanger le mortier Ytong. Peut être fixé sur toutes les perceuses.<br>Il frullino Ytong è usato per la miscelazione delle malte. Si adatta a tutti gli apparecchi miscelatori.                                                                                                                                                                                    | 28.50                                                                |

Fortsetzung | continuation | proseguimento >

| Art.-No.  |                                                                                     | Artikel<br>Article<br>Articolo                                                     | Artikelbeschreibung<br>Description d'article<br>Descrizione dell'articolo                                                                                                                                                                                                                                      | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/(Stk./pce./pz.)] |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 3000 4209 |    | <b>Ytong Gummihammer</b><br>Ytong marteau en caoutchouc<br>Ytong martello di gomma | <b>Der Ytong Gummihammer ist für das Ausrichten der Steine zu verwenden.</b><br>Le marteau Ytong caoutchouc est utilisé pour le réajustement.<br>Il martello di gomma si usa per stabilizzare dei blocchi                                                                                                      | 27.50                                                                |
| 3000 4231 |    | <b>Ytong Schleifbrett</b><br>Ytong planche à poncer<br>Ytong talocchia abrasiva    | <b>Kleine Unebenheiten bei Ytong Wänden werden mit dem Ytong Schleifbrett ausgeglichen. 40 x 18 cm</b><br>La planche à poncer Ytong permet de poncer les petites inégalités. 40 x 18 cm<br>Piccole imperfezioni delle pareti in Ytong sono eliminate tramite la talocchia abrasiva. 40 x 18 cm                 | 43.90                                                                |
| 3000 4234 |  | <b>Ytong Hobel</b><br>Ytong rabot<br>Ytong pialla                                  | <b>Mit dem Ytong Hobel lassen sich grössere Unebenheiten und Überstände beseitigen. 45 x 10 cm</b><br>Le rabot Ytong égalise les inégalités plus importantes de la surface. 45 x 10 cm<br>Con la pialla Ytong a lamelle si riesce ad eliminare imperfezioni o differenze di livello della muratura. 45 x 10 cm | 51.60                                                                |
| 3000 4233 |  | <b>Ytong Sägewinkel</b><br>Ytong equerre de coupe<br>Ytong squadra per segare      | <b>Der Ytong Sägewinkel gewährleistet beim Ablängen der Ytong Steine ein rechtwinkliges und planes Schneiden.</b><br>L'équerre de coupe Ytong permet une coupe plane et à l'équerre.<br>Con l'uso della squadra Ytong si ottengono tagli perfettamente in squadra e diritti.                                   | 45.00                                                                |
| 3000 4248 |  | <b>Ytong Eimer</b><br>Ytong seau<br>Ytong secchio                                  | <b>Mit Füllstandanzeige für Anmachwasser</b><br>Avec indicateur de niveau pour l'eau de gâchage<br>Con indicazione del livello di acqua per impasto                                                                                                                                                            | 5.50                                                                 |

Fortsetzung | continuation | proseguimento >

| Art.-No.  | Breite<br>ép.<br>spess.<br>[cm] | Artikel<br>Article<br>Articolo                                                    | Artikelbeschreibung<br>Description d'article<br>Descrizione dell'articolo                                                                                                                                                           | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/(Stk./pce./pz.)] |
|-----------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 3000 4167 | 5.0                             |  | <b>Mit der Ytong Plankelle wird der Ytong Dünnbettmörtel aufgetragen.</b><br>Appliquez le mortier colle avec la truelle Ytong.<br>Con la cazzuola Ytong la malta collante viene messa in opera facilmente e con la giusta quantità. | 32.90                                                                |
| 3000 4168 | 7.5                             |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                     | 32.90                                                                |
| 3000 4169 | 10.0                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                     | 32.90                                                                |
| 3000 4170 | 11.5                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                     | 32.90                                                                |
| 3000 4171 | 12.5                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                     | 32.90                                                                |
| 3000 4172 | 15.0                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                     | 32.90                                                                |
| 3000 4173 | 17.5                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                     | 32.90                                                                |
| 3000 4174 | 20.0                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                     | 32.90                                                                |
| 3000 4175 | 24.0                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                     | 36.30                                                                |
| 3000 4176 | 25.0                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                     | 36.30                                                                |
| 3000 4177 | 30.0                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                     | 36.30                                                                |
| 3000 4179 | 36.5                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                     | 36.30                                                                |

|                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Werkzeuge und Geräte</b><br><b>Verkauf und Service von Porenbeton-Bandsägen:</b><br><b>UNIV AG</b><br><b>Binzackerstr. 37, 8620 Wetzikon</b><br><b>Tel. 043 488 04 40   Fax 043 488 04 42</b> | Outils et équipements<br>Vente et Entretien de scies à ruban pour béton poreux : UNIV AG<br>Binzackerstr. 37, 8620 Wetzikon<br>Tél. 043 488 04 40   Fax 043 488 04 42 | Attrezzi e apparecchiature<br>Vendita e servizio di seghe a nastro per calcestruzzo cellulare: UNIV AG<br>Binzackerstr. 37, 8620 Wetzikon<br>Tel. 043 488 04 40   Fax 043 488 04 42 |
| <b>Vermietung von Porenbeton-Bandsägen durch Ihren Ytong Fachhändler</b>                                                                                                                         | Location par votre revendeur spécialisé Ytong de scies à ruban pour béton poreux                                                                                      | Noleggio di seghe a nastro per calcestruzzo cellulare tramite il vostro rivenditore Ytong                                                                                           |
| <b>Entladegabel:</b><br><b>Conducta AG, Winterthur</b><br><b>Minimale lichte Arbeitshöhe = 1.40 m</b><br><b>Tel. 052 234 51 51   Fax 052 234 51 50</b>                                           | Lève-palettes :<br>Conducta AG, Winterthur<br>Hauteur de travail minimale : = 1.40 m<br>Tél. 052 234 51 51   Fax 052 234 51 50                                        | Cavo di scarico:<br>Conducta AG, Winterthur<br>Altezza di lavoro minima libera = 1.40 m<br>Tel. 052 234 51 51   Fax 052 234 51 50                                                   |
| <b>Elektrische Säge Info:</b><br><b>Alligator ELU, Black + Decker, Schlieren</b><br><b>Tel. 044 755 60 70   Fax 044 730 70 67</b>                                                                | Information sur la scie électrique :<br>Alligator ELU, Black + Decker, Schlieren<br>Tél. 044 755 60 70   Fax 044 730 70 67                                            | Informazione sega elettrica:<br>Alligator ELU, Black + Decker, Schlieren<br>Tel. 044 755 60 70   Fax 044 730 70 67                                                                  |

# Ytong Befestigungsprodukte

Ytong fixations

Ytong fissaggi

| Art.-No.  | Artikel<br>Article<br>Articolo                                                    |                                                                                                    | Artikelbeschreibung<br>Description d'article<br>Descrizione dell'articolo                                                                                                                                                                 | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/(Stk./pce./pz.)] |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 3000 4017 |  | <b>Ytong Winkelverbinder</b><br>Ytong equerre d'ancrage en inox<br>Ytong angolare per collegamento | <b>Für Wandanschlüsse.</b> 150 x 30 x 0.8 mm<br>Pour liaison de mur. 150 x 30 x 0.8 mm<br>Per collegamento tra pareti di vario tipo.<br>150 x 30 x 0.8 mm                                                                                 | 6.80                                                                 |
| 3000 4354 |  | <b>Ytong Mauerverbinder</b><br>Ytong bande d'ancrage en inox<br>Ytong piastra di collegamento      | <b>Aussteifung von Ecken und für Stumpfstosstechnik.</b><br>300 x 17 x 0.8 mm<br>Renforcement de coins et pour la technique de l'aboutage. 300 x 17 x 0.8 mm<br>Rinforzo degli angoli e per la tecnica di giunzione.<br>300 x 17 x 0.8 mm | 4.10                                                                 |

| Art.-No.  | Form<br>Dimension<br>Dimensione<br>[mm] | Artikel<br>Article<br>Articolo                                                      |                                                                            | Abmessungen<br>Dimensions<br>Misure<br>[mm] | Artikelbeschreibung<br>Description d'article<br>Descrizione dell'articolo                                                                                                                            | Verpackungs-<br>einheit<br>Unité<br>d'emballage<br>Quantità per<br>pacc.<br>[Stk./pce./pz.] | Frankopreis<br>Prix franco<br>Prezzo franco<br>[CHF/(Paket/<br>paquet/<br>pacchetto)] |
|-----------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 3000 4311 | 5.0                                     |  | <b>Ytong Spezialnagel</b><br>Ytong clous spéciaux<br>Ytong chiodi speciali | 4/ 70                                       | <b>Verzinkt, für die Befestigung von Verankerungen und Lattungen an Ytong.</b><br>Zingués, pour fixation d'ancrage et lattage sur Ytong.<br>Zincati, per fissaggi di profili e listonatura su Ytong. | 250                                                                                         | 45.00                                                                                 |
| 3000 4312 | 7.5                                     |                                                                                     |                                                                            | 4/100                                       |                                                                                                                                                                                                      | 200                                                                                         | 62.00                                                                                 |
| 3000 4313 | 10.0                                    |                                                                                     |                                                                            | 5/120                                       |                                                                                                                                                                                                      | 200                                                                                         | 110.00                                                                                |
| 3000 4314 | 12.5                                    |                                                                                     |                                                                            | 4/180                                       |                                                                                                                                                                                                      | 200                                                                                         | 158.00                                                                                |

## Planungsleistungen

Wir bieten Ihnen individuelle Planungsleistungen für Ihr Bauvorhaben.

| Leistungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Preiseinheit                    | Preis       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------|
|  <b>Wärmebrückenberechnung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Berechnung von Wärmebrücken                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ermittlung von Wärmebrückenverlustkoeffizienten</li> <li>– Nachweis der Gleichwertigkeit für Detailausbildungen</li> </ul> </li> <li>■ Erstellung von kompletten Wärmebrückenkatalogen (z.B. für Typenhäuser)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Pro Wärmebrücke                 | 300.00 CHF  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 | Auf Anfrage |
|  <b>Zeichenleistung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wand: Diese Zeichenleistung beinhaltet ausschließlich die Verlegepläne zum Versetzen von Silka XL Basic und Ytong Jumbos ohne weitere Ingenieur-Leistungen.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Systemwandelemente</li> </ul> </li> <li>■ Dach/Decke: Diese Zeichenleistung beinhaltet ausschließlich die Verlegepläne zum Verlegen der Ytong Dach- und Deckenplatten. Mindestberechnung 80 m<sup>2</sup></li> <li>■ Eine Planänderung vor Produktionsfreigabe ist kostenfrei, für alle weiteren Planänderungen berechnen wir für                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dach/Decke</li> </ul> </li> <li>■ Je Planänderung nach Produktionsfreigabe berechnen wir für                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dach/Decke</li> </ul> </li> </ul> | Ytong Jumbos pro m <sup>2</sup> | 4.00 CHF    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Pro m <sup>2</sup>              | 4.00 CHF    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 | 7.00 CHF    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 | 5.50 CHF    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Je Korrekturlauf                | 200.00 CHF  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Je Korrekturlauf                | 400.00 CHF  |

# Logistikleistungen

Wir bieten Ihnen individuelle Logistikleistungen für Ihr Bauvorhaben.

| Leistungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Preiseinheit                                                                      | Preis                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Motorwagen/Umladung</b><br><p>Ist die Baustelle durch ein Schwerlastfahrzeug nicht befahrbar? Ihre Bestellung kommt trotzdem auf die Baustelle.</p> <p>Wir bieten Ihnen gerne den Einsatz von Motorwagen an. Dieser Service gilt für voll ausgeladene Motorwagen. Bitte beachten Sie den Kleinmengenzuschlag bei nicht voll ausgeladenen Motorwagen.</p> <p>Umladungen von Anhängern auf den Motorwagen sind im Bedarfsfall ebenfalls möglich.</p> <p>Sofern die Services Motorwagen oder Umladung in Anspruch genommen werden, wird durch Xella unter Anwendung der entsprechenden Preise die Entladung vorgenommen.</p> <p>Systemwandelemente/Trennwandelemente/Dach und Decke</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Pro Anlieferung</p> <p>Pro Anlieferung</p> <p>Pro Anlieferung</p>              | <p>250.00 CHF</p> <p>250.00 CHF</p> <p>250.00 CHF</p>                                                   |
|  <b>Kleinmengen</b><br><p>Unsere Frankopreise sind grundsätzlich für voll ausgeladene Fahrzeuge ausgewiesen. Bei Einzelaufträgen unter 10 Paletten wird ein Kleinmengen-Transportzuschlag berechnet.</p> <p><b>Wichtig:</b> Kleinmengen können nur geliefert werden, sofern dadurch die Einhaltung der erforderlichen Ladungssicherungsvorgaben nicht beeinträchtigt ist.</p> <p>Kleinmengenzuschlag 1–5 Paletten</p> <p>Kleinmengenzuschlag 6–10 Paletten</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   | <p>500.00 CHF</p> <p>300.00 CHF</p>                                                                     |
| <b>Montagebauteile/Systemwandelemente/Trennwandelemente</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 bis 12 m <sup>3</sup>                                                           | <p>pauschal</p> <p>750.00 CHF</p>                                                                       |
|  <b>Entladung</b><br><p>Eine Entladung unsererseits kann nur erfolgen, wenn die Baustelle mit Schwerlastzügen (bis 40 t) befahrbar ist und die Entladestelle für den Lkw-Fahrer ohne Sichtbehinderung einzusehen bzw. die Befahrbarkeit für den Mitnahmestapler gewährleistet ist.</p> <p>Bei einer Entladung unsererseits wird das Material grundsätzlich nur <b>ebenerdig</b> neben dem Fahrzeug abgestellt.</p> <p>Die Entladung kann sowohl mit Kran- als auch mit Mitnahmestapler durchgeführt werden. Kranreichweite bis 12 m.</p> <p><b>Ytong</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Steine und Ergänzungsprodukte ebenerdig neben dem Lkw</li> <li>Montagebauteile (Dach/Decke, Systemwand-/Trennwandelemente) ebenerdig neben dem Lkw</li> </ul> <p>Entladung per Hebebühne mindestens pro Abladung</p> <p>Entladung mit Kran (Reichweite 12 m) mindestens pro Abladung</p> <p>Ein Zuschlag für die Entladung per Mitnahmestapler fällt nur an, sofern der Einsatz eines Staplers vom Kunden explizit beauftragt wurde. Mit Mitnahmestapler kann nur palettierte Ware entladen werden.</p> | <p>Pro Palette</p> <p>Pro m<sup>3</sup></p> <p>Pro Palette</p> <p>Pro Palette</p> | <p>20.00 CHF</p> <p>10.00 CHF</p> <p>11.00 CHF</p> <p>110.00 CHF</p> <p>20.00 CHF</p> <p>200.00 CHF</p> |



---

## Weitere Informationen



### **Bestellungen**

Bitte beachten Sie, dass Aufträge grundsätzlich schriftlich oder in Textform zu erteilen sind; die entsprechenden E-Mail-Adressen finden Sie in der Übersicht „Ihre Ansprechpartner im Service Center“ auf dem Umschlag. Informationen zur optimalen Bestellung finden Sie ebenfalls dort.



### **Befahrbarkeit der Baustelle und der Zufahrtsstraßen**

Für eine problemlose Anlieferung bitten wir Sie, sicherzustellen, dass die Baustellen mit Schwerlastzügen (bis 40 t) befahrbar sind. Verantwortlich für z. B. eventuell erforderliche Straßensperrungen zur Entladung ist der Besteller. Des Weiteren ist vom Besteller sicherzustellen, dass etwaige Sondergenehmigungen z. B. für das Befahren von tonnenbegrenzten Straßen, die ggf. zur Baustelle führen, vorliegen und diese Xella zur Verfügung gestellt werden. Ist dies nicht zu gewährleisten, erfolgt die Anlieferung nur so weit, wie dies mit vorerwähnten Fahrzeugen auf geeigneten und festen Zufahrten möglich ist. Wir bieten Ihnen auch gerne unseren Motorwagen-Service an.



### **Anlieferung**

Bitte stellen Sie auf Ihrer Baustelle eine für die Anlieferung angemessen große, planebene und befestigte Fläche sicher, die mit unseren Anlieferungsfahrzeugen sicher zu erreichen ist.

---

# Services

## Prestations de planification

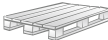
Nous vous proposons des prestations de planification sur mesure pour votre projet de construction.

| Prestations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Unité de prix                                                                                                                            | Prix                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Calcul de ponts thermiques</b> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Calcul de ponts thermiques<ul style="list-style-type: none"><li>– Détermination des coefficients de transmission thermique</li><li>– Démonstration de l'équivalence pour les travaux de détail</li></ul></li><li>■ Création de catalogues des ponts thermiques complets (par ex. pour des maisons types)</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Par pont thermique                                                                                                                       | 300.00 CHF                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                          | Sur demande                                                                              |
|  <b>Prestation de dessin</b> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Mur : Cette prestation de dessin comprend uniquement les plans d'installation pour la pose de Silka XL Basic et de blocs Jumbos Ytong, sans autres prestations d'ingénierie.<ul style="list-style-type: none"><li>– Éléments muraux du système</li></ul></li><li>■ Toit/plafond : Cette prestation de dessin comprend uniquement les plans d'installation pour la pose des plaques pour toits et plafonds Ytong. Facturation minimum 80 m<sup>2</sup></li><li>■ Une modification de plan avant le lancement de la production est gratuite, toutes les autres modifications de plan seront facturées<ul style="list-style-type: none"><li>– Toit/plafond</li></ul></li><li>■ Pour chaque modification de plan après le lancement de la production, nous facturons<ul style="list-style-type: none"><li>– Toit/plafond</li></ul></li></ul> | Bloc Jumbos Ytong par m <sup>2</sup><br><br>par m <sup>2</sup><br><br><br>Par opération de correction<br><br>Par opération de correction | 4.00 CHF<br><br>4.00 CHF<br><br>7.00 CHF<br>5.50 CHF<br><br>200.00 CHF<br><br>400.00 CHF |

## Prestations logistiques

Nous vous proposons des prestations logistiques sur mesure pour votre projet de construction.

| Prestations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Unité de prix         | Prix                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                       |                           |
| <b>Véhicules à moteur / Transbordement</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                           |
| Le chantier n'est pas accessible aux poids lourds ? Votre commande arrivera quand même sur le chantier.<br>Nous mettons volontiers à votre disposition des véhicules à moteur.<br>Ce service est proposé pour des véhicules entièrement déchargés.<br>Veuillez noter qu'un supplément pour petits volumes s'applique pour les véhicules à moteur non entièrement déchargés.                                                                                                                                                                                      | Par livraison         | 250.00 CHF                |
| Le transbordement de remorques sur le véhicule à moteur est également possible si nécessaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Par livraison         | 250.00 CHF                |
| En cas de recours aux services de mise à disposition de véhicules à moteur ou de transbordement, Xella procédera au déchargement en appliquant les prix correspondants.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                       |                           |
| Éléments muraux du système/Éléments de cloison/toit et plafond                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Par livraison         | 250.00 CHF                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                       |                           |
| <b>Petits volumes</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                       |                           |
| Nos prix franco s'appliquent toujours pour des véhicules entièrement chargés.<br>Pour les commandes individuelles de moins de 10 palettes, un supplément pour transport de petits volumes est facturé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |                           |
| <b>Important :</b> De petits volumes ne peuvent être livrés que dans la mesure où cela ne compromet pas le respect des exigences requises en matière d'arrimage du chargement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                       |                           |
| Supplément pour petites quantités 1-5 palettes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                       | 500.00 CHF                |
| Supplément pour petites quantités 6-10 palettes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                       | 300.00 CHF                |
| <b>Éléments de construction/Éléments muraux du système/Éléments de cloison</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1 à 12 m³             | Forfaitaire<br>750.00 CHF |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                       |                           |
| <b>Déchargement</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                       |                           |
| Nous ne pouvons procéder au déchargement que si le chantier est accessible aux poids lourds (jusqu'à 40 t) et que la visibilité sur le lieu de déchargement est parfaitement dégagée pour le chauffeur du camion ou que l'accessibilité pour le chariot élévateur embarqué est garantie.<br>Lorsque nous déchargeons le matériel, celui-ci est généralement simplement déposé <b>au sol</b> , à côté du véhicule.<br>Le déchargement peut être effectué soit à l'aide d'une grue, soit à l'aide d'un chariot élévateur embarqué. Portée de la grue jusqu'à 12 m. |                       |                           |
| <b>Ytong</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                       |                           |
| ■ Les pierres et produits complémentaires sont déposés au sol à côté du camion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Par palette<br>Par m³ | 20.00 CHF<br>10.00 CHF    |
| ■ Éléments de construction (Toit/plafond, Éléments muraux du système/Éléments de cloison) au sol à côté du camion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                       |                           |
| Déchargement par plate-forme élévatrice minimum par déchargement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Par palette           | 11.00 CHF<br>110.00 CHF   |
| Déchargement par grue (Portée de 12 m) minimum par déchargement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Par palette           | 20.00 CHF<br>200.00 CHF   |
| Un supplément pour déchargement par chariot élévateur embarqué est appliqué uniquement si le client a expressément demandé l'utilisation d'un chariot élévateur. Seules les marchandises palettisées peuvent être déchargées avec un chariot élévateur embarqué.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                       |                           |

| Prestations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Unité de prix                                             | Prix                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Modifications de commande / Annulation</b><br><p>Les modifications jusqu'à 12h deux jours ouvrés (Lu – Ve) avant la date de livraison confirmée seront traitées gratuitement et réalisées dans la mesure du possible, sous réserve qu'il ne s'agisse pas de marchandises commandées pour une application spécifique.</p> <p>Si vous devez annuler une commande à bref délai (c'est-à-dire après 12h deux jours ouvrés avant la date de livraison confirmée), des frais d'annulation seront appliqués.</p> <p>Ce qui précède ne s'applique pas aux marchandises commandées pour une application spécifique.</p>                                                                                                                                                                                                                     | <p>Par modification de commande</p> <p>Par annulation</p> | <p><b>150.00 CHF</b></p> <p><b>150.00 CHF</b></p>                       |
| <br><b>Temps de déchargement</b><br><p>Pour nos chargements, nous prévoyons une durée de stationnement maximale du camion à remorque à un point de déchargement d'environ 1 heure.</p> <p>Si vous avez besoin de plus de temps, cela ne nous pose pas de problème.</p> <p>Le camion reste à votre disposition moyennant un prix forfaitaire de service par demi-heure commencée.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Par 1/2 heure commencée</p>                            | <p><b>100.00 CHF</b></p>                                                |
| <br><b>Expédition de courrier et de colis</b><br><p>Nous pouvons nous charger d'expédier des outils et autres accessoires pour vous.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>En régie</p>                                           | <p><b>Min. 50.00 CHF</b></p>                                            |
| <br><b>Palettes Ytong : Consigne et remboursement de la consigne</b><br><p>Afin de garantir la qualité, nous livrons une grande partie de nos produits exclusivement sur des palettes appartenant à notre société.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Consigne</li><li>■ Remboursement de la consigne<ul style="list-style-type: none"><li>– Retour port payé des palettes réutilisables de la société dans les 3 mois suivant la date de livraison</li><li>– Récupération des palettes par des commissaires de transport en tant que chargement supplémentaire ou enlèvement séparé (quantité minimale de 75 pièces)</li></ul></li></ul> <p>À prendre en compte lors de la collecte : Les palettes doivent être rassemblées à portée de la grue du camion et soigneusement empilées en piles de 15 unités de même taille.</p> | <p>Par palette</p> <p>Par palette</p> <p>Par palette</p>  | <p><b>17.50 CHF</b></p> <p><b>13.50 CHF</b></p> <p><b>10.00 CHF</b></p> |

---

## Autres informations



### Commandes

Veuillez noter que les commandes doivent en principe être passées par écrit ou sous forme de texte ; vous trouverez les adresses électroniques correspondantes dans l'encart « Vos interlocuteurs au centre de services » sur l'enveloppe. Vous y trouverez également des informations sur la meilleure manière de passer commande.



### Accessibilité du chantier et des voies d'accès

Pour éviter tout problème lors de la livraison, nous vous prions de bien vouloir vous assurer que le chantier est accessible aux poids lourds (jusqu'à 40 t). L'acheteur est responsable des fermetures de routes éventuellement nécessaires pour le déchargement, par exemple. En outre, l'acheteur doit s'assurer que toutes les autorisations spéciales, par exemple pour la circulation sur des routes à tonnage limité qui pourraient mener au chantier, ont été obtenues et doit les mettre à la disposition de Xella.

Si cela ne peut être garanti, la livraison n'aura lieu que dans la mesure où elle est possible avec les véhicules susmentionnés sur des voies d'accès appropriées et stables. Nous vous proposons également un service de mise à disposition de véhicules à moteur.



### Livraison

Veuillez prévoir sur votre chantier une surface plane et stabilisée de taille appropriée pour la livraison, accessible en toute sécurité avec nos véhicules de livraison.

---

# Servizi

## Servizi di pianificazione

Offriamo servizi di pianificazione individuale per ogni progetto edilizio.

| Servizi                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Prezzo unitario                 | Prezzo               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
|  | <b>Calcolo ponte termico</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
|                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Calcolo dei ponti termici<ul style="list-style-type: none"><li>– Determinazione dei coefficienti di dispersione dei ponti termici</li><li>– Prova di equivalenza per una formazione dettagliata</li></ul></li><li>■ Creazione di cataloghi completi di ponti termici (ad esempio per abitazioni standard)</li></ul> | Par pont thermique              | 300.00 CHF           |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | Su richiesta         |
|  | <b>Servizio di disegno</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                 |                      |
|                                                                                   | ■ Parete: Questo servizio comprende solo i piani di posa per Silka XL Basic e Ytong Jumbos senza ulteriori servizi di progettazione.                                                                                                                                                                                                                        | Ytong Jumbos per m <sup>2</sup> | 4.00 CHF             |
|                                                                                   | – Elementi del sistema per pareti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Per m <sup>2</sup>              | 4.00 CHF             |
|                                                                                   | ■ Tetto/controsoffitto: Questo servizio include solo i piani di posa dei pannelli per tetto e controsoffitto Ytong. Calcolo minimo 80 m <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                        |                                 | 7.00 CHF<br>5.50 CHF |
|                                                                                   | ■ Una modifica del piano prima dell'inizio della produzione è gratuita, per tutte le ulteriori modifiche addebiteremo                                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
|                                                                                   | – Tetto/soffitto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Per correzione                  | 200.00 CHF           |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
| ■ Per ogni modifica dopo l'inizio della produzione addebitiamo                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
| – Tetto/soffitto                                                                  | Per correzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 400.00 CHF                      |                      |

# Servizi logistici

Offriamo servizi di logistica individuale per ogni progetto edilizio.

| Servizi                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Prezzo unitario | Prezzo                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------|
|    | <b>Veicoli trainanti / trasbordo</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                 |                             |
|                                                                                     | Il cantiere non è accessibile ai mezzi pesanti? L'ordine raggiungerà comunque il cantiere.<br>Siamo lieti di offrire l'uso di veicoli trainanti. Questo servizio si applica ai veicoli trainanti completamente scarichi. Il supplemento per piccole quantità si applica ai veicoli trainanti non completamente scarichi.<br>Se necessario, è anche possibile effettuare il trasbordo dal rimorchio al veicolo trainante.                                                                                       | Per consegna    | 250.00 CHF                  |
|                                                                                     | Con i servizi veicolo trainante o trasbordo, Xella si occuperà dello scarico utilizzando le tariffe corrispondenti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |                             |
|                                                                                     | Sistema di elementi per parete/elementi per parete divisoria/tetto e controsoffitto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Per consegna    | 250.00 CHF                  |
|    | <b>Piccoli volumi</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |                             |
|                                                                                     | I prezzi sono generalmente indicati per veicoli completamente scarichi. Per ordini individuali inferiori a 10 pallet verrà addebitato un supplemento per il trasporto di piccoli volumi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                 |                             |
|                                                                                     | <b>Importante:</b> i volumi minimi possono essere consegnati solo a condizione che ciò non pregiudichi il rispetto dei requisiti di fissaggio del carico richiesti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |                             |
|                                                                                     | Supplemento per piccole quantità 1-5 pallet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 | 500.00 CHF                  |
|  | Supplemento per piccole quantità 6-10 pallet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                 | 300.00 CHF                  |
|                                                                                     | <b>Componenti di montaggio/sistema di elementi per parete/elementi per parete divisoria</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 – 12 m³       | Tariffa fissa<br>750.00 CHF |
|                                                                                     | <b>Scarico</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                 |                             |
|                                                                                     | Lo scarico può avvenire solo se è possibile l'accesso al cantiere da parte di veicoli pesanti (fino a 40 t) e il punto di scarico è visibile per l'autista senza ostacoli o se è garantita l'accessibilità per il carrello elevatore montato su camion.<br>Durante lo scarico del materiale, questo viene generalmente posizionato solo <b>a terra</b> , accanto al veicolo.<br>Lo scarico può essere effettuato utilizzando una gru o un carrello elevatore montato su camion. Portata della gru fino a 12 m. |                 |                             |
|                                                                                     | <b>Ytong</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                 |                             |
|                                                                                     | ■ Mattoni e prodotti accessori a terra accanto al camion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Per pallet      | 20.00 CHF                   |
|                                                                                     | ■ Componenti di montaggio (tetto/controsoffitto, elementi per parete/parete divisoria) a terra accanto al camion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Per m³          | 10.00 CHF                   |
|                                                                                     | Scarico tramite piattaforma elevatrice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Per palette     | 11.00 CHF                   |
|                                                                                     | Importo minimo per scarico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 | 110.00 CHF                  |
|                                                                                     | Scarico con gru (portata 12 m)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Per palette     | 20.00 CHF                   |
|                                                                                     | Importo minimo per scarico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 | 200.00 CHF                  |
|                                                                                     | Il supplemento per lo scarico con carrello elevatore trasportabile si applica solo se l'utilizzo di tale carrello è stato espressamente ordinato dal cliente. Con un carrello elevatore trasportabile è possibile scaricare solo merci pallettizzate.                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |                             |

| Servizi                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Prezzo unitario         | Prezzo         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------|
|  | <b>Modifica all'ordine/annullamento</b><br><p>Le modifiche apportate fino alle ore 12:00 dei due giorni lavorativi (lunedì – venerdì) precedenti alla data di consegna confermata verranno elaborate gratuitamente e, se possibile, implementate, a condizione che non riguardino la merce prelevata in relazione all'oggetto.</p> <p>Se è necessario annullare un ordine con breve preavviso (ovvero dopo le ore 12:00 dei due giorni lavorativi precedenti alla data di consegna confermata), verrà applicata una penale di annullamento.</p> <p>Ciò non si applica alle merci prelevate in relazione all'oggetto.</p> | Per modifica all'ordine | 150.00 CHF     |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Per annullamento        | 150.00 CHF     |
|  | <b>Tempi di scarico</b><br><p>Nel trasporto calcoliamo una permanenza massima del camion presso un punto di scarico di circa 1 ora.</p> <p>Se occorre più tempo, non è un problema.</p> <p>Il camion rimane a disposizione previo pagamento di una tariffa di servizio ogni mezz'ora.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Per mezz'ora iniziata   | 100.00 CHF     |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                         |                |
|  | <b>Spedizioni postali e di merci generiche</b><br><p>Saremo lieti di occuparci della spedizione di utensili e altri accessori.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | A consuntivo            | Min. 50.00 CHF |
|  | <b>Pallet Ytong: Deposito e restituzione</b><br><p>Per garantire la qualità, consegniamo la maggior parte della nostra merce esclusivamente sui nostri pallet.</p> <p>■ Deposito</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Per pallet              | 17.50 CHF      |
|                                                                                   | <p>■ Restituzione</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Restituzione gratuita di pallet proprietari riutilizzabili entro 3 mesi dalla data di consegna</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Per pallet              | 13.50 CHF      |
|                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ritiro dei pallet da parte di vettori a contratto come carico aggiuntivo o ritiro separato (quantità minima di 75 pezzi)</li> </ul> <p>Al momento del ritiro: i pallet devono essere accatastati entro la portata dell'autogru e disposti ordinatamente in pile da 15 pezzi della stessa dimensione.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                        | Per pallet              | 10.00 CHF      |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                         |                |

---

## Ulteriori informazioni



### **Ordini**

Gli ordini devono generalmente pervenire per iscritto o in forma di testo. Gli indirizzi email corrispondenti si trovano nel sommario "Contatti nel Service Center" sul plico. Qui sono inoltre disponibili informazioni sulle modalità d'ordine ottimali.



### **Accessibilità del cantiere e strade di accesso**

Per garantire una consegna priva di problemi, chiediamo di garantire l'accessibilità dei cantieri a mezzi pesanti (fino a 40 t). L'acquirente è responsabile, ad esempio, di eventuali chiusure di strade necessarie per lo scarico. Inoltre, l'acquirente deve garantire la disponibilità e la condivisione con Xella di eventuali permessi speciali, ad es. per la guida su strade a traffico limitato che permettono l'accesso al cantiere. Se ciò non è possibile, la consegna avverrà solo nella misura in cui ciò sia possibile con i suddetti veicoli su vie di accesso adeguate e solide. Siamo lieti di offrire anche il nostro servizio di veicoli trainanti.



### **Consegna**

Il cantiere deve disporre di un'area di dimensioni adeguate, livellata e pavimentata per la consegna e deve poter essere raggiunta in sicurezza con i nostri veicoli.

---

# Transporterschwerungsaufpreis in Bergregionen

Supplément de transport pour régions de montagne

Supplemento di trasporto nelle regioni di montagna

| Graubünden   Grisons   Grigione |                     |                          |                    | Preis   Prix   Prezzo<br>[CHF/(Tonne/tonne/tonnellata)] |
|---------------------------------|---------------------|--------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------|
| 7416 Almens                     | 7433 Donath         | 7454 Oberrona            | 7412 Scharans      | 10.70                                                   |
| 7473 Alvaneu Bad                | 7112 Duvin          | 7133 Obersaxen Affeir    | 7419 Scheid        |                                                         |
| 7492 Alvaneu Dorf               | 7433 Fardün         | 7136 Obersaxen Friggahüs | 7188 Sedrun        |                                                         |
| 7482 Bergün                     | 7155 Ladir          | 7135 Obersaxen Giraniga  | 7127 Sevgein       |                                                         |
| 7084 Brienz                     | 7433 Lohn           | 7134 Obersaxen Meierhof  | 7173 Surrein       |                                                         |
| 7165 Brigels                    | 7141 Luven          | 7417 Paspels             | 7116 Tersnaus      |                                                         |
| 7187 Camischolas                | 7026 Maladers       | 7433 Patzen              | 7418 Tomils        |                                                         |
| 7446 Campsut-Chröt              | 7433 Mathon         | 7443 Pignia              | 7417 Trans         |                                                         |
| 7122 Carrera                    | 7222 Mittellunden   | 7185 Platta              | 7188 Tujetsch      |                                                         |
| 7126 Castrisch                  | 7183 Mompé Tujetsch | 7063 Praden              | 7138 Valata        |                                                         |
| 7447 Cresta                     | 7250 Monbiel        | 7415 Pratval             | 7122 Valendas      |                                                         |
| 7142 Cumbels                    | 7143 Morissen       | 7415 Rodels              | 7132 Vals          |                                                         |
| 7424 Dalin                      | 7431 Mutten         | 7189 Rueras              | 7104 Versam        |                                                         |
| 7163 Danis                      | 7431 Obermitten     | 7154 Ruschein            | 7082 Zorten        |                                                         |
| 7451 Alvaschein                 | 7278 Davos Monstein | 7183 Mompé Medel         | 7272 Sertig Dörfli | 21.40                                                   |
| 7447 Am Bach Avers              | 7260 Dischma        | 7458 Mon                 | 7226 Stels         |                                                         |
| 7444 Ausserferrera              | 7104 Egschi         | 7112 Peiden              | 7456 Sur           |                                                         |
| 7447 Avers                      | 7215 Fanas          | 7156 Pigniu              | 7138 Surcuolm      |                                                         |
| 7113 Camuns                     | 7019 Fidaz          | 7111 Pitasch             | 7189 Tschamut      |                                                         |
| 7433 Casti                      | 7137 Flond          | 7423 Portein             | 7064 Tschierschen  |                                                         |
| 7182 Cavardiras                 | 7232 Furna          | 7482 Preda               | 7146 Vattiz        |                                                         |
| 7175 Clavadi                    | 7244 Gadenstätt     | 7224 Putz                | 7144 Vella         |                                                         |
| 7442 Clugin                     | 7145 Igels          | 7128 Riein               | 7147 Vignogn       |                                                         |
| 7241 Conters Prättigau          | 7445 Innerferrera   | 7174 S. Benedeg          | 7149 Vrin          |                                                         |
| 7176 Cumpadials                 | 7448 Juf            | 7168 Schlans             | 7433 Wergenstein   |                                                         |
| 7184 Curaglia                   | 7484 Latsch         | 7228 Schuders            |                    |                                                         |
| 7164 Dardin                     | 7148 Lumbrein       | 7212 Seewis Dorf         |                    |                                                         |
| 7145 Degen                      | 7184 Medel          | 7186 Segnas              |                    |                                                         |

**Die aufgeführten Transportaufpreise gelten unter der Voraussetzung, dass die Baustelle mit mind. 18 t Gesamtgewicht und 2.50 m Fahrzeugbreite anfahrbar ist. Für jegliche weitergehende Beschränkung wird der Transportaufpreis nach Aufwand erhoben.**

Les suppléments de transport indiqués sont applicables à condition que le chantier est accessible à des véhicules d'un poids total allant jusqu'à 18 t et d'une largeur allant jusqu'à 2.50 m. Au-delà de ces contraintes, le supplément de transport sera facturé au coût réel.

I supplementi di prezzo per il trasporto elencati si applicano a condizione che il cantiere possa essere raggiunto con un peso totale minimo di 18 t e una larghezza del veicolo di 2.50 m. Per ulteriori restrizioni, il supplemento di trasporto verrà addebitato in base al costo reale.

| Graubünden   Grisons   Grigione |                          |                             |                   | Preis   Prix   Prezzo<br>[CHF/(Tonne/tonne/tonnellata)] |
|---------------------------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------|
| 7104 Acla Safien                | 7057 Fondei              | 7028 Pagig                  | 7513 Silvaplana   | 26.70                                                   |
| 7710 Alp Grüm                   | 7551 Ftan                | 7029 Peist                  | 7610 Soglio       |                                                         |
| 7159 Andiaist                   | 7533 Fuldera             | 7517 Plaun da Lej           | 7502 Spinass      |                                                         |
| 7745 Annunziata                 | 7545 Garsun              | 7522 Ponte Campovasto       | 7246 St. Antönien |                                                         |
| 7546 Ardez                      | 7428 Glaspas             | La Punt                     | 7500 St. Moritz   |                                                         |
| 7104 Arezen                     | 7545 Guarda              | 7504 Pontresina             | 7028 St. Peter    |                                                         |
| 7050 Arosa                      | 7545 Guarda Staziun      | 7742 Poschiavo              | 7536 Sta. Maria   |                                                         |
| 7245 Ascharina                  | 7530 Il Fuorn            | 7745 Prada / Li Curt        | 7605 Stampa       |                                                         |
| 7504 Bernina Suot               | 7050 Innerarosa          | 7424 Präz                   | 7459 Stierva      |                                                         |
| 7502 Bever                      | 7522 La Punt             | 7741 Privilasco / San Carlo | 7558 Strada       |                                                         |
| 7606 Bondo                      | 7742 La Rôsa             | 7606 Promontogno            | 7482 Stuls        |                                                         |
| 7604 Borgonovo                  | 7057 Langwies            | 7228 Pusserein              | 7115 Surcasti     |                                                         |
| 7527 Brail                      | 7562 Laret               | 7556 Ramosch                | 7148 Surin        |                                                         |
| 7743 Brusio                     | 7543 Lavin               | 7745 S. Antonio             | 7542 Susch        |                                                         |
| 7223 Buchen i.Prättigau         | 7746 Le Prese            | 7741 S. Carlo               | 7553 Tarasp       |                                                         |
| 7027 Calfreisen                 | 7745 Li Curt (Poschiavo) | 7107 Safien Platz           | 7106 Tenna        |                                                         |
| 7748 Campascio                  | 7058 Litzirüti           | 7503 Samedan                | 7109 Thalkirch    |                                                         |
| 7744 Campocologno               | 7534 Lü                  | 7562 Sammnaun-Compatsch     | 7532 Tschier      |                                                         |
| 7602 Casaccia                   | 7027 Lüen                | 7563 Sammnaun-Dorf          | 7559 Tschlin      |                                                         |
| 7608 Castasegna                 | 7523 Madulain            | 7057 Sapün                  | 7554 Val Sinestra |                                                         |
| 7027 Castiel                    | 7516 Maloja              | 7202 Says                   | 7535 Valchava     |                                                         |
| 7742 Cavaglia                   | 7560 Martina             | 7525 S-Chanf                | 7213 Valzeina     |                                                         |
| 7748 Cavajone                   | 7743 Miralago            | 7550 S-Charl                | 7747 Viano        |                                                         |
| 7505 Celerina                   | 7056 Molins              | 7550 Scuol                  | 7603 Vicosoprano  |                                                         |
| 7512 Champfer                   | 7504 Morteratsch         | 7189 Selva                  | 7560 Vinadi       |                                                         |
| 7526 Cinous-chel                | 7108 Mura Safien         | 7554 Sent                   | 7557 Vnà          |                                                         |
| 7554 Crusch                     | 7537 Müstair             | 7742 Sfazu                  | 7552 Vulpera      |                                                         |
| 7226 Fajauna                    | 7107 Neukirch            | 7157 Siat                   | 7158 Waltensburg  |                                                         |
| 7404 Feldis                     | 7710 Ospizio Bernina     | 7515 Sils Baselgia          | 7530 Zernez       |                                                         |
| 7514 Fex                        | 7530 Ova Spin            | 7514 Sils Maria             | 7524 Zuoz         |                                                         |

| F-CH und Oberwallis   Suisse romande et Haut-Valais   Svizzera francese e Alto Vallese |                     |                           |                   | Preis   Prix   Prezzo<br>[CHF/(Tonne/tonne/tonnellata)] |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------|
| 3955 Albinen                                                                           | 3943 Eischoll       | 3956 Guttet               | 1948 Sarreyer     | 26.70                                                   |
| 3938 Ausserberg                                                                        | 3909 Eisten         | 1914 Isérables            | 3933 Staldenried  |                                                         |
| 3995 Ausserbinn                                                                        | 3926 Emd            | 3922 Kalpetran            | 3995 Steinhaus    |                                                         |
| 3992 Bettmeralp                                                                        | 3947 Ergisch        | 1923 Le Trétien           | 3923 Törbel       |                                                         |
| 3996 Binn                                                                              | 3957 Erschmatt      | 1922 Les Granges (Salvan) | 1899 Trogon       |                                                         |
| 3983 Bister                                                                            | 3956 Feschel        | 1891 Mex VS               | 3944 Unterbäch VS |                                                         |
| 3957 Bratsch                                                                           | 3996 Feschel-Guttet | 1896 Miex                 | 3948 Unterems     |                                                         |
| 3935 Bürchen                                                                           | 1996 Fey (Nendaz)   | 3903 Mund                 | 3934 Zeneggen     |                                                         |
| 3961 Chandolin                                                                         | 3924 Gasenried      | 3995 Mühlebach (Goms)     | 3920 Zermatt      |                                                         |
| 1927 Chemin                                                                            | 3925 Grächen        | 3948 Oberems              |                   |                                                         |
| 3939 Eggerberg                                                                         | 3946 Gruben         | 3987 Riederalp            |                   |                                                         |

**Die aufgeführten Transportaufpreise gelten unter der Voraussetzung, dass die Baustelle mit mind. 18 t Gesamtgewicht und 2.50 m Fahrzeugbreite anfahrbar ist. Für jegliche weitergehende Beschränkung wird der Transportaufpreis nach Aufwand erhoben.**

Les suppléments de transport indiqués sont applicables à condition que le chantier est accessible à des véhicules d'un poids total allant jusqu'à 18 t et d'une largeur allant jusqu'à 2.50 m. Au-delà de ces contraintes, le supplément de transport sera facturé au coût réel.

I supplementi di prezzo per il trasporto elencati si applicano a condizione che il cantiere possa essere raggiunto con un peso totale minimo di 18 t e una larghezza del veicolo di 2.50 m. Per ulteriori restrizioni, il supplemento di trasporto verrà addebitato in base al costo reale.

# Allgemeine Verkaufs- und Leistungsbedingungen der Xella Porenbeton Schweiz AG, Kloten

## 1. Allgemeines

### 1.1 Geltungsbereich

#### 1.1.1 Persönlicher Geltungsbereich

Diese Allgemeinen Verkaufs- und Leistungsbedingungen (nachfolgend „AVLB“) gelten für das Vertragsverhältnis zwischen der Xella Porenbeton Schweiz AG, einer schweizerischen Aktiengesellschaft nach Art. 620 ff. des Schweizerischen Obligationenrechtes („OR“) mit Sitz in Kloten (UID: CHE-105.852.867) (nachfolgend „Gesellschaft“ oder „Xella“ oder „wir“ bzw. „uns“), und ihren Kunden, seien dies natürliche Personen, Handelsgesellschaften und Genossenschaften, juristischen Personen des öffentlichen Rechts sowie öffentlich-rechtlichen Sondervermögen (nachfolgend die „Kunden“, jede(r) ein „Kunde“) (die Gesellschaft und der Kunde zusammen die „Parteien“, jede eine „Partei“). Für die einfachere Lesbarkeit wird nachfolgend das generische Maskulin (der Kunde) verwendet; es versteht sich von selbst, dass dabei Personen beider Geschlechter eingeschlossen sind.

#### 1.1.2 Sachlicher Anwendungsbereich

Diese AVLB gelten für die Rechtsbeziehung zwischen dem Kunden und uns im Zusammenhang mit den Lieferungen und/oder Leistungen durch uns, soweit nicht unsererseits besondere Allgemeine Geschäftsbedingungen gestellt werden. Sie sind Bestandteil aller Verträge, die wir mit dem Kunden abschliessen. Sie gelten auch für alle künftigen Geschäfte mit dem Kunden, sofern es sich um Rechtsgeschäfte gleicher oder verwandter Art handelt, auch wenn sie nicht nochmals gesondert vereinbart werden.

### 1.2 Andere Allgemeine Geschäftsbedingungen

Entgegenstehende oder von unseren AVLB abweichende Bedingungen von Kunden gelten nur insoweit, als wir ihnen ausdrücklich schriftlich zugestimmt haben. Der Geltung Allgemeiner Geschäfts- oder Einkaufsbedingungen von Kunden wird somit grundsätzlich widersprochen.

### 1.3 Schriftformerfordernis, Zugang von Erklärungen

Mündliche Zusagen durch uns vor Abschluss des Vertrages sind rechtlich unverbindlich und mündliche Abreden der Vertragsparteien werden durch den schriftlichen Ver-

trag ersetzt, sofern nicht jeweils ausdrücklich etwas anders zwischen uns und dem Kunden vereinbart ist. Die Änderungen und Ergänzungen dieser AVLB sowie aller anderen Vereinbarungen zwischen den Parteien bedürfen der Schriftform, auch wenn sie bereits mündlich getroffen wurden. Automatisch erzeugte Empfangsbestätigungen (z. B. E-Mail oder Fax) beweisen nicht den Zugang einer Erklärung an uns.

## 2. Angebot und Vertragsabschluss

### 2.1 Angaben zum Gegenstand der Lieferung und Leistung, Proben, Analysewerte

Die in den Preislisten, Prospekten oder sonstigen allgemeinen Informationen enthaltenen Angaben, Zeichnungen, Abbildungen, technischen Daten, Gewichts-, Mass- und Leistungsbeschreibungen etc. zum Gegenstand der Lieferung und Leistung sind nur annähernd massgeblich im Rahmen angemessener und branchenüblicher Toleranzen und auch nur, wenn wir für sie verantwortlich sind, es sei denn, dass sie durch gesonderte Erklärung gegenüber dem Kunden bestätigt werden. Sie sind keine zugesicherten Beschaffenheitsmerkmale, sondern bloss Beschreibungen oder Kennzeichnungen der Lieferung und Leistung.

Proben sind unverbindliche Anschauungsmuster; sie dienen der Veranschaulichung und bleiben unser Eigentum. Analysewerte geben grundsätzlich Durchschnittswerte an; sie sind für eine Lieferung nur verbindlich, wenn dies gesondert vereinbart wird. An Kostenvoranschlägen, Zeichnungen, Abbildungen, Berechnungen und anderen Unterlagen – auch in elektronischer Form – behalten wir uns Eigentums- oder Urheberrechte vor. Sie dürfen weder als solche noch inhaltlich Dritten ohne unsere Zustimmung zugänglich gemacht, genutzt oder vervielfältigt werden.

Auch die Angaben zu Lieferverfügbarkeiten und Lieferfristen sind indikativer Natur und als solche unverbindlich.

### 2.2 Gültigkeit unserer Angebote

Unsere Angebote in Katalogen, Preislisten und im Onlineshop stellen eine Einladung zur Offertenstellung an die Kunden dar und sind daher unverbindlich, es sei denn, dass wir diese ausdrücklich als verbindlich bezeichnet haben oder in unseren Angeboten eine bestimmte Annahmefrist enthalten ist.

### 2.3 Annahme von Bestellungen, Vertragsabschluss

Die Bestellung eines unserer Produkte (Waren oder Dienstleistungen) durch den Kunden über irgendeinen Kommunikationsweg (Onlineshop, E-Mail, Telefon, Briefpost, Fax etc.) ist für diesen verbindlich (Antrag). Ein Vertrag zwischen dem Kunden und uns kommt spätestens dann zustande, wenn wir den Antrag des Kunden nicht innerhalb von zwei (2) Wochen seit Erhalt der Kundenbestellung ablehnen. Die Frist beginnt einen Tag nach Zustellung der Bestellung und ist eingehalten, wenn unsere Erklärung am letzten Tag der Frist versandt oder dem Kunden mitgeteilt wird. Wir behalten uns vor, die Verarbeitung einer Bestellung ohne Angabe von Gründen abzulehnen oder Mengenbeschränkungen vorzunehmen.

### 2.4 Beschaffungsrisiko

Ein Beschaffungsrisiko übernehmen wir nur kraft schriftlicher, gesonderter Vereinbarung unter Verwendung der expliziten Formulierung „übernehmen wir das Beschaffungsrisiko ...“ (vgl. auch Ziff. 5.1 und 5.5).

## 3. Preise

### 3.1 Produktverkaufspreise

Die Preisangaben für unsere Produkte sind in unserer Preisliste in der jeweils aktuellsten Form enthalten. Massgebend sind die Preise, welche am Tag der Ausgabe oder Auslieferung der Ware/Produkte in Kraft sind. Abweichungen von diesem Grundsatz müssen schriftlich vereinbart werden. Bei den Preisen auf unserer Preisliste ist die gesetzliche Mehrwertsteuer i. a. R. nicht enthalten (Netto-Pricing, vgl. Ziff. 3.3); Ausnahmen bleiben vorbehalten.

Von uns genannte Verkaufspreise verstehen sich frei von allfälligen Kosten für das Verladen der Ware ab Abgangsort der Ware, d. h. ohne Verpackung, Transport, sonstige Nebenkosten sowie der Kosten für die Rücksendung des Verpackungsmaterials. Ist ein Preis nicht ausdrücklich vereinbart, so gelten die am Tag der Lieferung offenliegenden Listenpreise, hilfsweise Preise nach unserem Ermessen im Rahmen der Marktüblichkeit.

### 3.2 Angebotene Dienstleistungen, Zuschläge

Die Listenpreise für unsere Produkte, wie z. B. Multipor oder Ytong Material, verstehen

sich palettiert, ab Werk verladen auf LkWs franko geliefert auf Baustelle oder Lager. Zubehörartikel, wie z. B. Dübel, Werkzeuge oder Farben, kommen separat dazu und sind entsprechend nicht palettiert. Sofern nichts anderes verabredet ist, ist das Abladen der Ware die Sache des Kunden. Bei Bedarf bieten wir unseren Kunden im Zusammenhang mit der Warenlieferung zusätzliche Dienstleistungen, wie z. B. ein Umladen der Ware, den Einsatz eines Krans oder einer Hebebühne etc., an. Für die Erbringung dieser Zusatzleistungen verlangen wir Preiszuschläge. Die angebotenen Dienstleistungen sowie die dafür erhobenen Zuschläge sind in unserer aktuellen Preisliste in der Sektion „Dienstleistungen“ aufgeführt.

### 3.3 Mehrwertsteuer

Die gesetzliche Mehrwertsteuer (MWSt) wird mit dem am Tag der Lieferung oder Leistungserbringung geltenden Satz zusätzlich zum Waren- oder Dienstleistungspreis in Rechnung gestellt. Ausnahmen von dieser Regel sind ausdrücklich in Offerten und Lieferpapieren vermerkt.

### 3.4 Preisanpassungen

Wir behalten uns das Recht vor, unsere Preise anzupassen, insoweit nach dem Abschluss des Vertrags unvorhersehbare Kostenveränderungen, insbesondere aufgrund von Tarifaabschlüssen und Material- oder Energiepreisänderungen, eintreten und sich nicht gegenseitig ausgleichen und zwischen Vertragsabschluss und Lieferung mehr als vier (4) Monate liegen. Die Preisanpassung erfolgt im gleichen Masse wie die Kostenveränderung; bei Kostenveränderungen werden wir den Grund sowie den Umfang auf Verlangen des Kunden jederzeit nachweisen.

## 4. Zahlungsbedingungen

### 4.1 Fälligkeit und Zahlungsmöglichkeiten

Der Kaufpreis ist grundsätzlich mit Lieferung der Ware oder, wenn die Rechnungsstellung vor der Lieferung erfolgt, mit Zugang der Rechnung ohne Abzug zur sofortigen Zahlung fällig. Die Gewährung eines Abzahlungsplans mit partiellen Kaufpreisstundungen bedarf einer schriftlichen Vereinbarung mit uns. Sonstige Ansprüche werden mit ihrem Entstehen fällig.

Die Bezahlung für unsere Produkte und Dienstleistungen ist mittels Banküberweisung nach Rechnung oder Vorauszahlung möglich.

### 4.2 Skonto, Rabatte und andere Preisnachlässe

Der Abzug von Skonto bedarf einer gesonderten schriftlichen Vereinbarung zwischen uns und dem Kunden. Die Frist, innerhalb derer vereinbarungsgemäss Skonto gewährt wird, hindert nicht die Fälligkeit des Anspruchs, wohl aber den Eintritt des Verzugs (vgl. Ziff. 4.3). Ein Anspruch auf Skonto steht unter der Bedingung, dass die fälligen Rechnungsbeträge aus anderen Lieferungen oder Leistungen erfüllt sind. Die Gewährung von Skonto, Rabatten oder anderen Preisnachlässen bezieht sich nur auf den netto zu zahlenden Warenwert, insbesondere ohne Mehrwertsteuer, Fracht und Verpackung.

### 4.3 Zahlungsfristen, Verzug und Mahnwesen

Rechnungen sind innerhalb der auf der Rechnung angegebenen Zahlungsfristen zu begleichen. Sofern nichts anderes vereinbart wurde, gilt eine Zahlungsfrist von dreissig (30) Tagen. Geht die Zahlung innert der gesetzten Zahlungsfrist nicht ein, so erfolgt eine noch kostenlose Zahlungserinnerung mit dem Ansetzen einer kurzen Nachfrist. Geht die Zahlung auch innert dieser Nachfrist nicht ein, so gerät der Kunde ohne weitere Mahnung in Verzug und schuldet uns ab diesem Zeitpunkt (Ablauf der Nachfrist) einen Verzugszins von 5% p.a. auf dem offenen Betrag. Im Weiteren gelten im Verzug die gesetzlichen Regelungen. Im Falle der Skontogewährung tritt Verzug frühestens nach Ablauf einer vereinbarten Skontofrist ein (vgl. vorne Ziff. 4.2).

Für die erste Mahnung des Kunden wird zudem eine Mahngebühr von CHF 20.00 und für jede weitere Mahnung Gebühren von je CHF 25.00 erhoben. Die Gesellschaft behält sich vor, dass Inkasso offener Zahlungen an eine Inkassofirma zu übertragen.

### 4.4 Gegenrechte des Kunden

Der Kunde kann gegen unsere Forderungen nur mit unbestrittenen, von uns anerkannten und rechtskräftig festgestellten Forderungen oder mit Forderungen, die im Gegenseitigkeitsverhältnis zu unserer Forderung stehen, verrechnen. Der Kunde ist zum Rückbehalt seiner Leistung nur dann befugt, soweit sein Gegenanspruch gegenüber uns auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht.

### 4.5 Gefährdung der Gegenleistung, Fälligkeit, Rücktrittsrecht

Wir sind berechtigt, bei einer wesentlichen Verschlechterung der Vermögensverhält-

nisse des Kunden, die uns erst nach Vertragsschluss bekannt wird und die unseren Anspruch auf die Gegenleistung aus dem jeweiligen Vertragsverhältnis gefährdet, noch ausstehende Lieferungen und/oder Leistungen nur gegen Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung auszuführen oder zu erbringen. Sämtliche Forderungen gegen den Kunden dürfen wir in diesem Fall sofort fällig stellen. Wir sind zudem berechtigt, für weitere geschuldete Leistungen Vorkasse zu verlangen und/oder ohne Fristsetzung vom Vertrag zurückzutreten.

## 5. Liefer- und Abholbedingungen

### 5.1 Vorbehalt der Selbstbelieferung

Unsere Lieferverpflichtungen stehen unter dem Vorbehalt, dass wir von unseren Zulieferern richtig und rechtzeitig beliefert werden, es sei denn, wir haben unsere unrichtige oder verspätete Belieferung durch unsere Zulieferer selbst zu vertreten.

### 5.2 Teillieferungen

Wir sind in zumutbarem Umfang zu Teillieferungen und Teilleistungen an unsere Kunden berechtigt, wenn nichts anderes vereinbart ist (z. B. in Bezug auf bestellte Mengen bei Warenknappheit).

### 5.3 Liefertermine

Von uns in Aussicht gestellte Fristen und Termine für Lieferungen und/oder Leistungen oder von uns angegebene Lieferzeiten gelten stets nur annähernd, sofern nichts anderes mit dem Kunden vereinbart ist. Lieferfristen beginnen erst nach vollständiger Klarstellung aller Ausführungseinzelheiten und setzen die rechtzeitige und ordnungsgemässe Erfüllung der Verpflichtungen des Kunden voraus. Sofern die bestellte Ware versandt wird, beziehen sich Lieferfristen und Liefertermine, sofern nicht ausdrücklich von uns anders angegeben, auf den Zeitpunkt der Übergabe der Ware an den Spediteur, Frachtführer oder sonst mit dem Transport beauftragten Dritten. Verbindliche Liefertermine bedürfen einer schriftlichen Vereinbarung zwischen dem Kunden und uns. Hat der Kunde für die Lieferung erforderliche Mitwirkungspflichten nicht rechtzeitig erfüllt, ohne dass wir dies zu verantworten haben, sind wir berechtigt, vereinbarte Liefertermine anzupassen. Fordert der Kunde eine Lieferung früher an, als zuvor vereinbart, sind wir berechtigt, einen Eilzuschlag in angemessener Höhe zu verlangen, wenn wir uns dazu entscheiden, der Anforderung des Kunden nachzukommen.

#### 5.4 Einhaltung der Liefertermine

Mit der Bestellungsbestätigung wird den Kunden ein indikativer Liefertermin bekannt gegeben (vgl. Ziff. 5.3). Dieser richtet sich unter anderem nach der Verfügbarkeit der bestellten Ware wie nach der Bestellmenge. Für die Einhaltung der Liefertermine ist der Zeitpunkt der Absendung ab Werk bzw. Lager massgebend. Wir sind berechtigt, die Lieferung vor dem vereinbarten Liefertermin auszuführen, es sei denn, dem Kunden entstehen dadurch unangemessene Nachteile und der Kunde hat dies uns vorgängig mitgeteilt. Ebenso gilt ein vereinbarter Termin für die Lieferung oder die Bereitstellung zur Abholung der Ware als gewahrt, wenn wir innerhalb einer angemessenen Frist nach diesem Termin die Ware liefern bzw. zur Abholung bereitstellen, es sei denn, dies ist ausdrücklich anders vereinbart.

#### 5.5 Höhere Gewalt

Wir haften nicht für Unmöglichkeit der Lieferung oder für Lieferverzögerungen, soweit diese durch höhere Gewalt oder sonstige, zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbare und von uns nicht zu vertretende Ereignisse (wie z. B. Naturkatastrophen, Kriege, Streiks, Pandemien oder Epidemien, flächendeckende Betriebsstörungen aller Art, behördliche Anordnungen/Massnahmen, Schwierigkeiten in der Material-, Energie- und Rohstoffbeschaffung als Folge der vorstehenden Ereignissen, nicht richtige oder nicht rechtzeitige Belieferung durch Lieferanten trotz eines von uns geschlossenen ordnungsgemässen und kongruenten Deckungsgeschäfts etc.) verursacht worden sind. Sofern uns solche Ereignisse die Lieferung oder Leistung wesentlich erschweren oder unmöglich machen und die Behinderung nicht nur von vorübergehender Dauer ist, sind wir zum Rücktritt vom Vertrag mit dem Kunden berechtigt. Bei Hindernissen vorübergehender Dauer verlängern sich die Liefer- oder Leistungsfristen oder verschieben sich die Liefer- oder Leistungstermine um den Zeitraum der Behinderung zzgl. einer angemessenen Anlaufzeit. Soweit dem Kunden infolge der Verzögerung die Abnahme der Lieferung oder Leistung nicht zuzumuten ist, kann er durch unverzügliche schriftliche Erklärung uns gegenüber vom Vertrag zurücktreten.

#### 5.6 Annahmeverzug, verspätete Abholung, Erreichbarkeit, Wartezeit

Bei Annahmeverzug des Kunden sind wir berechtigt, in Verbindung mit einer ange-

messenen Nachfrist den Rücktritt vom Vertrag zu erklären und vom Kunden ggf. Schadenersatz wegen Nichterfüllung (negatives Vertragsinteresse) zu verlangen. Erforderliche Mehraufwendungen ab Eintritt des Annahmeverzugs und Schaden nach Ablauf der Nachfrist gehen zu Lasten des Kunden. Mehraufwendungen sind insbesondere auch Kosten des Versands oder – nach unserer Wahl – der Lagerung der bestellten Ware, wenn der Kunde mit der vereinbarungsgemässen Abholung in Verzug ist. Als Annahmeverzug gilt auch, wenn der Kunde nicht dafür Sorge getragen hat, dass ihn die Lieferungen erreichen (z. B. mangels hinreichender Befahrbarkeit der Wege) oder innerhalb angemessener Frist entladen werden kann.

#### 5.7 Übernahme der Ware

Der Kunde übernimmt die Lieferung der bestellten Ware bei Anlieferung mit Unterschrift des Lieferscheins am Bestimmungsort oder mit Entgegennahme ab Lager. Allfällige Transportschäden werden nur dann entschädigt oder ausgebessert (nach unserer Wahl), wenn mehr als 3% der Lieferung Transportschäden aufweisen sowie die Schäden beim Empfang der Ware auf dem zu unterschreibenden Lieferschein vermerkt werden und mit der Unterschrift des Chauffeurs versehen sind. Allfällige weitere Beanstandungen, erkennbare Mängel an der Ware oder das Fehlen zugesicherter Eigenschaften der Ware, sind unverzüglich, spätestens aber innert fünf (5) Tagen, nach Erhalt der Sendung schriftlich direkt an die Gesellschaft zu melden. Verdeckte Mängel sind nach deren Entdeckung unverzüglich, spätestens aber innert fünf (5) Tagen nach deren Entdeckung, der Gesellschaft ebenfalls schriftlich zu melden (vgl. auch Ziff. 8.1). Die beschädigte Ware ist während eines Monats – ab Lieferdatum berechnet – für eine Bestandsaufnahme zur Verfügung zu halten und darf nicht verarbeitet werden. Eine beabsichtigte Mangelrüge berechtigt den Kunden nicht, ohne unsere Zustimmung die Entladung zu verweigern oder die Lieferung zurückgehen zu lassen.

#### 5.8 Rücknahme

Eine freiwillige Rücknahme bereits ausgelieferter Ware bedarf in jedem Fall der vorherigen Vereinbarung mit uns. Einwandfreie zurückgesandte und wiederverkäufliche Ware (z. B. bestehend aus ganzen Paletten ohne Zuschnitte und ohne Spezialsteine) wird zum Zeitpunkt der Auslieferung verrechneten Preis abzüglich 35% des Waren-

wertes als Entschädigung für Umtriebe dem Kunden oder, falls höher, abzüglich der tatsächlichen Wiedereinlagerungskosten, gutgeschrieben. Für die Kunden spezifizierte Waren, die nicht an Drittkunden weiterverkauft werden können, werden demgegenüber nicht zurückgenommen.

#### 6. Gefahrenübergang und Versicherungen

##### 6.1 Gefahrenübergang

Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware geht mit der Übergabe der Ware an den Transportunternehmer am Beladungsort, beim Abholen der Ware durch den Kunden bei deren Versandbereitschaft im Lager, auf den Kunden über. Dies gilt unabhängig davon, welche Partei die Frachtkosten trägt.

##### 6.2 Versicherungen

Versicherungen werden nur nach Vereinbarung und auf Kosten des Kunden abgeschlossen.

#### 7. Eigentumsvorbehalt

##### 7.1 Grundsatz

Bis zur endgültigen Bezahlung sämtlicher auf der Grundlage der Geschäftsverbindung zwischen uns und dem Kunden entstandenen und entstehenden Forderungen bleibt die gelieferte Ware unser Eigentum. Der Kunde ermächtigt uns hiermit, jederzeit auf seine Kosten einen Eigentumsvorbehalt an der Ware im öffentlichen Eigentumsvorbehaltsregister am jeweiligen Wohnsitz bzw. am statutarischen Sitz des Kunden eintragen zu lassen (nachfolgend die „Vorbehaltsware“).

##### 7.2 Forderungsabtretung bei Verbindung mit einem Grundstück

Wird Vorbehaltsware als wesentlicher Bestandteil in ein Grundstück eingebaut, so tritt der Kunde schon jetzt die Forderungen, die er aus diesem Grund gegen einen Dritten hat, in Höhe des Wertes der Vorbehaltsware mit allen Nebenrechten an uns ab.

##### 7.3 Miteigentum

Wird die Vorbehaltsware mit anderen Gegenständen vermischt, verbunden oder verarbeitet, erwerben wir Miteigentum an der neuen Sache nach dem Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware zu dem der anderen Ware im Zeitpunkt der Verbindung, Vermischung oder Verarbeitung. Darüber hinaus tritt der Kunde schon jetzt seine Eigentums- bzw. Miteigentumsrechte an dem vermischten Bestand oder dem neuen Gegenstand an uns ab und verwahrt diesen für uns.

#### **7.4 Weiterveräusserung, Verfügung über die Vorbehaltsware**

Der Kunde ist zur Weiterveräusserung der Vorbehaltsware im gewöhnlichen Geschäftsverkehr berechtigt, soweit die Veräusserungsforderung gegen seine Abnehmer gemäss Ziff. 7.5 auf uns übergeht. Andernfalls ist dem Kunden jede Verfügung über die Ware, einschliesslich Verpfändung und Sicherungsübereignung der Vorbehaltsware, ausdrücklich untersagt.

#### **7.5 Vorausabtretung**

Veräussert der Kunde die Vorbehaltsware – gleich in welchem Zustand – oder verwertet er die Ware auf eine andere Weise, so tritt er hiermit schon jetzt bis zur völligen Tilgung aller unserer Forderungen aus Warenlieferungen die ihm aus dieser Veräusserung oder sonstigen Verwertung entstehenden Forderungen (auch wenn es sich um eine Pauschalvergütung handelt) gegen seine Abnehmer in Höhe unseres Verkaufspreises der Ware, also ohne einen Lohnanteil, mit allen Nebenrechten an uns ab.

#### **7.6 Einzugsermächtigung**

Der Kunde ist ermächtigt, die Forderungen für unsere Rechnung einzuziehen und über die durch die Einziehung erlangten Beträge zu verfügen, so lange und insoweit er seinen Zahlungsverpflichtungen uns gegenüber nachkommt. Er ist nicht berechtigt, über die Forderungen auf andere Weise, z. B. durch Abtretungen oder Verpfändungen, zu verfügen. Kommt der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen nicht nach, so sind wir jederzeit berechtigt, diese Einziehungsermächtigung zu widerrufen. Auf unser Verlangen ist der Kunde verpflichtet, die Abtretung dem Dritten bekannt zu geben und uns die zur Geltendmachung unserer Rechte gegen die Dritten erforderlichen Auskünfte und Unterlagen zu geben.

### **8. Gewährleistung**

#### **8.1 Untersuchungs- und Rügepflicht des Kunden**

Gewährleistungsrechte des Kunden setzen voraus, dass dieser seinen nach Art. 201 OR geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten ordnungsgemäss und unverzüglich nachgekommen ist. Der Kunde hat insbesondere die Beschaffenheit der empfangenen Ware bei deren Übernahme umgehend zu prüfen und beim Entdecken von Mängeln unverzüglich, spätestens aber innert fünf (5) Tagen, der Gesellschaft schriftliche Anzeige über entdeckte Mängel zu

machen (vgl. dazu vorne Ziff. 5.7). Dasselbe gilt beim Fehlen zugesicherter Eigenschaften. Versäumt der Kunde eine rechtzeitige Mängelanzeige, so gilt die empfangene Ware als genehmigt.

#### **8.2 Nacherfüllung**

Bei berechtigter und fristgerechter Mängelrüge hat der Kunde während des Gewährleistungszeitraums einen Anspruch auf Nacherfüllung durch die Gesellschaft. Hinsichtlich der Art der Nacherfüllung – Beseitigung des Mangels an der Ware oder Lieferung einer mangelfreien Ersatzware – steht uns innerhalb angemessener Frist das Wahlrecht zu. Verzichtet der Kunde auf eine Nacherfüllung, so ist die Gesellschaft berechtigt, aber nicht verpflichtet, die mangelhafte Ware gegen Rücküberweisung des Kaufpreises zurückzunehmen. Die Rückerstattung des Kaufpreises erfolgt ab Erhalt der mangelhaften Ware bei uns innert dreissig (30) Tagen.

#### **8.3 Fehlschlagen der Nacherfüllung**

Die Nacherfüllung gilt bei Unmöglichkeit, unberechtigter Verweigerung der Warenannahme durch den Kunden, unangemessener Verzögerung und Misslingen des zweiten Nachbesserungsversuchs oder der Ersatzlieferung als fehlgeschlagen. Die Nacherfüllung gilt auch dann als fehlgeschlagen, wenn für uns eine Nachbesserung, z. B. wegen der Unzuverlässigkeit des Kunden, nicht mehr zumutbar ist. Schlägt die Nacherfüllung durch uns fehl, so ist der Kunde berechtigt, nach seiner Wahl den Preis zu mindern oder vom Vertrag mit uns zurückzutreten. Beruht ein Mangel auf unserem Verschulden, kann der Kunde unter den in Ziff. 9.1 – 9.7 dieser AVLB bestimmten Voraussetzungen Schadensersatz verlangen. Im Falle der Ersatzlieferung ist der Kunde verpflichtet, nach unserer Wahl die mangelhafte Sache zurückzugeben oder diese auf unsere Kosten nach Absprache mit uns zu entsorgen.

#### **8.4 Aufwendungen bei Nacherfüllung**

Auf unser Verlangen ist eine vom Kunden beanstandete Ware frachtfrei, d. h. ohne Berechnung von Frachtkosten für die Gesellschaft, an uns zurückzusenden. Bei berechtigter Mängelrüge vergüten wir dem Kunden die Kosten des günstigsten Versandweges; dies gilt nicht, soweit die Kosten sich erhöhen, weil die Ware sich an einem anderen Ort als dem Ort des bestimmungsgemässen Gebrauchs befindet.

#### **8.5 Erklärung bei Rücktritt**

Steht unserem Kunden ein Rücktrittsrecht zu oder hat er eine Frist gesetzt, nach deren Ablauf ihm ein Rücktrittsrecht zusteht, so können wir ihm eine angemessene Frist setzen, innerhalb derer er den Rücktritt vom Vertrag erklären kann; nach Ablauf der Frist erlischt das Rücktrittsrecht des Kunden.

#### **8.6 Entfallen der Gewährleistung**

Die Gewährleistung der Gesellschaft entfällt, wenn der Kunde ohne unsere vorherige Zustimmung die Ware ändert oder durch Dritte ändern lässt und die Mängelbeseitigung hierdurch unmöglich oder für uns unzumutbar erschwert wird oder wenn er die von uns aufgestellten Vorgaben bezüglich der Verwendung von gelieferten Zusatzprodukten, wie z. B. Mörtel oder anderen Produkten, missachtet oder vernachlässigt. In jedem Fall hat der Kunde die durch die Änderung oder die instruktionswidrige Verwendung von Zusatzprodukten entstehenden Mehrkosten der Mängelbeseitigung zu tragen.

Gewährleistungsansprüche der Kunden bestehen insbesondere nicht (i) bei nur unerheblicher Abweichung von den subjektiven und objektiven Anforderungen an die Ware, (ii) bei nur unerheblicher Beeinträchtigung der Brauchbarkeit und Funktionstauglichkeit der Ware, (iii) bei natürlicher Abnutzung oder Verschleiss sowie (iv) bei Schäden, die nach dem Gefahrübergang infolge fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung, übermässiger Beanspruchung, ungeeigneter Betriebsmittel, mangelhafter Bauarbeiten, ungeeigneten Baugrunds oder aufgrund besonderer äusserer Einflüsse entstehen, die nach dem Vertrag nicht vorausgesetzt sind.

#### **8.7 Verjährung von Gewährleistungsansprüchen**

Ansprüche wegen Mängeln von Baustoffen und Bauteilen, die für ein Bauwerk verwendet worden sind und dessen Mangelhaftigkeit Schäden verursacht haben, verjähren innerhalb von fünf (5) Jahren. Ansonsten verjähren die kaufvertraglichen Gewährleistungsansprüche innerhalb von zwei (2) Jahren. Die Frist beginnt mit Ablieferung der Ware an den Kunden.

#### **8.8 Ausschluss der Gewährleistung für gebrauchte Gegenstände**

Eine im Einzelfall mit dem Kunden vereinbarte Lieferung gebrauchter Gegenstände erfolgt unter Ausschluss jeglicher Gewährleistung für Sachmängel.

## 8.9 Form von Anzeigen und Erklärungen des Kunden

Anzeigen und Erklärungen des Kunden, d.h. alle Äusserungen, sei es rechtsgeschäftlicher, geschäftsähnlicher oder rein tatsächlicher Art, die für die Rechtsentstehung, Rechtsausübung oder sonstige Rechtswahrnehmung von Bedeutung sind, insbesondere Kündigungs-, Rücktritts-, Minderungs- und Anfechtungserklärungen, Mahnungen, Nachfristsetzungen sowie Nacherfüllungs- und Schadensersatzverlangen, haben aus Dokumentationsgründen in Schriftform zu erfolgen.

## 9. Haftung

### 9.1 Haftungseinschränkung auf die folgenden Regelungen

Unsere Haftung auf Bezahlung von Schadenersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere infolge Unmöglichkeit, Verzug, mangelhafter oder falscher Lieferung, Vertragsverletzung, Verletzung von Pflichten bei Vertragsverhandlungen und unerlaubter Handlung etc., ist, soweit es dabei jeweils auf ein Verschulden ankommt, nach Massgabe dieser Ziff. 9.1 – 9.7 dieser AVLB eingeschränkt.

### 9.2 Haftungsbegrenzung

Wir haften nicht im Falle einfacher Fahrlässigkeit unserer (Gesellschafts-)Organe, gesetzlichen Vertreter, Angestellten, Beauftragten oder sonstigen Erfüllungsgehilfen, soweit es sich nicht um eine Verletzung vertragswesentlicher Pflichten handelt. Vertragswesentlich sind die Verpflichtung zur rechtzeitigen Lieferung und Installation der Ware, deren Fehlen von Rechtsmängeln sowie solchen Sachmängeln, welche die Funktionsfähigkeit oder Gebrauchstauglichkeit der Ware mehr als nur unerheblich beeinträchtigen, sowie Beratungs-, Schutz- und Obhutspflichten, die dem Kunden die vertragsgemässe Verwendung der Ware ermöglichen sollen oder den Schutz von Leib oder Leben von Personal des Kunden oder den Schutz von dessen Eigentum vor erheblichen Schäden bezwecken. Die Haftung für Hilfspersonen, wie z.B. Transport- und Logistikunternehmen, wird im Rahmen des gesetzlich Zulässigen wegbedungen.

### 9.3 Umfang von Schadensersatzansprüchen

Soweit wir gemäss Ziff. 9.2 dieser AVLB dem Grunde nach auf Schadensersatz haften, ist diese Haftung auf Schäden begrenzt, die wir bei Vertragsabschluss als mögliche Folge

einer Vertragsverletzung vorausgesehen haben oder die wir bei Anwendung verkehrssüblicher Sorgfalt hätten voraussehen müssen. Mittelbare Schäden und Mangel- folgeschäden, die Folge von Mängeln der Ware sind, sind nur ersatzfähig, soweit solche Schäden bei bestimmungsgemässer Verwendung der Ware typischerweise zu erwarten sind. Die vorstehenden Haftungs- begrenzungsregelungen nach dieser Ziff. 9.3 gelten nicht im Fall von vorsätzlichem oder grob fahrlässigem Verhalten von unseren Mitarbeitenden.

### 9.4 Persönliche Haftung

Die vorstehenden Haftungsausschlüsse und -beschränkungen nach den Ziff. 9.2 – 9.3 gelten in gleichem Umfang zugunsten unserer Gesellschaftsorgane, gesetzlichen Vertreter, Angestellten, Beauftragten und sonstigen Erfüllungsgehilfen.

### 9.5 Pauschalisierter Schadensersatz, Vertragsstrafen

Eine Abrede betr. pauschalisiertem Schadenersatz oder die Geltendmachung oder Weiterbelastung von Vertragsstrafen bedürfen einer gesonderten, schriftlichen Vereinbarung mit uns.

### 9.6 Haftungsausschluss bei technischen Auskünften und Beratungen

Soweit wir unseren Kunden technische Auskünfte geben oder beratend tätig werden und diese Auskünfte oder Beratung nicht zu dem von uns geschuldeten, vertraglich vereinbarten Leistungsumfang gehören, geschieht dies unentgeltlich als Kundenservice und unter Ausschluss jeglicher Haftung. Es liegt in der Verantwortung des Kunden (und der von ihm beigezogenen Spezialisten und Hilfspersonen), die durch die Gesellschaft erteilten technischen Auskünfte und Beratungen zu verifizieren und projektspezifisch angemessen zu berücksichtigen.

### 9.7 Entfallen von Haftungseinschränkungen

Die Einschränkungen der Ziff. 9.1 – 9.7 dieser AVLB gelten nicht für unsere Haftung wegen vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Verhaltens, für zugesicherte Beschaffenheitsmerkmale, wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit unserer Kunden oder nach dem Produkthaftungsgesetz.

## 10. Datenschutz

### 10.1 Bearbeitung von Kundendaten

Die im Rahmen der Kundenregistrierung und der Vertragsabwicklung von uns er-

fassten persönlichen Kundendaten werden gespeichert und können sowohl zur Vertragsabwicklung als auch zu anderen Zwecken, wie z.B. solchen des Marketings und der Statistik, verwendet werden. In allen diesen Fällen können die Daten auch mit verbundenen Unternehmen ausgetauscht und von diesen genutzt werden.

### 10.2 Marketingkommunikation

Der Kunde erklärt seine Zustimmung dazu, dass wir insbesondere berechtigt sind, die im Rahmen der Vertragsabwicklung erfassten persönlichen Kundendaten für Marketingkommunikation mit dem Kunden (z.B. per E-Mail, Briefpost oder SMS) zu verwenden. Der Kunde kann uns unter [daten-schutz@xella.com] jederzeit mitteilen, dass er keine Marketingkommunikation mehr wünscht.

### 10.3 Mitwirkung des Kunden an der Datenbearbeitung

Verarbeitet der Kunde im Rahmen der Nutzung des Onlineshops selbst personenbezogene Daten, so ist er für die Einhaltung der datenschutzrechtlichen Vorschriften verantwortlich. Gleiches gilt, wenn der Kunde uns Daten übermittelt oder diese durch Dritte bearbeiten lässt.

### 10.4 Verweis auf unsere Datenschutzerklärung

Im Weiteren wird auf unsere Datenschutzerklärung verwiesen, welche auf unserer Webseite aufgeschaltet ist.

## 11. Schlussbestimmungen

### 11.1 Compliance mit Sanktions- und Embargovorschriften

Waren, die durch unsere Kunden von uns erworben wurden, werden nicht in Länder, an bestimmte Einzelpersonen, Unternehmen, Organisationen oder Körperschaften exportiert, re-exportiert oder übertragen, in bzw. an die ein solcher Export gesetzlich eingeschränkt oder verboten ist. Beispielsweise können Wirtschaftssanktionen und Embargos, die von der Schweizerischen Eidgenossenschaft, der Europäischen Union, dem Vereinigten Königreich, den Vereinten Nationen (UN), der USA, hier insbesondere dem US-Aussen-, Finanz- oder Handelsministerium, und anderen Regierungsbehörden verhängt wurden (wie z.B. Embargos gegen bestimmte Länder oder Wirtschaftssanktionen gegen Einzelpersonen oder Unternehmen wegen Terrorismus oder Geldwäschdelikten), verbieten,

## Allgemeine Verkaufs- und Leistungsbedingungen

Conditions générales de vente et de prestations | Condizioni generali di prestazioni e di fornitura

Waren in andere Länder zu bringen, und/oder Waren an bestimmte Einzelpersonen, Unternehmen, Organisationen oder Körperschaften zu senden.

### 11.2 Erfüllungsort

Erfüllungsort für unsere Lieferungen und Leistungen ist grundsätzlich der statutarische Sitz der Gesellschaft. Wenn dem Kunden vorab bekannt oder für ihn erkennbar ist, dass die Lieferung von einem bestimmten anderen Ort aus oder die Leistung an einem bestimmten anderen Ort erbracht wird, so gilt dieser Ort als Erfüllungsort. Erfüllungsort für Zahlungen des Kunden ist der Sitz der Gesellschaft.

### 11.3 Abtretungsverbot

Rechte und Pflichten aus dem Vertrag können durch den Kunden nur mit unserer schriftlichen Zustimmung auf Dritte übertragen werden.

### 11.4 Inkrafttreten und Änderungen

Diese AVLB treten am 01.01.2024 in Kraft. Sie ersetzen alle bis zu diesem Datum gültigen Allgemeinen Verkaufs- und Leistungsbedingungen. Wir sind berechtigt, die vorliegenden AVLB jederzeit zu ändern. Dabei obliegt es uns, die Änderungen in geeigneter Weise den Kunden bekannt zu geben. Mit Vornahme der nächsten Bestellung über den Onlineshop bzw. der nächsten Bestellung mittels Online-Formular, E-Mail, Briefpost, Telefon, Fax etc., werden die Änderungen der Bedingungen vom Kunden genehmigt und werden integrierender Bestandteil der Vertragsbeziehung.

### 11.5 Versionen

Diese AVLB liegen in deutscher, französischer und italienischer Sprache vor. Ausgangspunkt war die deutsche Version; die französische und die italienische Version sind Übersetzungen. Im Fall von sprachlichen Abweichungen zwischen den verschiedenen Versionen geht die deutsche Version vor.

### 11.6 Teilunwirksamkeit

Eine Unwirksamkeit einzelner Aspekte dieser Bestimmungen lässt die Gültigkeit der Bestimmungen im Übrigen unberührt. Die Vertragsparteien werden die ungültigen Teile in einer Weise ersetzen, die dem wirtschaftlichen Gehalt der unwirksamen Regelung möglichst nahekommt.

### 11.7 Anwendbares Recht

Dieser Vertrag, einschliesslich seiner Auslegung und diese AVLB sowie die gesamten Rechtsbeziehungen zwischen dem Kunden und uns, unterliegen dem Schweizerischen materiellen Recht unter Ausschluss aller Verweisungen auf andere Rechtsordnungen und internationale Verträge. Die Bestimmungen des UN-Kaufrechts (CISG) finden keine Anwendung.

### 11.8 Gerichtsstand

Ausschliesslicher Gerichtsstand für alle sich aus der Geschäfts- und Vertragsbeziehung unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten zwischen uns und dem Kunden ist der statutarische Sitz der Gesellschaft. Wir können nach unserer Wahl den Kunden auch an seinem Sitz oder Wohnsitz einklagen. Zwingende gesetzliche Gerichtsstände sind vorbehalten.

Stand: 01.01.2025

# Conditions générales de vente et de prestation

## le Xella Beton Cellulaire Suisse SA, Kloten

### 1. Généralités

#### 1.1 Champ d'application

##### 1.1.1 Champ d'application personnel

Les présentes conditions générales de vente et de prestation (ci-après «CGV») s'appliquent à la relation contractuelle entre Xella Béton Cellulaire Suisse SA, une société anonyme suisse selon les articles 620 et suivants du Code suisse des obligations («CO»), dont le siège est à Kloten (UID: CHE-105.852.867) (ci-après «la société» ou «Xella» ou «nous» ou «nos»), et ses clients, qu'il s'agisse de personnes physiques, de sociétés commerciales et de coopératives, de personnes morales de droit public ainsi que de fonds spéciaux de droit public (ci-après les «Clients», chacun un «Client») (la société et le Client ensemble les «Parties», chacun une «Partie»). Pour faciliter la lecture, le masculin générique (le Client) est utilisé ci-après; il va de soi que les personnes des deux sexes sont incluses.

##### 1.1.2 Champ d'application matériel

Les présentes CGV s'appliquent à la relation juridique entre le Client et nous dans le cadre des livraisons et/ou des prestations que nous fournissons, dans la mesure où nous n'avons pas établi de conditions générales de vente particulières. Elles font partie intégrante de tous les contrats que nous concluons avec le Client. Elles s'appliquent également à toutes les transactions futures avec le Client, dans la mesure où il s'agit d'actes juridiques de même nature ou de nature similaire, même si elles ne font pas l'objet d'un nouvel accord séparé.

#### 1.2 Autres conditions générales

Les conditions du Client contraires ou divergentes de nos CGV ne s'appliquent que dans la mesure où nous les avons expressément acceptées par écrit. La validité des conditions générales de vente ou d'achat des Clients est donc systématiquement rejetée.

#### 1.3 Exigence de la forme écrite, accès aux déclarations

Les engagements oraux pris par nous avant la conclusion du contrat ne sont pas juridiquement contraignants et les accords oraux entre les Parties contractantes sont remplacés par le contrat écrit, sauf s'il en a été expressément convenu autrement entre

nous et le Client dans chaque cas. Les modifications et les compléments apportés aux présentes CGV ainsi qu'à tous les autres accords entre les Parties nécessitent la forme écrite, même s'ils ont déjà été conclus oralement. Les confirmations de réception générées automatiquement (par exemple via e-mail ou fax) ne prouvent pas la réception d'une déclaration à notre attention.

### 2. Offre et conclusion du contrat

#### 2.1 Informations sur l'objet de la livraison et de la prestation, échantillons, valeurs d'analyse

Les indications, dessins, illustrations, données techniques, descriptions de poids, de dimensions et de prestations etc. relatifs à l'objet de la livraison et de la prestation figurant dans les listes de prix, les prospectus ou autres informations générales ne sont déterminants qu'à titre approximatif, dans le cadre de tolérances raisonnables et usuelles dans la branche, et uniquement si nous en sommes responsables, à moins qu'ils ne soient confirmés par une déclaration séparée au Client. Elles ne constituent pas des caractéristiques de qualité garanties, mais seulement des descriptions ou des identifications de la livraison et de la prestation.

Les échantillons sont des modèles de démonstration non contraignants; ils servent à l'illustration et restent notre propriété.

Les valeurs d'analyse indiquent en principe des valeurs moyennes; elles ne sont contraignantes pour une livraison que si cela a été convenu séparément. Nous nous réservons les droits de propriété ou d'auteur sur les devis, dessins, illustrations, calculs et autres documents, y compris sous forme électronique. Il est interdit de les rendre accessibles à des tiers sans notre accord, que ce soit directement en tant que tel ou en termes de contenu, de les utiliser ou de les reproduire.

Les données relatives à la disponibilité des produits et aux délais de livraison sont également indicatives et, en tant que telles, non contraignantes.

#### 2.2 Validité de nos offres

Nos offres dans les catalogues, listes de prix et dans la boutique en ligne (online-shop) constituent une invitation à faire une

offre aux Clients et ne sont donc pas contraignantes, sauf si nous les avons expressément qualifiées contraignantes ou si un délai d'acceptation précis est mentionné dans nos offres.

#### 2.3 Acceptation des commandes, conclusion du contrat

La commande d'un de nos produits (marchandises ou services) par le Client, par quelque moyen de communication que ce soit (online-shop, e-mail, téléphone, courrier postal, fax etc.), est contraignante pour le Client (l'offre).

Un contrat entre le Client et nous est conclu au plus tard lorsque nous ne refusons pas l'offre du Client dans un délai de deux (2) semaines à compter de la réception de la commande du Client. Le délai commence un jour après l'envoi de la commande et est respecté si notre déclaration est envoyée ou communiquée au Client le dernier jour du délai. Nous nous réservons le droit de refuser de traiter une commande ou d'appliquer des restrictions quantitatives sans avoir à nous justifier.

#### 2.4 Risque d'approvisionnement

Nous n'assumons un risque d'approvisionnement qu'en vertu d'un accord écrit et séparé utilisant la formulation explicite «nous assumons le risque d'approvisionnement ...» (cf. également les chiffres 5.1 et 5.5).

### 3. Prix

#### 3.1 Prix de vente des produits

Les prix de nos produits sont indiqués dans notre liste de prix dans sa forme la plus actuelle. Les prix déterminants sont ceux en vigueur le jour de la sortie ou de la livraison de la marchandise/des produits. Toute dérogation à ce principe doit faire l'objet d'un accord écrit. En règle générale, les prix figurant sur notre liste de prix n'incluent pas la taxe sur la valeur ajoutée légale (netto-pricing, cf. chiffre 3.3); les exceptions demeurent réservées.

Les prix de vente que nous indiquons s'entendent hors frais éventuels de chargement de la marchandise à partir du lieu de départ de la marchandise, c'est-à-dire hors emballage, transport, autres frais annexes ainsi que les frais de renvoi du matériel d'emballage. Si un prix n'a pas été expressément convenu, les prix de la liste publiée

le jour de la livraison s'appliquent, ou à titre subsidiaire, des prix selon notre appréciation dans le cadre des usages du marché.

### **3.2 Services offerts, suppléments de prix**

Les prix du catalogue de nos produits, comme les matériaux Multipor ou Ytong, s'entendent palettisés, chargés départ usine sur des camions et livrés franco sur le chantier ou l'entrepôt. Les accessoires, comme les chevilles, les outils ou les peintures, sont vendus séparément et ne sont donc pas palettisés.

Sauf accord contraire, le déchargement de la marchandise est l'affaire du Client. Si nécessaire, nous proposons à nos Clients des services supplémentaires en rapport avec la livraison de la marchandise, comme par exemple un transbordement de la marchandise, l'utilisation d'une grue ou d'une plateforme élévatrice etc. Nous demandons des suppléments de prix pour la fourniture de ces prestations supplémentaires. Les services proposés ainsi que les suppléments perçus à cet effet sont mentionnés dans notre liste de prix actuelle dans la section «Services».

### **3.3 Taxe sur la valeur ajoutée**

La taxe sur la valeur ajoutée (TVA) légale est facturée au taux en vigueur le jour de la livraison ou de la fourniture de la prestation, en plus du prix des marchandises ou des services. Les exceptions à cette règle sont expressément mentionnées dans les offres et les documents de livraison.

### **3.4 Ajustements de prix**

Nous nous réservons le droit d'adapter nos prix dans la mesure où, après la conclusion du contrat, des modifications imprévisibles des coûts interviennent, notamment en raison de conventions tarifaires et de modifications des prix des matériaux ou de l'énergie, et ne se compensent pas mutuellement, et que plus de quatre (4) mois s'écoulent entre la conclusion du contrat et la livraison. L'adaptation des prix se fait dans la même mesure que la modification des coûts; en cas de modification des coûts, nous en justifierons à tout moment la raison ainsi que l'ampleur à la demande du Client.

## **4. Conditions de paiement**

### **4.1 Échéance et moyens de paiement**

Le prix d'achat est en principe payable immédiatement et sans déduction à la livraison de la marchandise ou, si la facturation a lieu avant la livraison, à la réception de la facture. L'octroi d'un plan de paiement à tempérament avec des reports partiels du

prix d'achat nécessite un accord écrit avec nous. Les autres droits sont exigibles dès leur naissance.

Le paiement de nos produits et services est possible par virement bancaire sur facture ou par paiement anticipé.

### **4.2 Escomptes, rabais et autres réductions de prix**

La déduction d'un escompte doit faire l'objet d'un accord écrit séparé entre nous et le Client. Le délai dans lequel un escompte est accordé conformément à la convention n'empêche pas l'échéance du droit, mais la survenance du retard (cf. chiffre 4.3). Un droit à l'escompte est subordonné à la condition que les montants facturés dus au titre d'autres livraisons ou prestations aient été réglés. L'octroi d'un escompte, d'un rabais ou d'une autre réduction de prix ne concerne que la valeur nette de la marchandise à payer, notamment hors TVA, fret et emballage.

### **4.3 Délais de paiement, retards et système de relance**

Les factures doivent être payées dans les délais de paiement indiqués sur la facture. Sauf accord contraire, le délai de paiement est de trente (30) jours. Si le paiement n'est pas effectué dans le délai fixé, un rappel de paiement encore gratuit est envoyé avec un bref délai supplémentaire. Si le paiement n'est toujours pas effectué dans ce délai supplémentaire, le Client est mis en demeure sans autre avertissement et nous doit un intérêt moratoire de 5% par an sur le montant dû à partir de ce moment-là (expiration du délai supplémentaire). Par ailleurs, les dispositions légales s'appliquent en cas de retard. En cas d'octroi d'un escompte, le retard intervient au plus tôt à l'expiration d'un délai d'escompte convenu (cf. chiffre 4.2 ci-dessus). Des frais de rappel de CHF 20.00 sont en outre prélevés pour le premier rappel du Client et des frais de CHF 25.00 pour chaque rappel supplémentaire. La société se réserve le droit de confier l'encaissement des paiements impayés à une société de recouvrement de créances.

### **4.4 Contre-droits du Client**

Le Client ne peut compenser nos créances qu'avec des créances incontestées, reconnues par nous et ayant force de loi ou avec des créances ayant un rapport de réciprocité avec notre créance. Le Client n'est autorisé à retenir sa prestation que dans la mesure où sa contre-prétention à notre

égard repose sur le même rapport contractuel.

### **4.5 Mise en péril de la contrepartie, échéance forcée, droit de résiliation**

En cas de détérioration importante de la situation financière du Client, dont nous n'avons connaissance qu'après la conclusion du contrat et qui met en péril notre droit d'obtenir la contrepartie issue de la relation contractuelle respective, nous sommes en droit de n'exécuter ou de ne fournir les livraisons et/ou prestations encore en cours que contre un paiement anticipé ou un dépôt de garantie. Dans ce cas, nous pouvons exiger le paiement immédiat de toutes les créances envers le Client. Nous sommes en outre en droit d'exiger un paiement anticipé pour les autres prestations dues et/ou de résilier le contrat sans fixer de délai.

## **5. Conditions de livraison et d'enlèvement**

### **5.1 Réserve de l'auto-approvisionnement**

Nos obligations de livraison sont soumises à la condition que nous soyons livrés correctement et à temps par nos fournisseurs, à moins que nous ne soyons nous-mêmes responsables de notre livraison incorrecte ou tardive par nos fournisseurs.

### **5.2 Livraisons partielles**

Nous sommes autorisés à effectuer des livraisons et des prestations partielles à nos Clients dans une mesure raisonnable, sauf accord contraire (par exemple en ce qui concerne les quantités commandées en cas de pénurie de marchandises).

### **5.3 Délais de livraison**

Les délais et dates de livraison et/ou de prestation que nous avons annoncés ou les délais de livraison que nous avons indiqués ne sont toujours qu'approximatifs, sauf accord contraire avec le Client. Les délais de livraison ne commencent à courir qu'après la clarification complète de tous les détails d'exécution et présupposent l'exécution correcte et en temps voulu des obligations du Client. Dans la mesure où la marchandise commandée est expédiée, les délais et dates de livraison se réfèrent, sauf indication contraire expresse de notre part, au moment de la remise de la marchandise à l'expéditeur, au transporteur ou à tout autre tiers chargé du transport.

Les dates de livraison fermes doivent faire l'objet d'un accord écrit entre le Client et nous. Si le Client n'a pas rempli à temps les obligations de coopération nécessaires à la

livraison, sans que nous en soyons responsables, nous sommes en droit d'adapter les délais de livraison convenus. Si le Client demande une livraison plus tôt que ce qui a été convenu auparavant, nous sommes en droit d'exiger un supplément pour livraison urgente d'un montant approprié si nous décidons de satisfaire à la demande du Client.

#### 5.4 Respect des délais de livraison

Avec la confirmation de commande, les Clients sont informés d'une date de livraison indicative (cf. chiffre 5.3). Celle-ci dépend entre autres de la disponibilité de la marchandise commandée ainsi que de la quantité commandée. Le moment de l'expédition de l'usine ou l'entrepôt est déterminant pour le respect des délais de livraison. Nous sommes en droit d'effectuer la livraison avant la date de livraison convenue, à moins que le Client n'en subisse des inconvénients excessifs et que le Client nous en ait informés au préalable. De même, une date convenue pour la livraison ou la mise à disposition pour l'enlèvement de la marchandise est considérée comme respectée si nous livrons la marchandise ou la mettons à disposition pour l'enlèvement dans un délai raisonnable après cette date, à moins qu'il n'en soit expressément convenu autrement.

#### 5.5 Force majeure

Nous ne sommes pas responsables de l'impossibilité de livrer ou des retards de livraison, dans la mesure où ceux-ci sont dus à un cas de force majeure ou à d'autres événements imprévisibles au moment de la conclusion du contrat et dont nous ne sommes pas responsables (comme par exemple catastrophes naturelles, guerres, grèves, pandémies ou épidémies, perturbations généralisées de l'exploitation de toutes sortes, dispositions/mesures administratives, difficultés d'approvisionnement en matériaux, énergie et matières premières à la suite des événements susmentionnés, livraison incorrecte ou tardive par les fournisseurs malgré une opération de couverture régulière et congruente que nous avons conclue etc.). Dans la mesure où de tels événements nous rendent la livraison ou la prestation nettement plus difficile ou impossible et que l'empêchement n'est pas seulement de durée passagère, nous sommes en droit de résilier le contrat avec le Client. En cas d'obstacles de durée temporaire, les délais de livraison ou de prestation sont prolongés ou les dates de livraison ou de prestation sont

reportées de la durée de l'empêchement, plus un délai de démarrage raisonnable. Si, en raison du retard, la réception de la livraison ou de la prestation ne peut être raisonnablement exigée du Client, celui-ci peut résilier le contrat en nous en informant immédiatement par notification écrite.

#### 5.6 Retard de réception, enlèvement tardif, accessibilité, temps d'attente

En cas de retard de réception de la part du Client, nous sommes en droit de déclarer la résiliation du contrat en combinaison avec un délai supplémentaire approprié et, le cas échéant, d'exiger du Client des dommages et intérêts pour non-exécution (intérêt contractuel négatif). Les dépenses supplémentaires nécessaires à partir de la survenance du retard de réception et les dommages après l'expiration du délai supplémentaire sont à la charge du Client. Les frais supplémentaires sont notamment aussi les frais d'expédition ou – à notre choix – de stockage de la marchandise commandée, si le Client est en retard pour l'enlèvement comme convenu. Est également considéré comme un retard de réception le fait que le Client n'ait pas fait en sorte que les livraisons lui parviennent (par exemple faute d'une praticabilité suffisante des voies) ou qu'elles puissent être déchargées dans un délai raisonnable.

#### 5.7 Prise en charge de la marchandise

Le Client prend en charge la livraison de la marchandise commandée à la livraison avec signature du bon de livraison au lieu de destination ou à la réception au départ de l'entrepôt. Les éventuels dommages dus au transport ne seront indemnisés ou réparés (à notre choix) que si plus de 3% de la livraison présente des dommages dus au transport ainsi que si les dommages sont mentionnés sur le bon de livraison à signer à la réception de la marchandise et sont accompagnés de la signature du chauffeur. Les éventuelles autres réclamations, les défauts visibles de la marchandise ou l'absence des caractéristiques garanties de la marchandise, doivent être signalées par écrit directement à la société, immédiatement et au plus tard dans les cinq (5) jours suivant la réception de l'envoi. Les défauts cachés doivent également être signalés par écrit à la société immédiatement après leur découverte, mais au plus tard dans les cinq (5) jours suivant leur découverte (cf. également chiffre 8.1). La marchandise endommagée doit être tenue à

disposition pendant un mois – calculé à partir de la date de livraison – pour un inventaire et ne doit pas être transformée. Une réclamation envisagée pour défauts n'autorise pas le Client à refuser le déchargement ou à faire retourner la livraison sans notre accord.

#### 5.8 Reprise

Une reprise volontaire de la marchandise déjà livrée nécessite dans tous les cas un accord préalable avec nous. Les marchandises retournées en parfait état et pouvant être revendues (par exemple palettes entières sans découpes ni pierres spéciales) sont créditées au Client au prix facturé au moment de la livraison, déduction faite de 35% de la valeur de la marchandise à titre d'indemnité pour les désagréments ou, si ce montant est plus élevé, déduction faite des frais effectifs de remise en stock. En revanche, les marchandises spécifiées pour les Clients qui ne peuvent pas être revendues à des Clients tiers ne sont pas reprises.

### 6. Transfert des risques et assurances

#### 6.1 Transfert des risques

Le risque de perte ou de détérioration accidentelle de la marchandise est transféré au Client au moment de la remise de la marchandise à l'entreprise de transport au lieu de chargement ou, en cas d'enlèvement de la marchandise par le Client, lorsque celle-ci est prête à être expédiée dans l'entrepôt. Cette disposition s'applique indépendamment de la partie qui supporte les frais de transport.

#### 6.2 Assurances

Les assurances ne sont contractées qu'après accord et aux frais du Client.

### 7. Réserve de propriété

#### 7.1 Principe

La marchandise livrée reste notre propriété jusqu'au paiement définitif de toutes les créances nées et à naître sur la base de la relation commerciale entre nous et le Client. Le Client nous autorise par la présente à faire inscrire à tout moment et à ses frais une réserve de propriété sur la marchandise au registre public des pactes de réserve de propriété du domicile respectif ou du siège statutaire du Client (ci-après la «marchandise sous réserve de propriété»).

#### 7.2 Cession de créance en cas de lien avec un bien immobilier

Si la marchandise sous réserve de proprié-

té est intégrée dans un bien immobilier en tant qu'élément essentiel, le Client nous cède dès à présent les créances qu'il détient à ce titre à l'encontre d'un tiers, à hauteur de la valeur de la marchandise sous réserve de propriété, avec tous les droits annexes.

### 7.3 Copropriété

Si la marchandise sous réserve de propriété est mélangée, associée ou transformée avec d'autres objets, nous acquérons la copropriété du nouvel objet au prorata de la valeur de la marchandise sous réserve de propriété par rapport à celle de l'autre marchandise au moment de l'association, du mélange ou de la transformation. En outre, le Client nous cède dès à présent ses droits de propriété ou de copropriété sur le stock mélangé ou sur le nouvel objet et en assure la garde pour nous.

### 7.4 Revente, disposition de la marchandise sous réserve de propriété

Le Client est autorisé à revendre la marchandise sous réserve de propriété dans le cadre de ses activités commerciales habituelles, dans la mesure où la créance de vente envers ses acheteurs nous est transférée conformément au chiffre 7.5. Dans le cas contraire, il est expressément interdit au Client de disposer de la marchandise, y compris de la mettre en gage ou d'en transférer la propriété à titre de sûreté.

### 7.5 Cession anticipée

Si le Client vend la marchandise sous réserve de propriété, quel qu'en soit l'état ou s'il exploite la marchandise d'une autre manière, il nous cède d'ores et déjà par la présente, jusqu'à l'amortissement complet de toutes nos créances résultant de livraisons de marchandises, les créances (même s'il s'agit d'une rémunération forfaitaire) qu'il détient à l'encontre de ses acheteurs et qui résultent de cette vente ou d'une autre exploitation, à hauteur de notre prix de vente de la marchandise, c'est-à-dire sans une part de salaire, et avec tous les droits annexes.

### 7.6 Autorisation de prélèvement

Le Client est autorisé à recouvrer les créances pour notre compte et à disposer des montants obtenus par le recouvrement, tant et aussi longtemps qu'il remplit ses obligations de paiement envers nous. Il n'est pas autorisé à disposer des créances d'une autre manière, par exemple en les cédant ou en les mettant en gage. Si le

Client ne remplit pas ses obligations de paiement, nous sommes en droit de révoquer à tout moment cette autorisation de prélèvement. A notre demande, le Client est tenu d'informer le tiers de la cession et de nous fournir les renseignements et documents nécessaires pour faire valoir nos droits vis-à-vis du tiers.

## 8. Garantie

### 8.1 Obligation d'examen et de réclamation du Client

Les droits de garantie du Client présupposent que ce dernier a rempli en bonne et due forme et sans délai ses obligations d'examen et de réclamation conformément à l'art. 201 CO. Le Client doit notamment vérifier immédiatement la qualité de la marchandise reçue lors de sa réception et, s'il découvre des défauts, en informer immédiatement la société par écrit, mais au plus tard dans les cinq (5) jours (cf. à ce sujet le chiffre 5.7 ci-dessus). Il en va de même en cas d'absence de caractéristiques garanties. Si le Client ne signale pas les défauts dans les délais, la marchandise reçue est considérée comme acceptée.

### 8.2 Exécution ultérieure

En cas de réclamation justifiée et effectuée dans les délais, le Client a droit à une exécution ultérieure par la société pendant la période de garantie. En ce qui concerne le type d'exécution ultérieure – élimination du défaut de la marchandise ou livraison d'une marchandise de remplacement sans défaut, nous avons le droit de choisir dans un délai raisonnable. Si le Client renonce à une exécution ultérieure, la société a le droit, mais pas l'obligation, de reprendre la marchandise défectueuse contre remboursement du prix d'achat. Le remboursement du prix d'achat s'effectue dans un délai de trente (30) jours à compter de la réception de la marchandise défectueuse par nos soins.

### 8.3 Échec de l'exécution ultérieure

L'exécution ultérieure est considérée comme ayant échoué en cas d'impossibilité, de refus injustifié de la marchandise par le Client, de retard déraisonnable et d'échec de la deuxième tentative d'amélioration ou de la livraison de remplacement. L'exécution ultérieure est également considérée comme ayant échoué lorsqu'une réparation n'est plus raisonnablement exigible de notre part, par exemple en raison du manque de fiabilité du Client. Si l'exécution ultérieure par nos soins échoue, le Client

est en droit, à son choix, de réduire le prix ou de résilier le contrat avec nous. Si un défaut est dû à notre faute, le Client peut exiger des dommages et intérêts dans les conditions définies aux chiffres 9.1 – 9.7 des présentes CGV. En cas de livraison de remplacement, le Client est tenu, à notre choix, de nous restituer la chose défectueuse ou de l'éliminer à nos frais après accord avec nous.

### 8.4 Dépenses en cas d'exécution ultérieure

Sur notre demande, une marchandise faisant l'objet d'une réclamation de la part du Client doit nous être renvoyée franco de port, c'est-à-dire sans facturation de frais de transport pour la société. En cas de réclamation justifiée, nous remboursons au Client les frais d'expédition les plus avantageux; cette disposition ne s'applique pas dans la mesure où les frais sont plus élevés parce que la marchandise se trouve à un autre endroit que celui où elle est utilisée conformément à sa destination.

### 8.5 Déclaration en cas de retrait

Si notre Client dispose d'un droit de résiliation ou s'il a fixé un délai à l'expiration duquel il a le droit de résilier le contrat, nous pouvons lui fixer un délai raisonnable dans lequel il peut déclarer la résiliation du contrat; à l'expiration de ce délai, le droit de résiliation du Client s'éteint.

### 8.6 Déchéance de la garantie

La garantie de la société ne s'applique pas si le Client modifie la marchandise sans notre accord préalable ou la fait modifier par des tiers et si, de ce fait, l'élimination des défauts devient impossible ou trop difficile pour nous ou s'il ne respecte pas ou néglige les instructions que nous avons données concernant l'utilisation des produits complémentaires livrés, comme par exemple le mortier ou d'autres produits. Dans tous les cas, le Client doit prendre en charge les frais supplémentaires d'élimination des défauts résultant de la modification ou de l'utilisation contraire aux instructions de produits supplémentaires. Les Clients ne peuvent notamment pas faire valoir leurs droits à la garantie (i) en cas d'écart négligeable par rapport aux exigences subjectives et objectives posées à la marchandise, (ii) en cas d'atteinte négligeable à l'utilité et à l'aptitude fonctionnelle de la marchandise, (iii) en cas d'usure naturelle ou de détérioration ainsi que (iv) en cas de dommages qui surviennent après le transfert des risques en raison d'une

manipulation incorrecte ou négligente, d'une sollicitation excessive, de moyens d'exploitation inappropriés, de travaux de construction défectueux, d'un terrain à bâtir inapproprié ou d'influences extérieures particulières qui ne sont pas prévues par le contrat.

### **8.7 Prescription des droits de garantie**

Les droits résultant de défauts de matériaux et d'éléments de construction qui ont été utilisés pour une construction et dont la défectuosité a causé des dommages, se prescrivent par cinq (5) ans. Dans les autres cas, les droits de garantie prévus par le contrat de vente se prescrivent par deux (2) ans. Le délai commence à courir à partir de la livraison de la marchandise au Client.

### **8.8 Exclusion de la garantie pour les objets d'occasion**

Une livraison d'objets d'occasion convenue au cas par cas avec le Client a lieu à l'exclusion de toute garantie pour les défauts matériels.

### **8.9 Forme des annonces et déclarations du Client**

Les annonces et déclarations du Client, c'est-à-dire toutes les expressions, qu'elles soient de nature juridique, assimilable à une transaction ou purement factuelles, qui sont importantes pour la naissance du droit, l'exercice du droit ou toute autre perception du droit, en particulier les déclarations de résiliation, de retrait, de réduction de prix et de contestation, les mises en demeure, les fixations de délais supplémentaires ainsi que les demandes d'exécution ultérieure et de dommages-intérêts dommages, doivent être effectuées par écrit pour des raisons de documentation.

## **9. Responsabilité**

### **9.1 Limitation de la responsabilité aux dispositions suivantes**

Notre responsabilité en matière de paiement de dommages-intérêts, quel qu'en soit le motif juridique, notamment en raison d'une impossibilité, d'un retard, d'une livraison défectueuse ou erronée, d'une violation du contrat, d'une violation des obligations lors des négociations contractuelles et d'un acte illicite, etc., est limitée conformément aux dispositions des chiffres 9.1 à 9.7 des présentes CGV.

### **9.2 Limitation de responsabilité**

Nous ne sommes pas responsables en cas

de négligence simple de nos organes (de la société), représentants légaux, employés, mandataires ou autres auxiliaires d'exécution, dans la mesure où il ne s'agit pas d'une violation d'obligations essentielles du contrat. Sont essentielles au contrat l'obligation de livrer et d'installer la marchandise dans les délais, son absence de défauts juridiques ainsi que de défauts juridiques matériels qui entravent de manière plus que négligeable le fonctionnement ou l'aptitude à l'emploi de la marchandise, ainsi que les obligations de conseil, de protection et de garde qui doivent permettre au Client d'utiliser la marchandise conformément au contrat ou qui ont pour but de protéger le corps ou la vie du personnel du Client ou de protéger ses biens contre des dommages importants. La responsabilité pour les auxiliaires, tels que les entreprises de transport et de logistique, est exclue dans le cadre de ce qui est autorisé par la loi.

### **9.3 Étendue des demandes d'indemnisation**

Dans la mesure où nous sommes tenus de verser des dommages-intérêts conformément au chiffre 9.2 des présentes CGV, cette responsabilité est limitée aux dommages que nous avons prévus lors de la conclusion du contrat comme conséquence possible d'une violation du contrat ou que nous aurions dû prévoir en faisant preuve de la diligence usuelle dans le commerce. Les dommages indirects et les dommages consécutifs à un défaut, qui sont la conséquence de défauts de la marchandise, ne sont indemnisables que dans la mesure où l'on peut s'attendre à de tels dommages dans le cadre d'une utilisation conforme de la marchandise. Les règles de limitation de responsabilité susmentionnées selon ce chiffre 9.3 ne s'appliquent pas en cas de comportement intentionnel ou de négligence grave de nos collaborateurs.

### **9.4 Responsabilité personnelle**

Les exclusions et limitations de responsabilité susmentionnées selon les chiffres 9.2 à 9.3 s'appliquent dans la même mesure en faveur de nos organes de la société, représentants légaux, employés, mandataires et autres auxiliaires d'exécution.

### **9.5 Dommages-intérêts forfaitaires, pénalités contractuelles**

Un accord concernant des dommages-intérêts forfaitaires ou la revendication ou la répercussion de pénalités contractuelles nécessitent un accord écrit séparé avec nous.

### **9.6 Exclusion de responsabilité en cas de conseils et d'informations techniques**

Dans la mesure où nous fournissons à nos Clients des renseignements techniques ou des conseils et que ces renseignements ou conseils ne font pas partie de l'étendue des prestations que nous devons et qui ont été convenues par contrat, nous le faisons gratuitement en tant que service à la clientèle et à l'exclusion de toute responsabilité. Il est de la responsabilité du Client (et des spécialistes et auxiliaires auxquels il fait appel) de vérifier les informations et conseils techniques fournis par la société et d'en tenir compte de manière appropriée en fonction du projet.

### **9.7 Suppression des limitations de responsabilité**

Les restrictions des chiffres 9.1 à 9.7 des présentes CGV ne s'appliquent pas à notre responsabilité en raison d'un comportement intentionnel ou d'une négligence grave, pour les caractéristiques de qualité garanties, pour les atteintes à la vie, à l'intégrité physique ou à la santé de nos Clients ou selon la loi sur la responsabilité du fait des produits.

## **10. Protection des données**

### **10.1 Traitement des données des Clients**

Les données personnelles des Clients que nous collectons dans le cadre de l'enregistrement des Clients et de l'exécution des contrats sont enregistrées et peuvent être utilisées aussi bien pour l'exécution des contrats que pour d'autres objectifs, tels que ceux du marketing et des statistiques. Dans tous ces cas, les données peuvent également être échangées avec des entreprises affiliées et utilisées par celles-ci.

### **10.2 Communication marketing**

Le Client déclare accepter que nous soyons notamment autorisés à utiliser les données personnelles du Client saisies dans le cadre de l'exécution du contrat pour des communications marketing avec le Client (par exemple par e-mail, courrier postal ou SMS). Le Client peut nous faire savoir à tout moment à l'adresse [datenschutz@xella.com] qu'il ne souhaite plus recevoir de communication marketing.

### **10.3 Collaboration du Client au traitement des données**

Si le Client traite lui-même des données personnelles dans le cadre de l'utilisation de la boutique en ligne (online-shop), il est responsable du respect des dispositions

légales en matière de protection des données. Il en va de même lorsque le Client nous transmet des données ou les fait traiter par des tiers.

### 10.4 Référence à notre déclaration de protection des données

Par ailleurs, nous renvoyons à notre déclaration de protection des données, qui est disponible sur notre site web.

## 11. Dispositions finales

### 11.1 Conformité aux règles en matière de sanctions et d'embargo

Les marchandises achetées par nos Clients ne sont pas exportées, réexportées ou transférées vers des pays, des individus, des entreprises, des organisations ou des entités vers lesquels une telle exportation est limitée ou interdite par la loi. Par exemple, les sanctions économiques et les embargos imposés par la Confédération suisse, l'Union européenne, le Royaume-Uni, les Nations unies (ONU), les États-Unis, en particulier le Département d'État, le Département du Trésor ou le Département du Commerce, et d'autres agences gouvernementales (comme les embargos contre certains pays ou les sanctions économiques contre des individus ou des entreprises pour des délits de terrorisme ou de blanchiment d'argent) peuvent interdire l'exportation de marchandises vers d'autres pays et/ou l'envoi de marchandises à certains individus, entreprises, organisations ou entités.

### 11.2 Lieu d'exécution

Le lieu d'exécution de nos livraisons et prestations est en principe le siège statutaire de la société. Si le Client sait à l'avance ou peut reconnaître que la livraison sera effectuée à partir d'un autre lieu déterminé ou que la prestation sera fournie dans un autre lieu déterminé, ce lieu est considéré comme le lieu d'exécution. Le lieu d'exécution des paiements du Client est le siège de la société.

### 11.3 Interdiction de cession

Les droits et obligations découlant du contrat ne peuvent être transférés à des tiers par le Client qu'avec notre accord écrit.

### 11.4 Entrée en vigueur et modifications

Les présentes CGV entrent en vigueur le 01.01.2024. Elles remplacent toutes les

conditions générales de vente et de prestation en vigueur jusqu'à cette date. Nous sommes en droit de modifier à tout moment les présentes CGV. Il nous incombe alors de communiquer les modifications aux Clients de manière appropriée. En effectuant la prochaine commande via la boutique en ligne (online-shop) ou la prochaine commande par commande en ligne, e-mail, courrier, téléphone, fax etc.

### 11.5 Versions

Les présentes CGV sont disponibles en allemand, en français et en italien. La version allemande a servi de point de départ; les versions française et italienne sont des traductions. En cas de divergences linguistiques entre les différentes versions, la version allemande prévaut.

### 11.6 Inefficacité partielle

La nullité de certains aspects de ces dispositions n'affecte pas la validité des autres dispositions. Les parties contractantes remplaceront les parties invalides d'une manière qui se rapproche le plus possible du contenu économique de la disposition invalide.

### 11.7 Loi applicable

Le présent contrat, y compris son interprétation, et les présentes CGV ainsi que l'ensemble des relations juridiques entre le Client et nous-mêmes sont régis par le droit matériel suisse, à l'exclusion de toute référence à d'autres systèmes juridiques et traités internationaux. Les dispositions de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM) ne s'appliquent pas.

### 11.8 For juridique

Le for exclusif pour tous les litiges entre nous et le Client résultant directement ou indirectement de la relation commerciale et contractuelle est le siège statutaire de la société. Nous pouvons également, à notre choix, poursuivre le Client en justice à son siège ou à son domicile. Les fors légaux obligatoires sont réservés.

Situation actuelle: 01.01.2025

# Condizioni generali di vendita e di servizio

## di Xella Calcestruzzo Cellulare Svizzera SA, Kloten

### 1. Generale

#### 1.1 Ambito di applicazione

##### 1.1.1 Ambito di applicazione personale

Le presenti Condizioni generali di vendita e di servizio (di seguito "CGV") si applicano al rapporto contrattuale tra Xella Calcestruzzo Cellulare Svizzera SA, società anonima svizzera ai sensi dell'art. 620 e segg. del Codice delle Obbligazioni ("CO") con sede a Kloten (UID: CHE-105.852.867) (di seguito "Azienda" o "Xella" o "noi" o "ci") e i suoi clienti, siano essi persone fisiche, società commerciali e cooperative, persone giuridiche di diritto pubblico nonché portafogli collettivi di diritto pubblico (di seguito i "Clienti", ciascuno un "Cliente") (la Società e il Cliente insieme le "Parti", ciascuno una "Parte"). Per comodità di lettura, di seguito viene utilizzato il maschile generico (il Cliente); si intende che questo include persone di entrambi i sessi.

##### 1.1.2 Campo di applicazione materiale

Le presenti CGV si applicano al rapporto giuridico tra il Cliente e noi in relazione alle forniture e/o ai servizi da noi forniti, a meno che non siano state stipulate da noi condizioni generali speciali. Esse sono parte integrante di tutti i contratti che stipuliamo con il Cliente. Esse si applicano anche a tutte le transazioni future con il Cliente, nella misura in cui si tratta di transazioni legali dello stesso tipo o di un tipo correlato, anche se non vengono nuovamente concordate separatamente.

#### 1.2 Altri termini e condizioni generali

Eventuali condizioni dei Clienti in contrasto con le nostre CGV o che si discostano da esse si applicano solo nella misura in cui le abbiamo espressamente concordate per iscritto. La validità delle condizioni generali di contratto o di acquisto dei Clienti è quindi fondamentalmente contestata.

#### 1.3 Obbligo di forma scritta, ricezione delle dichiarazioni

Le promesse orali fatte da noi prima della conclusione del contratto non sono giuridicamente vincolanti e gli accordi orali tra le Parti contraenti sono sostituiti dal contratto scritto, a meno che non sia stato espressamente concordato diversamente tra noi e il Cliente nello specifico. Le modifiche e le integrazioni alle presenti CGV e tutti gli altri accordi tra le Parti devono essere redatti per iscritto, anche se sono già stati conclusi oralmente. Le conferme di ricezione generate automaticamente (ad es. e-mail o fax) non comprovano la ricezione di una dichiarazione da parte nostra.

### 2. Offerta e stipula del contratto

#### 2.1 Informazioni sull'oggetto della fornitura e del servizio, campioni, valori di analisi

Le informazioni, i disegni, le illustrazioni, i dati tecnici, le descrizioni di pesi, dimensioni e prestazioni, ecc. contenuti nei listini prezzi, negli opuscoli o in altre informazioni generali sull'oggetto della fornitura e del servizio sono solo approssimativamente autorevoli nell'ambito delle tolleranze ragionevoli consuete nel settore e anche solo qualora ne siamo responsabili, a meno che non siano confermati da una dichiarazione separata al Cliente. Non sono caratteristiche garantite, ma solo descrizioni o identificazioni della fornitura e del servizio.

I campioni sono campioni visivi non vincolanti; sono a scopo illustrativo e rimangono di nostra proprietà. I valori di analisi indicano generalmente valori medi; sono vincolanti per una consegna solo se questa viene concordata separatamente. Ci riserviamo i diritti di proprietà o di copyright su preventivi di spesa, disegni, illustrazioni, calcoli e altri documenti, anche in formato elettronico. Non è consentito renderli accessibili, utilizzarli o riprodurli, in quanto tali o in termini di contenuto, a terzi senza il nostro consenso. Anche le informazioni sulla disponibilità di consegna e sui termini di consegna sono di natura indicativa e come tali non vincolanti.

#### 2.2 Validità delle nostre offerte

Le nostre offerte nei cataloghi, nei listini prezzi e nello shop online costituiscono un invito ai Clienti a presentare offerte e non sono pertanto vincolanti, a meno che non le abbiamo espressamente definite vincolanti o che nelle nostre offerte non sia previsto un termine di accettazione specifico.

#### 2.3 Accettazione degli ordini, conclusione del contratto

L'ordine di uno dei nostri prodotti (merci o servizi) da parte del Cliente tramite qualsiasi canale di comunicazione (negozio online, e-mail, telefono, posta, fax ecc.) è vincolante per il Cliente (proposta).

Il contratto tra il Cliente e noi è concluso al più tardi se non rifiutiamo la proposta del Cliente entro due (2) settimane dal ricevimento dell'ordine del Cliente. Il termine inizia un giorno dopo la consegna dell'ordine ed è rispettato se la nostra dichiarazione viene inviata o comunicata al Cliente l'ultimo giorno del termine. Ci riserviamo il diritto di rifiutare l'evasione di un ordine senza indicarne i motivi o di imporre restrizioni quantitative.

### 2.4 Rischio di approvvigionamento

Ci assumiamo il rischio di approvvigionamento solo in virtù di un accordo scritto separato con la dicitura esplicita "ci assumiamo il rischio di approvvigionamento ..." (cfr. anche le sezioni 5.1 e 5.5).

### 3. Prezzi

#### 3.1 Prezzi di vendita dei prodotti

Le quotazioni dei nostri prodotti sono contenute nel nostro listino prezzi nella versione più aggiornata. Si applicano i prezzi in vigore il giorno dell'emissione o della consegna della merce/prodotti. Eventuali deroghe a questo principio devono essere concordate per iscritto. I prezzi del nostro listino prezzi non sono generalmente comprensivi dell'imposta sul valore aggiunto prevista dalla legge (netto-pricing, cfr. sezione 3.3); ci riserviamo il diritto di fare eccezioni.

I prezzi di vendita da noi indicati sono privi di qualsiasi costo per il carico della merce dal luogo di partenza della merce, vale a dire esclusi l'imballaggio, il trasporto, altri costi accessori nonché i costi per la restituzione del materiale di imballaggio. Se non è stato espressamente concordato un prezzo, si applicano i prezzi di listino aperti il giorno della consegna, oppure prezzi a nostra discrezione nell'ambito delle consuetudini del mercato.

#### 3.2 Servizi offerti, supplementi

I prezzi di listino dei nostri prodotti, ad esempio il materiale Multipor o Ytong, si intendono pallettizzati, caricati franco fabbrica su camion e consegnati gratuitamente in cantiere o in magazzino. Gli articoli accessori, come i tasselli, gli attrezzi o le vernici, vengono aggiunti separatamente e di conseguenza non vengono pallettizzati. Se non diversamente concordato, lo scarico della merce è a carico del Cliente. Se necessario, offriamo ai nostri Clienti servizi aggiuntivi in relazione alla consegna della merce, come il ricarico della merce, l'uso di una gru o di una piattaforma di sollevamento, ecc. Per la fornitura di questi servizi aggiuntivi applichiamo dei sovrapprezzi. I servizi offerti e i relativi supplementi sono elencati nel nostro listino prezzi attuale nella sezione "Servizi".

#### 3.3 Imposta sul valore aggiunto

L'imposta sul valore aggiunto (IVA) prevista dalla legge sarà fatturata all'aliquota applicabile il giorno della consegna o dell'esecuzione del servizio in aggiunta al prezzo della merce o del servizio. Le eccezioni a questa regola sono espressamente indicate nelle

offerte e nei documenti di consegna.

### 3.4 Adeguamento dei prezzi

Ci riserviamo il diritto di adeguare i nostri prezzi qualora dopo la stipula del contratto si verificano variazioni dei costi imprevedibili, in particolare a causa di accordi salariali collettivi e variazioni dei prezzi dei materiali o dell'energia, che non si compensino tra loro e che intercorrano più di quattro (4) mesi tra la stipula del contratto e la consegna. L'adeguamento del prezzo avverrà nella stessa misura della variazione dei costi; in caso di variazioni dei costi, su richiesta del Cliente, forniremo in qualsiasi momento la prova del motivo e dell'entità.

## 4. Condizioni di pagamento

### 4.1 Scadenza e opzioni di pagamento

Il prezzo d'acquisto è generalmente dovuto per il pagamento immediato senza detrazioni alla consegna della merce o, se la fattura viene emessa prima della consegna, al ricevimento della fattura. La concessione di un piano di rateizzazione con dilazioni parziali del prezzo di acquisto richiede un accordo scritto con noi. Gli altri crediti diventano esigibili al momento della loro maturazione. Il pagamento dei nostri prodotti e servizi è possibile tramite bonifico bancario dopo la fattura o il pagamento anticipato.

### 4.2 Sconti, ribassi e altre riduzioni di prezzo

La deduzione di uno sconto richiede un accordo scritto separato tra noi e il Cliente. Il termine entro il quale viene concesso uno sconto in base all'accordo non impedisce la scadenza del credito, ma impedisce il verificarsi di una mora (cfr. sezione 4.3). La richiesta di uno sconto è soggetta alla condizione che gli importi della fattura dovuti per altre forniture o servizi siano stati soddisfatti. La concessione di sconti, ribassi o altre riduzioni di prezzo si applica solo al valore netto della merce da pagare, in particolare escludendo l'imposta sul valore aggiunto, il trasporto e l'imballaggio.

### 4.3 Termini di pagamento, inadempienze e procedure di sollecito

Le fatture devono essere pagate entro i termini di pagamento indicati sulla fattura. Se non diversamente concordato, si applica un periodo di pagamento di trenta (30) giorni. Se il pagamento non viene ricevuto entro il termine stabilito, verrà inviato gratuitamente un sollecito di pagamento e verrà fissato un breve termine supplementare. Se il pagamento non viene ricevuto nemmeno entro questo termine supplementare, il Cliente sarà in mora senza ulteriori solleciti e ci dovrà un interesse di mora del 5% annuo sull'importo arretrato a partire da questo

momento (scadenza del termine supplementare). Inoltre, in caso di mora si applicano le disposizioni di legge. In caso di concessione di uno sconto, la mora si verifica non prima della scadenza del periodo di sconto concordato (cfr. sezione 4.2). Inoltre, verrà addebitata una tassa di sollecito di CHF 20.00 per il primo sollecito inviato al Cliente e una tassa di CHF 25.00 per ogni sollecito successivo. La Azienda si riserva il diritto di affidare la riscossione dei pagamenti insoluti a un'agenzia di recupero crediti.

### 4.4 Diritti reciproci del Cliente

Il Cliente può compensare i nostri crediti solo con crediti incontestati, da noi riconosciuti e legalmente accertati o con crediti reciproci al nostro. Il Cliente avrà il diritto di trattenere la sua prestazione solo nella misura in cui la sua contropreteza nei nostri confronti si basa sullo stesso rapporto contrattuale.

### 4.5 Messa in pericolo della controprestazione, scadenza, diritto di recesso

In caso di un significativo peggioramento delle condizioni finanziarie del Cliente, di cui veniamo a conoscenza solo dopo la stipula del contratto e che mette a rischio la nostra pretesa di controprestazione dal rispettivo rapporto contrattuale, siamo autorizzati a eseguire o fornire le forniture e/o i servizi in sospeso solo dietro pagamento anticipato o prestazione di una garanzia. In questo caso, possiamo rendere immediatamente esigibili tutti i crediti nei confronti del Cliente. Siamo inoltre autorizzati a richiedere il pagamento anticipato di ulteriori prestazioni dovute e/o a recedere dal contratto senza fissare un termine.

## 5. Condizioni di consegna e ritiro

### 5.1 Riserva di approvvigionamento

I nostri obblighi di consegna sono soggetti alla condizione che i nostri fornitori ci forniscano correttamente e puntualmente, a meno che non siamo noi stessi responsabili della fornitura errata o ritardata da parte dei nostri fornitori.

### 5.2 Consegne parziali

Siamo autorizzati a effettuare consegne parziali e a fornire servizi parziali ai nostri Clienti in misura ragionevole, a meno che non sia stato concordato diversamente (ad esempio per quanto riguarda le quantità ordinate in caso di scarsità di merce).

### 5.3 Date di consegna

Le scadenze e le date per le consegne e/o i servizi da noi promessi o i tempi di consegna da noi indicati sono sempre solo ap-

prossimativi, se non diversamente concordato con il Cliente. I termini di consegna decorrono solo dopo il chiarimento completo di tutti i dettagli di esecuzione e presuppongono il puntuale e corretto adempimento degli obblighi del Cliente. Se la merce ordinata viene spedita, i termini di consegna e le date di consegna si riferiscono al momento della consegna della merce allo spedizioniere, al trasportatore o ad altri terzi incaricati del trasporto, a meno che non sia stato espressamente indicato diversamente da parte nostra.

I termini di consegna vincolanti richiedono un accordo scritto tra il Cliente e noi. Se il Cliente non ha adempiuto agli obblighi di collaborazione richiesti per la consegna in modo tempestivo e per i quali non siamo responsabili, abbiamo il diritto di modificare le date di consegna concordate. Se il Cliente richiede una consegna anticipata rispetto a quella precedentemente concordata, siamo autorizzati a richiedere un supplemento a causa dell'urgenza di un importo ragionevole se decidiamo di soddisfare la richiesta del Cliente.

### 5.4 Rispetto delle date di consegna

Con la conferma d'ordine, il Cliente viene informato di una data di consegna indicativa (cfr. sezione 5.3). Tale data si basa, tra l'altro, sulla disponibilità della merce ordinata e sulla quantità ordinata. Per il rispetto dei termini di consegna è determinante la data di spedizione franco fabbrica o franco magazzino. Abbiamo il diritto di effettuare la consegna prima della data di consegna concordata, a meno che il Cliente non subisca svantaggi irragionevoli e che non ce lo abbia comunicato in anticipo. Allo stesso modo, una data concordata per la consegna o la messa a disposizione della merce per il ritiro si considera rispettata se consegniamo la merce o la mettiamo a disposizione per il ritiro entro un periodo di tempo ragionevole dopo tale data, a meno che non sia stato espressamente concordato diversamente.

### 5.5 Forza maggiore

Non saremo responsabili per l'impossibilità di consegna o per ritardi nella consegna nella misura in cui questi siano causati da cause di forza maggiore o da altri eventi imprevedibili al momento della stipula del contratto e per i quali non siamo responsabili (come ad es. catastrofi naturali, guerre, scioperi, pandemie o epidemie, interruzioni operative capillari di ogni tipo, ordini/misure ufficiali, difficoltà nell'approvvigionamento di materiali, energia e materie prime a seguito degli eventi di cui sopra, consegne errate o intempestive da parte dei fornitori no-

nostante una corretta e congrua operazione di copertura da noi conclusa, ecc.) Se tali eventi rendono notevolmente più difficile o impossibile per noi la consegna o la prestazione e l'impedimento non è solo di durata temporanea, avremo il diritto di recedere dal contratto con il Cliente. In caso di impedimenti di durata temporanea, i termini di consegna o di prestazione saranno prorogati o i termini di consegna o di prestazione saranno posticipati della durata dell'impedimento più un ragionevole periodo di disbrigo. Se il Cliente non può ragionevolmente accettare la consegna o il servizio a causa del ritardo, può recedere dal contratto mediante una dichiarazione scritta immediata a noi.

#### **5.6 Mancata accettazione, ritardo nel ritiro, raggiungibilità, tempi di attesa**

In caso di mancata accettazione da parte del Cliente, abbiamo il diritto di dichiarare il recesso dal contratto con fissazione di un ragionevole periodo di tolleranza e, se del caso, di richiedere al Cliente un risarcimento per l'inadempimento (interessi contrattuali negativi). Le spese aggiuntive necessarie a causa della mancata accettazione e dei danni subiti dopo la scadenza del periodo di tolleranza sono a carico del Cliente. Per spese aggiuntive si intendono in particolare anche i costi di spedizione o – a nostra discrezione – di immagazzinamento della merce ordinata, se il Cliente è in ritardo con il ritiro come concordato. La mora nell'accettazione si verifica anche se il Cliente non ha garantito che le consegne lo raggiungano (ad esempio a causa della mancanza di una sufficiente transitabilità delle strade) o possono essere scaricate entro un periodo di tempo ragionevole.

#### **5.7 Presa in consegna della merce**

Il Cliente accetta la consegna della merce ordinata al momento della consegna con firma della bolla di consegna nel luogo di destinazione o al momento del ricevimento franco magazzino. Eventuali danni da trasporto saranno risarciti o riparati (a nostra discrezione) solo se più del 3% della consegna presenta danni da trasporto e se il danno è annotato sulla bolla di consegna da firmare al momento del ricevimento della merce e corredata della firma dell'autista. Eventuali altri reclami, difetti riconoscibili della merce o assenza di caratteristiche garantite della merce, devono essere segnalati per iscritto direttamente alla Società senza indugio, ma al più tardi entro cinque (5) giorni dal ricevimento della spedizione. Anche i difetti occulti devono essere segnalati per iscritto alla Società immediatamente dopo la loro scoperta, ma al più tardi entro

cinque (5) giorni dalla loro scoperta (cfr. anche la sezione 8.1). La merce danneggiata deve essere tenuta a disposizione per l'inventario per un periodo di un mese – calcolato dalla data di consegna – e non può essere lavorata. Un avviso di difetto previsto non autorizza il Cliente a rifiutare lo scarico o a far restituire la consegna senza il nostro consenso.

#### **5.8 Retrazione**

La restituzione volontaria di merce già consegnata richiede in ogni caso un accordo preventivo con noi. La merce restituita senza difetti e rivendibile (ad es. costituita da pallet interi senza tagli e senza mattoni speciali) sarà accreditata al Cliente al prezzo praticato al momento della consegna meno il 35% del valore della merce a titolo di compensazione delle spese o, se superiore, meno i costi effettivi di ristoccaggio. Non saranno invece ritirate le merci specificate per i Clienti che non possono essere rivendute a clienti terzi.

### **6. Trasferimento del rischio e assicurazione**

#### **6.1 Trasferimento del rischio**

Il rischio di perdita accidentale e di deterioramento accidentale della merce passa al Cliente nel momento in cui la merce viene consegnata al trasportatore nel luogo di carico, o quando la merce viene ritirata dal Cliente quando è pronta per la spedizione nel magazzino. Ciò vale indipendentemente dalla parte che sostiene le spese di trasporto.

#### **6.2 Assicurazioni**

Assicurazioni verranno stipulate solo su accordo e a spese del Cliente.

### **7. Riserva di proprietà**

#### **7.1 Principio di funzionamento**

Fino al pagamento definitivo di tutti i crediti derivanti e maturati sulla base del rapporto commerciale tra noi e il Cliente, la merce consegnata rimane di nostra proprietà. Il Cliente ci autorizza a far iscrivere in qualsiasi momento, a sue spese, una riserva di proprietà sulla merce nel registro pubblico delle riserve di proprietà del rispettivo luogo di residenza o sede legale del Cliente (di seguito "merce riservata").

#### **7.2 Cessione di crediti in relazione a un immobile**

Se la merce soggetta a riserva di proprietà è incorporata in un immobile come componente essenziale, il Cliente ci cede i crediti che vanta nei confronti di terzi per questo motivo per un importo pari al valore della merce soggetta a riserva di proprietà con tutti i diritti accessori.

### **7.3 Comproprietà**

Se la merce soggetta a riserva di proprietà viene mescolata, combinata o lavorata con altri oggetti, acquisiremo la comproprietà del nuovo oggetto in proporzione al valore della merce soggetta a riserva di proprietà rispetto a quello degli altri oggetti al momento della mescolanza, combinazione o lavorazione. Inoltre, il Cliente ci cede i suoi diritti di proprietà o comproprietà sulla merce mescolata o sul nuovo oggetto e lo custodisce per noi.

#### **7.4 Rivendita, cessione della merce con riserva di proprietà**

Il Cliente è autorizzato a rivendere la merce soggetta a riserva di proprietà nell'ambito della normale attività commerciale, nella misura in cui il diritto di vendita nei confronti dei suoi clienti ci venga trasferito ai sensi del punto 7.5. In caso contrario, al Cliente è espressamente vietata qualsiasi alienazione della merce, comprese la costituzione in pegno e la cessione in garanzia della merce soggetta a riserva di proprietà.

#### **7.5 Assegnazione anticipata**

Se il Cliente vende la merce con riserva di proprietà – indipendentemente dal suo stato – o la realizza in altro modo, ci cede anticipatamente, fino al completo pagamento di tutti i nostri crediti derivanti dalla consegna della merce, i crediti (anche se si tratta di un pagamento forfettario) nei confronti dei suoi clienti derivanti da questa vendita o da un'altra realizzazione per l'importo del nostro prezzo di vendita della merce, cioè senza componente salariale, insieme a tutti i diritti accessori.

#### **7.6 Autorizzazione all'incasso**

Il Cliente è autorizzato a riscuotere i crediti per nostro conto e a disporre delle somme ottenute con la riscossione finché e nella misura in cui adempie ai suoi obblighi di pagamento nei nostri confronti. Non è autorizzato a disporre dei crediti in altro modo, ad esempio tramite cessione o pegno. Se il Cliente non rispetta i suoi obblighi di pagamento, abbiamo il diritto di revocare in qualsiasi momento la presente autorizzazione all'incasso. Su nostra richiesta, il Cliente è tenuto a rendere nota la cessione al terzo e a fornirci le informazioni e i documenti necessari per far valere i nostri diritti nei confronti del terzo.

### **8. Garanzia**

#### **8.1 Obbligo del Cliente di verifica e di avviso dei difetti**

I diritti di garanzia del Cliente presuppongono che egli abbia debitamente e tempestivamente adempiuto ai suoi obblighi di verifica

la merce e di notificare i difetti ai sensi dell'art. 201 del Codice delle obbligazioni svizzero. In particolare, il Cliente deve verificare la qualità della merce ricevuta immediatamente al momento del ricevimento e, in caso di difetti, deve comunicare per iscritto alla Società i difetti riscontrati senza indugio, ma al più tardi entro cinque (5) giorni (si veda sezione 5.7). Lo stesso vale in caso di assenza di qualità promesse. Se il Cliente non comunica tempestivamente i difetti, la merce ricevuta si considera accettata.

### 8.2 Prestazioni successive

In caso di denuncia giustificata e tempestiva del difetto, il Cliente ha diritto a una prestazione successiva da parte dell'Azienda durante il periodo di garanzia. Per quanto riguarda il tipo di prestazione successiva – eliminazione del difetto della merce o consegna di merce sostitutiva priva di difetti – avremo il diritto di scegliere entro un periodo di tempo ragionevole. Se il Cliente rinuncia all'adempimento successivo, la Società ha il diritto, ma non l'obbligo, di ritirare la merce difettosa in cambio del rimborso del prezzo di acquisto. Il prezzo d'acquisto sarà rimborsato entro trenta (30) giorni dal ricevimento della merce difettosa da parte nostra.

### 8.3 Mancanza di prestazioni successive

L'adempimento successivo si considera fallito in caso di impossibilità, rifiuto ingiustificato di accettazione della merce da parte del Cliente, ritardo irragionevole e fallimento del secondo tentativo di eliminazione del difetto o consegna sostitutiva. L'adempimento successivo si considera fallito anche quando il miglioramento successivo non è più ragionevole per noi, ad esempio a causa dell'inaffidabilità del Cliente. Se l'adempimento successivo da parte nostra fallisce, il Cliente ha il diritto di ridurre il prezzo o di recedere dal contratto con noi, a sua discrezione. Se un difetto è dovuto a nostra colpa, il Cliente ha il diritto di chiedere il risarcimento dei danni alle condizioni di cui alle sezioni 9.1 – 9.7 delle presenti CGV. In caso di consegna sostitutiva, il Cliente è tenuto, a nostra discrezione, a restituire l'articolo difettoso o a smaltirlo a nostre spese dopo averci consultato.

### 8.4 Spese per prestazioni successive

Su nostra richiesta, la merce contestata dal Cliente ci verrà restituita in porto franco, ossia senza addebitare all'Azienda le spese di trasporto. In caso di reclamo giustificato, rimborseremo al Cliente i costi del percorso di spedizione più favorevole; ciò non si applica se i costi aumentano perché la merce si

trova in un luogo diverso da quello di utilizzo previsto.

### 8.5 Dichiarazione in caso di recesso

Se il nostro Cliente ha diritto di recesso o ha fissato un termine dopo la scadenza del quale ha diritto di recesso, possiamo fissare un termine ragionevole entro il quale può dichiarare il suo recesso dal contratto; dopo la scadenza del termine, il diritto di recesso del Cliente decade.

### 8.6 Decadenza della garanzia

La garanzia della Società decade se il Cliente modifica la merce o la fa modificare da terzi senza il nostro previo consenso e l'eliminazione dei difetti viene così resa impossibile o irragionevolmente difficile per noi o se il Cliente ignora o trascura le istruzioni da noi impartite in merito all'uso di prodotti aggiuntivi forniti, come malta o altri prodotti. In ogni caso, il Cliente dovrà sostenere i costi aggiuntivi per l'eliminazione del difetto derivante dalla modifica o dall'utilizzo di prodotti aggiuntivi contrari alle istruzioni. In particolare, il Cliente non avrà alcun diritto di garanzia (i) in caso di scostamento solo insignificante dai requisiti soggettivi e oggettivi della merce, (ii) in caso di compromissione solo insignificante dell'utilizzabilità e della funzionalità della merce, (iii) in caso di usura naturale e (iv) in caso di danni, che si verifichino dopo il trasferimento del rischio a causa di una manipolazione errata o negligente, di sollecitazioni eccessive, di materiali d'uso non idonei, di lavori di costruzione difettosi, di un terreno di costruzione non idoneo o a causa di particolari influssi esterni non previsti dal contratto.

### 8.7 Prescrizione dei diritti di garanzia

Le richieste di risarcimento per i difetti dei materiali e dei componenti utilizzati per la costruzione di un edificio, la cui difettosità ha causato danni, cadono in prescrizione entro cinque (5) anni. In caso contrario, i diritti di garanzia previsti dal contratto di acquisto cadranno in prescrizione entro due (2) anni. Il termine decorre dalla consegna della merce al Cliente.

### 8.8 Esclusione della garanzia per gli articoli usati

La consegna di articoli usati concordata con il Cliente in singoli casi avverrà con l'esclusione di qualsiasi garanzia per difetti materiali.

### 8.9 Forma delle notifiche e delle dichiarazioni del Cliente

Le comunicazioni e le dichiarazioni del Cliente, vale a dire tutte le affermazioni di natura giuridica, commerciale o puramente

fattuale, che sono rilevanti per la creazione di un diritto, l'esercizio di un diritto o un'altra percezione di un diritto, in particolare le dichiarazioni di disdetta, recesso, riduzione e rescissione, i solleciti, la fissazione di termini supplementari nonché le richieste di adempimento successivo e di risarcimento danni, devono essere effettuate per iscritto per motivi di documentazione.

## 9. Responsabilità

### 9.1 Limitazione di responsabilità ai seguenti regolamenti

La nostra responsabilità per il pagamento dei danni, indipendentemente dai motivi legali, in particolare in seguito a impossibilità, ritardo, consegna difettosa o errata, violazione del contratto, violazione dei doveri durante le trattative contrattuali e illecito civile, ecc. sarà limitata, nella misura in cui la colpa è rilevante in ciascun caso, in conformità alle disposizioni delle presenti sezioni 9.1 – 9.7 delle presenti CGV.

### 9.2 Limitazione di responsabilità

Non rispondiamo in caso di negligenza per colpa leggera da parte dei nostri organi (aziendali), rappresentanti legali, dipendenti, agenti o altri ausiliari, nella misura in cui ciò non comporti una violazione di obblighi contrattuali sostanziali. Per obblighi contrattuali sostanziali si intendono l'obbligo di consegnare e installare la merce entro i termini previsti, l'assenza di vizi del titolo e di tali vizi materiali che compromettano la funzionalità o l'utilizzabilità della merce in modo più che irrilevante, nonché gli obblighi di consulenza, protezione e custodia che hanno lo scopo di consentire al Cliente di utilizzare la merce in conformità al contratto o che hanno lo scopo di proteggere la vita o l'incolumità del personale del Cliente o di proteggere la proprietà del Cliente da danni rilevanti. La responsabilità per le persone ausiliarie, come le aziende di trasporto e logistica, è esclusa nella misura consentita dalla legge.

### 9.3 Entità delle richieste di risarcimento danni

Nella misura in cui siamo responsabili per i danni nel merito ai sensi della sezione 9.2 delle presenti CGV, tale responsabilità è limitata ai danni che abbiamo previsto come possibile conseguenza di una violazione del contratto al momento della sua conclusione o che avremmo dovuto prevedere se avessimo esercitato la dovuta diligenza. I danni indiretti e i danni conseguenti derivanti da difetti della merce sono risarcibili solo nella misura in cui tali danni sono tipicamente prevedibili quando la merce viene utilizzata come previsto. Le suddette norme di limita-

zione della responsabilità ai sensi della presente sezione 9.3 non si applicano in caso di comportamento intenzionale o per colpa grave da parte dei nostri dipendenti.

#### **9.4 Responsabilità personale**

Le suddette esclusioni e limitazioni di responsabilità ai sensi delle sezioni 9.2 – 9.3 si applicano nella stessa misura a favore dei nostri organi societari, rappresentanti legali, dipendenti, agenti e altri ausiliari.

#### **9.5 Danni liquidati, penali contrattuali**

Qualsiasi accordo sui danni liquidati o sull'affermazione o l'addebito di penali contrattuali richiederà un accordo scritto separato con noi.

#### **9.6 Esclusione di responsabilità per informazioni e consigli tecnici**

Nella misura in cui forniamo ai nostri Clienti informazioni tecniche o agiamo in qualità di consulenti e tali informazioni o consulenze non fanno parte dell'ambito dei servizi da noi contrattualmente concordati, esse vengono fornite gratuitamente come servizio al Cliente e con l'esclusione di qualsiasi responsabilità. È responsabilità del Cliente (e degli specialisti e delle persone ausiliarie da lui incaricate) verificare le informazioni tecniche e le consulenze fornite dalla Società e tenerne conto in modo appropriato in base al progetto.

#### **9.7 Omissione di limitazioni di responsabilità**

Le limitazioni di cui alle sezioni 9.1 – 9.7 delle presenti CGV non si applicano alla nostra responsabilità per comportamento intenzionale o per colpa grave, per caratteristiche garantite, per lesioni alla vita, all'incolumità fisica o alla salute dei nostri Clienti o ai sensi della Legge Federale sulla responsabilità per danno da prodotti.

### **10. Protezione dei dati**

#### **10.1 Elaborazione dei dati del Cliente**

I dati personali dei Clienti da noi raccolti nel corso della registrazione dei Clienti e dell'elaborazione dei contratti vengono memorizzati e possono essere utilizzati sia per l'elaborazione dei contratti che per altri scopi, come quelli di marketing e statistici. In tutti questi casi, i dati possono essere scambiati e utilizzati anche da società affiliate.

#### **10.2 Comunicazione di marketing**

Il Cliente dichiara di acconsentire al nostro diritto di utilizzare i dati personali del Cliente raccolti nel corso dell'elaborazione del contratto per comunicazioni di marketing con il Cliente (ad es. via e-mail, posta ordinaria o SMS). Il Cliente può comunicarci in

qualsiasi momento all'indirizzo [daten-schutz@xella.com] che non desidera più ricevere comunicazioni di marketing.

#### **10.3 Coinvolgimento del Cliente nel trattamento dei dati**

Se il Cliente elabora personalmente i dati personali nell'ambito dell'utilizzo del negozio online, è responsabile del rispetto delle norme sulla protezione dei dati. Lo stesso vale se il Cliente ci trasmette i dati o li fa elaborare da terzi.

#### **10.4 Riferimento alla nostra informativa sulla privacy**

Si prega inoltre di consultare la nostra informativa sulla privacy, pubblicata sul nostro sito web.

### **11. Disposizioni finali**

#### **11.1 Rispetto delle sanzioni e dei regolamenti sugli embarghi**

Le merci acquistate presso di noi dai nostri Clienti non saranno esportate, riesportate o trasferite in nessun paese, individuo, società, organizzazione o entità verso cui tale esportazione sia limitata o vietata dalla legge. Ad esempio, le sanzioni economiche e gli embarghi imposti dalla Confederazione Svizzera, dall'Unione Europea, dal Regno Unito, dalle Nazioni Unite (ONU), dagli Stati Uniti, in particolare dal Dipartimento degli Esteri degli Stati Uniti, dal Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti o dal Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti, e da altre autorità governative (ad esempio, embarghi nei confronti di determinati paesi o sanzioni economiche nei confronti di individui o società per reati di terrorismo o riciclaggio di denaro) possono vietare l'introduzione di merci in altri paesi e/o l'invio di merci a determinati individui, società, organizzazioni o entità.

#### **11.2 Luogo di adempimento**

Il luogo di adempimento per le nostre consegne e prestazioni è in linea di principio la sede legale dell'Azienda. Se il Cliente sa in anticipo o è riconoscibile per il Cliente che la consegna sarà effettuata da un determinato altro luogo o il servizio sarà fornito in un determinato altro luogo, questo luogo sarà considerato il luogo di adempimento. Il luogo di adempimento per i pagamenti da parte del Cliente è la sede legale della Società.

#### **11.3 Divieto di cessione**

I diritti e gli obblighi derivanti dal contratto possono essere trasferiti dal Cliente a terzi solo con il nostro consenso scritto.

#### **11.4 Entrata in vigore e modifiche**

Le presenti CGV entrano in vigore il 01.01.2024. Esse sostituiscono tutte le Condizioni Generali di Vendita e di Servizio valide fino a tale data. Siamo autorizzati a modificare le presenti CGV in qualsiasi momento. In tal caso, è nostra responsabilità informare il Cliente delle modifiche in modo adeguato. Con il successivo ordine tramite il negozio online o il successivo ordine tramite ordine online, e-mail, posta, telefono, fax, ecc. le modifiche alle condizioni generali di contratto vengono approvate dal Cliente e diventano parte integrante del rapporto contrattuale.

#### **11.5 Versioni**

Queste CGV sono disponibili in tedesco, francese e italiano. La versione tedesca è il punto di partenza; le versioni francese e italiana sono traduzioni. In caso di discrepanze linguistiche tra le diverse versioni, prevale la versione tedesca.

#### **11.6 Invalidità parziale**

L'eventuale invalidità di singoli aspetti di queste disposizioni non pregiudica la validità delle restanti disposizioni. Le parti contraenti sostituiranno le parti non valide in modo da avvicinarsi il più possibile al contenuto economico della disposizione non valida.

#### **11.7 Diritto applicabile**

Il presente contratto, compresa la sua interpretazione e le presenti CGV, nonché l'intero rapporto giuridico tra il Cliente e noi, sono disciplinati dal diritto sostanziale svizzero, escludendo qualsiasi riferimento ad altre giurisdizioni e trattati internazionali. Non si applicano le disposizioni della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG).

#### **11.8 Foro**

Il foro competente esclusivo per tutte le controversie tra noi e il Cliente derivanti direttamente o indirettamente dal rapporto commerciale e contrattuale è la sede legale dell'Azienda. A nostra discrezione, possiamo anche citare in giudizio il Cliente presso la sua sede o il suo domicilio. Sono fatte salve le sedi obbligatorie previste dalla legge.

Stato: 01.01.2025

**Xella Porenbeton Schweiz AG**

Xella Béton Cellulaire Suisse SA

Xella Calcestruzzo Cellulare Svizzera SA

Steinackerstrasse 29

8302 Kloten

☎ 043 388 35 35

📠 043 388 35 88

@ info.ch@xella.com

💻 [www.ytong.ch](http://www.ytong.ch)**KompetenzCenter**

Centre de compétence

Centro di Competenza

☎ 043 388 35 55

@ tec@xella.com

**Hinweis:** Diese Broschüre wurde von der Xella Porenbeton Schweiz AG herausgegeben. Wir beraten und informieren in unseren Druckschriften nach bestem Wissen und dem neuesten Stand der Technik bis zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Da die rechtlichen Regelungen und Bestimmungen Änderungen unterworfen sind, bleiben die Angaben ohne Rechtsverbindlichkeit. Eine Prüfung der geltenden Bestimmungen ist in jedem Einzelfall notwendig. Informationen zum Datenschutz und zum Umgang mit Ihren Daten finden Sie unter <https://www.ytong.ch/de/datenschutz.php>

**Remarque:** cette brochure a été publiée par Xella Porenbeton Schweiz AG. Nous conseillons et informons dans nos documentations selon notre meilleur niveau de connaissance et les technologies disponibles jusqu'à la date de publication.

Comme les réglementations et les dispositions légales sont susceptibles de changer, les informations ne présentent aucun caractère juridiquement contraignant. Un examen des dispositions applicables est nécessaire dans chaque cas particulier.

Pour plus d'informations sur la protection des données personnelles et l'utilisation de vos informations, rendez-vous sur <https://www.ytong.ch/fr/protection-des-donnees.php>

**Nota:** La presente brochure è edita dalla Xella Calcestruzzo Cellulare Svizzera SA. I dati e le indicazioni contenute hanno carattere esclusivamente esemplificativo ed informativo e rispondono agli standard e normative SIA attuali della tecnica delle costruzioni al momento della stampa.

Dato che l'utilizzo del calcestruzzo cellulare è stato sottoposto alle norme SIA ed ai certificati di approvazione, i dati e le indicazioni riportate non esonerano il cliente dall'obbligo di verificare ed adeguarsi alle normative vigenti.

Le informazioni sulla protezione dei dati e sul trattamento dei vostri dati sono disponibili all'indirizzo <https://www.ytong.ch/de/datenschutz.php>

Ytong is a registered trademark of the Xella Group.

The logo for Xella, featuring a stylized blue 'X' followed by the word 'ella' in a bold, sans-serif font.